



F **BOU** **XULLO 2**
estas **do 15 o 19** **0**
ZAS **03**

FREIRE
CONSTRUCCIONES NAVALES



Shipbuilders
since 1895



C.N.P. FREIRE, S.A.

Más de un siglo construyendo buques...

Contamos con la confianza de
los armadores más importantes del mundo



Avda. de Vigo, 30208 - España. Tel. +34 986 230000. Fax. +34 986 237264. E-mail: ventas@cnpfreire.org.es - www.cnpfreire.org.es



Construcción, reparación y conversiones







CONSTRUCCIONES

FREIRE
CONSTRUCCIONES NAVALS S.A.



Shipbuilders
since 1895



Construcción de todo tipo de
buques, hasta 150 mts. de
Esora

Reparaciones y grandes
Transformaciones.

Oficina Técnica: CAD - CAM

Verdaderas con poder ascensional
hasta 3.000 Tds.

Avda. Betamar, 18 - 36208 VIGO
(SPAIN) - P.O. Box 2.041
Tel. 986 23 30 00 - 986 20 38 00
Fax. 986 23 72 84
E-mail: freire@freire-crop.es

SUMARIO



LIBRO OFICIAL DE LAS FIESTAS
3ª EDICIÓN - JULIO 2013

EDITA

Cabildo del Santuario. C/El
de los Algujales de Bouzas
Tomada A. Alameda, 261 - 178
Apto. 3 011 | BOUZAS
C/R. G. 36495170

PORTADA

Miguel Ruiz

COLABORADORES

Enrique Vago
Luis Villaverde Gil
Antonio García Martínez
Mariona Vilà González
Enrique Pedraza Buitel
Luis Buitel
Lol Salazar
Agustina Ana Gómez
Manuel Paz Gesteira
Jesús Martínez Echeita
Braulio Puga
Salvador Puentes
Carlos Parra
Luis Javier Comesaña
Agustín
Obedias Vago
I. Vidal Senguer
José Ramón Suárez
José Carlos Espinosa
Manuel Caldeira
José M. Vidal Senguer
Carlos Montenegro
Francisco Singul
José Balleiro
MP X. Villares
Gerardo Fernández Salgueiro

COORDINACIÓN

Paulino Pérez Gesteira
Enrique Pedraza Buitel

DESARROLLO COMERCIAL
Javier Rodríguez Alcázar

DISEÑO

José Francisco Rubio

PODFORMACIÓN e IMPRESIÓN
Bolsa, S.L.

SAUDA

7 Presidente do Concello de Galicia, D. Manuel Fraga Iribarren

ENVÍDA

9 Caldeira Mayor, D. Paulino Freire Gesteira

SAUDAIS

11 Conselleiro de Cultura, Com. Social e Turismo, D. Jesús Pérez Varela

13 Excmo. Alcaldesa de Vigo, Dña. Concha Pérez Martínez

15 Subdelegación do Gub. de Pontevedra, D. Daniel Fernández Álvarez

17 Concello de San Francisco de Vigo, D. Francisco López Peña

17 Do Xaral de Ponte. e Emp. Dña. MP del Carmen García Campelo

Deputación de Pontevedra, D. Rafael Loureiro Abal

18 Comandancia Naval de Vigo, D. Tomás Nador Rey

Autoridade Portuaria, D. Julio Pedraza Vicente

19 Ferrovial de San Miguel de Bouzas, D. Suso Nieto Nizama

20 Concello de Turismo, Dep. e Muller, Dña. Lucía Mullares Pérez

20 Com. de Cult. e Anim. Socio-Cult. D. Ignacio López-Chaves Castro

Grupo Socialista do Concello de Vigo, D. Mariyora Pérez Marín

21 Grupo Municipal do BNG, D. Santiago Domínguez Oliveira

21 Círculo Nº Señora del Carmen, Dña. Purificación Gesteira Lago

21 AMN "Dr. José Casas" de Bouzas, D. José Manuel Vidal Senguer

22 Círculo de San Pedro Pescador, D. Antonio Pedraza Ángel

22 Club Rápido de Bouzas, D. José Manuel Barreiro Dourado

Assoc. Comerciantes y Prof. de Bouzas, Dña. Pilar Combarro Álvarez

23 Asociación de Mostrinas Artesanales e Deportivas, D. Angel Torres

Luzes Marítimo de Bouzas, D. Xabier Ramón Carbello Alate

27 PREGÓN 2004

LA REDACCIÓN

29 1405 - hasta 400 años.

32 Festival de arte popular de luz y sonido en la Villa de Bouzas.

D. I. Vidal Senguer

34 FOTO. El Pequeño Puente Nuevo.

37 La Noche Grande de los Caballeros de Bouzas.

DECLAMOS

43 "H" de una Villa y de su Ayuntamiento, D. Justo Fernández Fandián

47 Bouzas, Bouzas, Bouzas... D. José Ramón Suárez

COLABORACIONES

50 El "CABALLERO DE BOUZAS", D. José Carlos Espinosa

53 D. Manuel Caballero.

54 El día e la recompensa en nuestra villa. José M. Vidal Senguer.

55 La ilusión perdida. ENRIQUE PEDROSA RODAL

57 EL MUSEO DE BOUZAS. CARLOS MONTENEGRO

59 Los 100 Años De La Talla Procesional De Bouzas. Francisco Singul.

61 Bouzas un Sitio Digno Exposición del Año del Centenario, D. José Balleiro.

64 Nos amos un deporte... Lolo Vázquez Gil

66 De como as Fiestas de Bouzas me fan recuperar unha sensación perdida.

Dña. MP X. Villares.

69 Outra vez será, D. Gerardo Fernández Salgueiro.

70 Desde la distancia, D. Luis Javier Comesaña Rodríguez. (Fide)

SUMARIO

MI PERSONAJE

- 72 Mariana Peláez Lomana. D. Enrique Yeigo.
81 Manuscrito de Lolo Vitarquet Gil sobre una guía de Colinas de Castroville.

SIEMPRE BOUZAS

- 83 OFINA. Maguettorru's estivo cñ.
83 Campeonato de Espicho de Remo en Banca Mixta 2005
85 De Jurgens. D. Antonio Dancio Martínez.

BOUZAS VILLA DE AVENTUREROS

- 89 Os Feluchos. D. Mariano Vilar González.

PARA RECORDAR

- 94 EL GAITERO. D. Enrique Pedrosa Rodal
96 FOTO. Buzas en Raposo.
97 Memorial Luis Bostido 7. D. Iñaki Domínguez.
98 PORQUE 35 AÑOS NO ES NADA. Dama Loly Sarrea.
98 Excursión a la lña de la Toja. El curso de Dama Antona.
99 Despedida del Reverendo D. Angel
101 CANDO BOUZAS FAIA BARRIOS

NACE 25 AÑOS

- 104 Fiestas de Bouzas de 1980.

EL AÑO PASADO

- 108 Intentonamento del Culto. Bostido del Crato.
110 El día de Nuestras Mayores.
112 Entrega de Medallas de la Cultura.
113 Ofrenda al Buén Jesús de los Arrijidos. D. Pablo Espinque Martínez.
115 Al pié del mito que centenario olivo de la ciudad.
118 Ofrenda a la Virgen del Carmen.
120 Crónica del día del Lunas del Carmen. D. Manuel Pijo Castro.
127 Ofrenda a San Pedro Pescador. D. Alejandro Arca Gómez.
130 Hoxe é o día dos Peóns. D. Alejandro Arca Gómez.

MÁS COLABORACIONES

- 138 Recordando a D. Ramón Ferndez Mato.
140 Nostro Caro Parroquial. D. Jesús Martínez Ederici.
141 Bouzas e o seu mar. D. Braulio Puga.
143 Ploy cocinamos nosotras. Tortilla de peixeiro. Varios do Colaboradores Cunchos.
146 Comida de mujeres 2004.

NOTAS DE SOCIEDAD

- 148 Las Moravillas.
147 Casa de las mujeres de la Vocalla.
150 Campeonas de 3ª división. De las modestas a la Copa del Rey.
154 El Rápido de Bouzas. Gloria deportiva, Alarma Económica.

LA HORA DEL CIERRE

- 150 Habla el Colaborador Mayor

PROGRAMA FESTIVO

- 161 Programación Religiosa
163 Programación Popular
168 Lito de Colinas
171 Índice de anuncios
176 Directiva de las Colinas
179 Epílogo



Optica  Studio



Visítenos en Bouzas

J. Carballeira, 3

o en nuestra página web:

www.opticastudio.com

En Estas Fiestas os Sorprenderemos...

Además también estamos en:

Centro Comercial Alcampo - Coia

Centro Comercial Plaza "n"

Centro Comercial Travesía

Avenida de Bana, 8 - Cangas

Presidente Xunta de Galicia



Poucos acontecementos hai en Galicia nos que se den a mar a beleza natural e paisaxística dun entorno como o Río de Vigo, sen dúbida unha das praias máis fermosas do litoral, e unha manifestación festiva de tan longa tradición como as Festas do Cristo de Bouzas.

Os fogos artificiais, que chegaron a converterse no acontecemento estrela da celebración, constitúen unha mostra única dunha plasticidade difícilmente superable, tanto pola calidade do propio espectáculo en si como polo entorno, o marco no que se produce,

o Río de Vigo.

Pero ademais deste componente estético, as Festas do Cristo representan un valor fundamental desde o punto de vista social e cultural, cunha traectoria de máis de 400 anos nos que Bouzas mudou moito, como é lógico, acompañando o paso aos cambios vividos no conxunto de Galicia, pero sen perder a súa peculiar personalidade e o seu espírito hospitaleiro e acolledor aos visitantes.

Por todo o dito, constitúe para min unha honra e unha satisfacción existir desde este Libro Programa -que por certo excede os o medio século de historia- a todos os veciños de Bouzas e en xeral a todos aqueles disfrutan destas celebracións, que merecidamente acadaron o recoñecemento como festas "de interese turístico".

Desde o sentimento de lealdade que me producen estas manifestacións lúdicas e festivas, que contribúen a reforzar os lazos entre xentes de diferente procedencia e condición, so me resta desear a todos unhas boas e

Manuel Fraga Iribarne
Presidente da Xunta de Galicia



5 AÑOS BATIENDO RÉCORDS

CRECIENDO EL PUERTO CRECE LA CIUDAD



INCREMENTO
2009/2008

GRANELES LÍQUIDOS	99%
GRANELES SÓLIDOS	96%
MERCANCÍA GENERAL	17%
TRÁFICO TOTAL	32%
CONTENEDORES	76.77%
NÚMERO CRUCEROS	55%
PESCA FRESCA	9%
PESCA CONGELADA	3%
TOTAL PESCA	9%

Cofrade Maior



Amigos Cofrades, boucenseis, vigueses todos, ...
BEMDIOS

Sede Benvidos tódolos persoas de boa fe. Benvidos non só os que se atopan ledos de espírito, senon tamén aqueles que están tristes, e as penas os abrumen, porque tentaremos enteralos baixo a ledicia do noso Festo.

Como sexo pero ... sempre seredes Benvidos!

Queridos amigos, como é natural nunha Comunidade de tanta Historia como a nosa, sempre hai grandes feitos que celebrar e así este ano o adicaremos:

Os 450 anos da Primeira "Corporación Municipal" que formamos coas parroquias de Betide, Bembrive, Coia y Curvao e que especialmente convidamos este ano para celebralo xuntos, pois xuntos iniciamos esta Historia...

Os 400 anos da "Primeira Tirada de Fogos", pois durante as Festas do I aniversario da creación do Primeiro "Concello", coa presenza destacada do Sr. Bispo D. Francisco Torroles del Caño, chegou a nova do nacemento do Príncipe que logo sería o Rei Felipe IV. Para celebralo "Improvisouse" a Quema do Primeiro Fogo de Bouzas. Tradición que conseguimos traer ata os nosos días.

Tamén, fai 400 anos, naceu o Guivote e imos celebralo con cariño.

Celebraremos tamén que "o Lugar chamada Bouzas que está enfrente dos illas de Bouso" seamos nos. É con esta milagre celebramos o nacemento do Vieiro como símbolo do Xacobeo. Este Bouzas, como xa sabedes, é a nosa Vila. Queremos compartir esta riqueza co resto das parroquias pero de a sensación de non querer participar nesta importante ligazón co Xacobeo. O grande vínculo co Xacobeo.

Estas efemérides son o argumento que configura a nosa Tirada de Fogos do Cristo. O "II Promusical Cidade de Vigo - Vila de Bouzas" co que confirmamos a seguir sendo "Festas de Interese Turístico de Galicia". Adiante unha razón de máis para achegarse a ver-lo Fogo do Cristo que será "O CANTO A GALICIA" como só Bouzas sabe facelo e que será o perta do espectáculo Promusical.

Vinde gozar, unha vez máis, deste grandioso espectáculo e xogar con nos ó Bo Xesus e Seme Clara que sopra unha pequena brisa do noroeste para ... se sabedes para qué. Non vou a mental a a Demo por se un casual.

É se non os gusta o Fogo vinde igual pois atoparedes outros motivos cos que disfrutar nas nosas Festas neste "II Ano de Festas de Interese Turístico de Galicia". Nas imalo intentar.

Vinde pois e recibir o cariñoso abrazo do BO XESUS DOS AFLIXIDOS que está agardando acollelmas no seu regazo.

Amigos agardámoos (nas Festas de Bouzas)

GALINDO FIERRO GESTOSO
Cofrade Mayor



caixanova

A Caixa galega
do século XXI

Por i
des R
a 1000
En G
unha
temp
lud
Estou
alm
de m
esper



Conselleiro de Cultura, Comunicación Social e Turismo

A personalidade e o "ser" dun pobo manifestábase en gran medida a través das súas festas e celebracións. Tal é o caso de Bouzas, que constitúe unha auténtica referencia dentro do Río de Vigo polo atractivo e dimensión que teñen acadado as súas Festas do Cristo.

O completo programa desta celebración, con fitos como o Festival Píspicrico, atopa a rentes de toda a Bisbarra, e supón unha demostración do dinamismo de Bouzas, no contexto a áreas metropolitana de Vigo e en xeral do sur de Galicia.

Por iso representa para min unha honra saudar desde as páxinas deste Libro aos promotores das festas e moi en concreto á Cofradía do Santísimo Cristo dos Aflictois, así como, por suposto, a todos os visitantes que con este motivo acuden a Bouzas.

En Galicia, como dixen ao principio, festa e cultura son inseparables, polo que defender e enaltecer unha celebración que como esta ten tradición e arraigo dabondo, supón impulsar ao mesmo tempo a bagaxe cultural e a identidade dun pobo que se define, tamén, a través de manifestacións lúbricas senlleiras.

Estou convencido de que a emoción volverá embargar, un ano máis, aos veciños e visitantes que miran os fogos de Bouzas no escenario único do Río de Vigo, sen dúbida un dos enclaves de maior beleza e espectacularidade do mundo. Así o puiden vivir eu, polo que recomendaré moi especialmente tal experiencia. A todos, de corazón, boas festas!

Jesús Pérez Puigeda
Conselleiro de Cultura, Comunicación Social e Turismo
Xunta de Galicia

Islamar
Por Calidad

Ultracongelado

Precocinados

Por Calidad



Pez Austral, S.A.

Avda. de la República, 100
36200 VIGO (Pontevedra)
Tel: +34 986 212 550
Fax: +34 986 208 559
<http://www.islamar.com>
e-mail: info@islamarc.com

Pescanova
Galego



Excma. Alcaldesa

Benqueridos conveciños bouzenses:

A festa, a traula, a ruada forman parte da nosa cultura, de noso xeito de ser, xa que son testemuña da nosa pasado e prolongación a un futuro do mellor das nosas costumes.

Bouzas, entrañable recuncho da nosa ría, ofrece un ano máis a súa festa máis celebrada, engrandecida en esta ocasión polas conmemoracións que lembran unha vez máis a importancia desta vila.

Nestas datas nos que vos entregades ao lecer, quero desexarmos que o voso leclio sexa parella ao espléndido espectáculo piro-musical que este ano, celebrando os 400 anos da súa primeira firda, iluminará como nunca a noite viguesa.

Desexo tamén felicitaros polas celebracións que ao longo deste ano tiveron lugar e, esperar que o Santo Cristo dos Afixados continúe protexendo a Bouzas coa mesma xenerosidade.

Recibide o meu máis cordial saúdo.

Carina Porro Martínez

Alcaldesa de Vigo

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'Carina P', with a horizontal line underneath.

CARNES · PESCADOS
FRUTA · CONGELADOS



ASOCIACION DE COMERCIANTES
MERCADO DE BOUZAS

C/. COVADONGA, 2
BOUZAS



Subdelegación Gobierno Pontevedra

Un año máis, aprovecho a oportunidade que me ofrece a Cofradía do Santísimo Cristo de los Aflicidos, para dirixir un afectuoso saludo a todos

os veciños e veciñas de Bouzas a través de este Libro-Programa, que se edita desde hoxe máis de 50 anos con motivo de la celebración de los festos de Bouzas.

Alí salúdo, ademais, se converte en este 2005 en una felicitación especial a la Comisión de Fiestas, porque manteña una tradición piromécnica durante 400 anos, como es lo traxido de fuegos, e memoraría año tras año, no debe haber sido terra nulli, e sin embargo, ahí está ese grandioso espectáculo del que disfrutamos un vez máis.

Vos o aproveitar este foro para dirixirme a los cidadáneos e cidadanas e recordarlles, como representante del poder público, que la responsabilidade de preservar la riqueza natural que supón a Rio de Vigo para las generaciones venideras es compartido, que todas as accións que coñecemos como gremio de vinhos pero que podemos seguir disfrutando de este espacio privilexiado. En este sentido, estas Fiestas de Bouzas supoñen el mejor exemplo de una vila que ha nacido e crece día a día gracias a su vinculación a la Rio de Vigo.

Desde estas páxinas, quero transmitir mis mesmos desexos de que disfrutéis un año máis de estas hermosas festas do Santísimo Cristo de los Aflicidos.

Delfín Fernández Álvarez

Subdelegado del Gobierno de Pontevedra

Zona Franca



Benquerido Vila de Bouzas, os festos do Santísimo Cristo volven puntualmente para reunir a todos amigos e veciños e re-cifras e dáralles a oportunidade de celebrar a chegada das alivias, dos foguetes nos atraccións de feira, do disfrute do xúpiter desde as posesas desta parroquia mariñeira.

Bouzas sempre ten algo do que sentirse orgullosa, e posiblemente foi a celebración de ferias unha parte fundamental no modo de grande Vigo e os centos de anos de contribución do Vila a faza de nosa a cidade máis produtiva e traballadora de Galicia e, este ano, o incrible 400 aniversario do "primeiro tiro de foguetes", espectáculo central que foi que estas festas veian cada ano cara arriba a rañar a cea, como as veras dos proteccionis.

Como Delegado do Estado no Consorcio da Zona Franca querovos dicir que sinto como un veciño máis que está aquí para cooperar con vos en todo o que sexa posible, no respecto as tradicións e no entusiasmo polas accións que melloran a nosa entorno. Entusiasmo que fago que reforzase tamén polo estupendo momento do noso Rápido que por segunda volta cinto, no momento de escribir estas liñas, é o segundo e Segundo B demostrando que é un fabuloso equipo que sabe facer un bo fútbol e non desperdiciar as melloras ocasións de gol para traer a victoria a casa.

Quero rematar as miñas felicitacións animando a veciñanza de Vigo e de Galicia a participar con nós en todas as accións organizadas por esta Vila, mariñeira e industrial, coste privilexiada e núcleo histórico de nosa Rio.

Unha grande aperta,

O Delegado de Estado no
Consorcio da Zona Franca



Francisco López Peña



PORTVIGO

Avenida Camélias, 48-bajo
Tél.: 986 44 34 64 · 36211-VIGO

AGENCIU OFICIAL: RESIDUOS TÓXICOS E PERIGOSOS.
Marpol • Lubrificantes Usados Marítimo-Terrestres.
Polucións Mariñas • Filtros de Aceite • Pneumáticos
e Baterías Fóra de Uso.

Protección do Medio Ambiente, Limpieza do Mar!



Gasoil e Lubrificantes Mariños en todos os Portos Galegos e Altamar



Dirección Xeral Promoción Cultural

Estimadas veciñas e
veciños de Bouzas:

Coa felicidade de me sentir parte das vostas festas, envíovos o meu saúdo cheo de afecto e de desexas de que os octos recollidos neste programa vos proporcionen uns días especialmente agradables de convivencia entre todos e entre todas.

Para min, esta celebración ten un carácter especial, tanto pola identidade de Bouzas - forxada a través dos séculos, con 400 anos de foida dos fogos e 450 da constitución do que foi durante moito tempo un municipio - como pola integración natural na forma de ser da paisa galega, cunha longuísima tradición de fraternidade a través das festividade locais, ás que os visitantes acoden a participaren da hospitalidade, da cultura e do lecer que nos caracteriza e que nos dá unha presenza tan estimada no mundo.

As festas desta vila reúnen ese sentimento, a vez participativo e á vez acoñecedor, dunha maneira que se fai especialmente entrañable: a súa simonía coa alma e coa intención, e envíovos os meus mellores desexos de que este libro programa, no seu espléndido cincuentenario, sexa un maravilloso anticipo do voso gozo e de contas pensadas participen convosco, na maior das felicidades.

Mª del Carmen García Compele
Directora Xeral de Promoción Cultural

Deputación de Pontevedra



Nas portas dunha nova celebración das festas de Bouzas, comprómezo dirixirme ás veciñas desta vila marplatense, no mesmo conxunto marítimo do Gran Vigo, para desexarles unhas maravillosas celebracións que, nesta edición de 2005, serán moi especiais.

É reitero que serán unhas festas extraordinarias porque coinciden con efemérides moi destacables: o dos 450 anos como (Concella) e o dos 400 anos desde a primeira súaída de fogos de artificio, que serán lembrados co espectáculo musical de homenaxe a Galicia (Cidade de Vigo-Vila de Bouzas).

As celebracións tradicionais, como as que novamente nos trae a Cofradía del Santísimo Cristo de los Afogados de Bouzas, constitúen unha das mestras que máis e mellor falan de nós como provincia e como pobo. A súa consunción de devoción reflexiva e expresión festiva da socialización veciñal fan das festas populares o punto de encontro de amigos e familiares, de afillados e festeiros, de bebida de que están lonxe e regresan todos os anos pola festa da vila.

No caso das festas de Bouzas que agora iniciamos, as tradicións mudeiras en séculos de lendas legadas polas nosas manceiras á zorra do río de Vigo, do porto, dos emalares, da entrañable configuración dos barrios marplatenses e dunha das sementes que agroramos na que hoxe coñecemos como a primeira área metropolitana de Galicia. Por iso, amigos e veciños de Bouzas, gozade das celebracións do voso porraquín e seguides no labor de transmitir do voso sentido das festas de inda novas, para que elas sexan os salvaguardas da nosa herdeanza cultural.

Rafael Louzán Abal

Presidente da Deputación de Pontevedra



Comandancia Naval de Vigo

Con suma alegría y afecto es transmitida, en nombre de la Armada y en el mio propio, un cordial y cariñoso saludo,

el que une el deseo de que pasede unos días alegres y felices en compañía de vuestros familiares y amigos.

Cuando en una villa como Bouzas, con gente activa y dinámica, se aborota al amor o al gusto por la tradición, a nadie puede extrañar que además de las Fiestas Patronales, cada año poida tener algún que otro motivo de celebración. Por ello veis a conmemorar los 450 años como "concello" y 400 años de la primera batalla de Fuego. ¡Cubrte lejanos están esos comienzos y cuantos años de trabajo e esfuerzo cotidiano, propio de gentes sacrificadas como vosotros, han pasado!, el resultado ahí está: conseguir que en nuestra tierra las Fiestas de Bouzas sean el referente que en la actualidad son. Mentada labor de la que así artifices y que con toda seguridad perdurará en el tiempo, vuestra historia así lo demuestra.

Que tengamos todos, un buen año.

EL CN. COMANDANCIA NAVAL



[Signature]

Tomás Trindade Rey



Autoridade Portuaria



Llega el verano y la villa de Bouzas, siguiendo con una tradición ancestral, se prepara para conmemorar por todo lo alto sus fiestas patronales en honor al Santísimo Cristo de los Aflijidos.

Con la ilusión que le caracteriza, la Cofradía ha preparado una serie de actividades y fiestas que serán como finalidada reunir a todos los hijos de la villa y recibir con cariño e ilusión a los miles de personas que se acercan a compartir con ellos unos días de alegría e ilusión.

Desde la Autoridad Portuaria de Vigo, un año más, queremos uniros a estas entrañables fiestas, que se han convertido por derecho propio en unas de las más importantes de la comarca. Ella ha sido posible, únicamente, por el trabajo duro e entregado de todos aquellos que han dedicado muchos horas de su vida a colaborar en la preparación y consolidación de unas fiestas tan igual.

Lo cito es, una vez más ineludible: con la música, con la fe, con la gastronomía y... sobre todo, con ese magnífico juego de luces que, a buen seguro, será de nuevo un atractivo sin parangón para miles y miles de personas.

Bouzas nos espera un año más, con sus gentes amables y trabajadoras, y con esa belleza de una parroquia marinera que, a pesar del paso del tiempo, no ha perdido el encanto que todos recordamos y que hemos vivido.

Gracias por brindarme la oportunidad, un año más, de dirigirme a los vigueses y a los turistas que nos visitan por esas fechas, para invitarlos a descubrir Bouzas, a adentrarse en sus calles y a acercarse a sus gentes que ponen todo su empeño para que las fiestas sean una hermosa realidad.

Como presidente de la Autoridad Portuaria, y en este caso también como portavoz de toda la comunidad portuaria, felices fiestas a todos y que la alegría y la esperanza sean, un año más, los invitados de excepción en estas fiestas.

Julio Pedreira Vicente

Presidente de la Autoridad Portuaria de Vigo

Parroquia de San Miguel de Bouzas



Haice dos anos máis o menos por estas facetas comaral e acoje en nra Diocesa de Tui-Vigo, en las parroquias, en las comunidades, en las movimientas etc... una palabra que sirva a novidade, porque tiene siglos de existencia.

Se traballo del SÍNODO, pretendiendo implicar a las familias, a los jóvenes, a los padres, a los idosos, a los profesores... a todos los creyentes baixo el tema "Despertar y Camino".

Una llamada personal del Sr. Obispo para que todos las diocesanos manifestásemos nra opinión y díjésemos nra opinión comaral y vivencia cialora a esta Iglesia Diocesana y que nos incluísemos en un grupo areolado.

Nra comunidade parroquial ha respondido a esta invitación coexistiendo nra grupo areolado, que realicaron las tareas encomendadas de reflexión y aportación a los Temas propuestos.

De nra vez el Sr. Obispo se comaral con nra comunidade para dar las gracias a los grupos areolados y nos invita a seguir traballando como Iglesia, a que siga habiéndose incorporaciones a este tema areolado.

Dar, desahora, un paso de nra vez para el Señor. El nos da la vida, la sostiene.

El Buen Jesús de los Aflijidos nos recuerda nra entrega, su tiempo, su amor, su vida.

Dar un paso de nra vez, desahora, para que el Señor nos de en abundancia para que su voluntad nos nos, nra salvación se pueda realizar.

En estas horas que celebramos los Fiestas del Buen Jesús de los Aflijidos es una buena oportunidade para comprometerse con El.

Que esos brazos, caídos al madero, nos sirvan y sepamos responder día a día el amor que El nos ofrece.

Que nra Señora, la Virgen del Carmen, San Pedro Pescador y San Telmo, nos ayuden a responder generosamente al don de la fe.

Con un gran deseo de paz y felicidad para todos.

El Párroco, Lalo Nieto Nogueira

Concellería de Turismo, Deportes e Muller



Benqueridos concelleiros:

As festas forman parte da nra vida de ser, da nra identidade pública e da nra cultura, con moitas máis razón en festas desta vila industrial e marítima que acolle este ano importantes celebracións que, amosan unha vez máis, a longa tradición afectiva a este concelleiro concello da vila de Vigo, pródigo en historias e lendas.

Compañer@s saudarvos desde estas páxinas, a todos os que traballais pola continuidade destas celebracións que, ano a ano, enriquecen o patrimonio cultural e festivo desta vila.

Na seguridade do éxito destes eventos, facemos votos por outras catrocentos anos de tradicionais festas de Bouzas.

Dña. Lucía Mateiros Pérez

Concellera de Turismo, Deportes e Muller





Concellería de Cultura e Animación Socio-Cultural

Benqueridas concelleiros de Bouzas:

Al onde os ondas do mar de Vigo se remontan para contribuír ao engrandecemento da vila, Bouzas volve sobre si mesma para, durante unhas datas, recobrar as vellos costumes da celebración familiar do encónceiro, da amizade e da lembranza, es que este antigo parroquia rememora a súa historia cada ano coa celebración das súas festas en honor do Cristo dos Aflicidos.

Por iso é un pracer como Concelleiro de Cultura e Animación Socio-Cultural, felicitar non só aos habitantes, senón tamén os visitantes que atraídos polo brillo alucinante do fogo, volver algunha vez máis felix a esta vila.

Con moita felicitación á meu sauda máis cordial a todos e a todas.

D. Ignacio López-Chaves Castro

Concelleiro de Cultura e Animación Socio-Cultural



Grupo Socialista del Concello de Vigo



ESPLENDOROSAS

Llega el verano, llega el buen tiempo, llegan las vacaciones, llegan las fiestas, llegan las fiestas de Bouzas. No hay pensión en la historia que no celebre sus acontecimientos o sus actos; cuando la celebración se hace colectiva es una fiesta y cuando la fiesta es esplendorosa se trata de las fiestas de Bouzas. Pobres de aquellos pueblos que no tengan nada que celebrar, se quedan sin luces, se quedan sin sonrisas, se quedan sin risas, se quedan...

Se quedan sin recuerdos y la vida es un hacer sobre el pasado, no es un hacer sin pasado.

En Bouzas tienen fiestas y tienen pasado. En Bouzas siempre hay algo que celebrar, lo primero lo contentos que los bouzenses están con ser de Bouzas, y con Bouzas. ¡Qué envidia! Y con esa llega. Lo demás viene por añadidura.

Manejar Bouzas, ser de Bouzas, ser felices, pasado bien en la fiesta ...

Un abrazo,

Valentín Pérez Méndez

Viceseñor do Grupo Municipal Socialista





Voceiro Grupo Municipal do BNG

Boutas trece e tres días de citas festas, que son temóns de todo a cidade. O verán de Vigo non sería tal sen a estanda da festa de festas que rompí e moito nun espectáculo de luz e son incomparable. Son os 400 anos establendo o cast. Desde aquela primeira vez moito foi mudón, aínda que este longo camiño se fixo sen perder a esencia da tradición. Devoción e divertimento mestúranse nunha celebración que mantén viva a identidade da vila marítima.

Desde a súa privilegiada festa cara ao mar, Bouzas pode enfrontarse ao futuro con boas perspectivas. Cívica defensora do seu lugar, como obxectivo, a baixo continuo avanzando con paso firme. É obrigó de todos contribuír a que non se detalle a mellora iniciada con proxectos que seten senada melloras condicións na cidade de todo dos veciños e veciñas. Pero a cidade da cidade con esta vila non está soledada. Hai que facer novas infraestruturas e crear novos servizos. É así a noso compromiso con barrios que está chamado a desenvolver un papel protagonista no Vigo do século XXI.

O meu sincero desexo de que a ledicia vos acompañe en todos momentos nestes días de celebración nos que nos sentimos convidados a participar todos os vigueses e viguesas. Desde estas páxinas quero tamén felicitar á Cofradía do Santísimo Cristo dos Aflicidos que, un ano máis, non economizou esforzos para que todos poidamos disfrutar dos seus festos.

Santiago Duranquez Oliveira

Viceiro do grupo municipal do BNG



Cofradía Ntra. Sra. del Carmen



En estos días en los que se período en la cercanía que imbuído tener domingo de julio, me ofrece el Cofradía Mayor del Cristo de los Aflicidos este espacio en el Libro Programa de Nuestras Fiestas, para que escriba unas líneas como Saludó, obxectivo que acepto con sincero gratitud.

En primer lugar al recuerdo de aquellos que por ley de vida nos han dejado o se encuentran en la lejanía, aquellos que en fechas anteriores estaban a nuestro lado, los que con su ilusión y esfuerzo mostraron la pasión en el buen hacer, y de los que yo especialmente quiero dedicar a mi tío, Alfonso Gestoso, Cofradía Mayor Honorario y sustento fundamental tantos años de esta Cofradía, quien seguro estará extendiendo su devoción por Nuestra Señora del Carmen por esos mares del más allá, camino del encuentro con los brazos abiertos del Divino Cristo de los Aflicidos.

Orgullo de seguir sintiéndonos bouzenses, de no perder la tradición en los que nuestras mayores nos educaron con la consabida diligencia y serios toros que tenemos de transmitirlos a las generaciones venideras.

Satisfacción, como Presidenta de esta Cofradía, de que los actos que en Honor a Nuestra Señora se celebra en nuestro Parrasio durante las Fiestas, cuenten cada año con más participación, especialmente la multitudinaria respuesta de los Kafes en la Procesión que en Honor a Nuestra Señora del Monte Carmelo y San Telmo recorre las calles de la Villa y la posterior Ofrenda a los que perdieron su vida en la Mar.

Y por último alegría, aquella que queremos transmitir a los que en estos fechas nos visitan, a los que especialmente quiero invitar, en ese Lunes de Nuestras Fiestas, a que nos acompañen en los Actos organizados por esta Cofradía del Carmen.

Sin más que reiterar mis mayores deseos de felicidad para todos en estas fechas tan señaladas para los bouzenses.

Un saludo.

Purificación Gestoso Lago





AAV "Dr. José Casas" de la Villa de Bouzas

Uno ve irse y desde esta página que tan gentilmente como es habitual nos concede la colaboración del santísimo crato de los alfigidos un año más tenga el honor de dirixirnos a vosotros como presidente de la asociación de vecinos que tan orgulloso estoy de presidir y agradecer como sempre el apoio tanto de mi junta directiva como de mis colaboradores e a los cuales les estoy muy agradecido por su desinteresado apoio en todos los eventos e realizar en nuestra villa pues sin ellos repito un año más no se podrían realizar por eso desde aquí volgo mi agradecimiento.

Y deciros como en otros años a los nuevos vecinos que aquí estáis desde agora para cualquier tipo de ayuda o consello que necesitáis.

Penso que el año no hai todo lo gratificante que hubáramos desexado pero yo creo que al llegar los festos de nuestro santísimo crato por lo menos en esos cinco días nos olvidemos de todo lo que no sea divertimos y pasarlo bien para los que nos visiten en esos días vean que se les está segurísimo manteniendo esa aire de parte solidaria traballadora cuando tenemos que ser para al llegar estos festos nos desahorcamos un poco del apuro diario del año y tratamos de olvidarnos a todas aquellas que nos visitan.

Si me desiros que desde esta vuestra asociación esperamos que paséis unos días felices en compañía de vuestros amigos e familiares e que el santísimo crato de los alfigidos nos de su bendición.

El presidente de la asociación de vecinos de la villa de Bouzas

JOSÉ MANUEL VIZAL SAN GABRIEL



San Pedro Pescador



Nuevamente e reviviendo antigüas tradiciónes, nuestra muy querida villa de Bouzas se prepara para honrar e festejar con el entusiasmo e fervor de sempre, a su Patrón, el Santísimo Crato de los Alfigidos e a nuestro Santo Patrón San Pedro Pescador.

Pasa el tempo e un día llegas a la conclusión de que esta tradición saforado de sus vivencias. Allí, en un rincón solitario le sales del mundo actual e te deixas embargar simplemente por los recuerdos. Empezas por desahorcarte de tantas penas e vivencias, e terminas por inspirarte con el futuro continuo de los días, esa mar que tanto amamos e que cada vez queda máis lejos en su contemplación.

Juntos nos juntamos, reveses en nuestros festos de Bouzas lo mejor tempo, pues son festos preparados con gran entusiasmo e primor. Dejémosnos llevar por el entusiasmo de nuestras tradiciónes e que reine la alegría, el buen humor e la armonía entre todos.

Un año máis gracias por vuestra visita a nuestro "lugar" que yo sabéis es el vuestro.

Con mi agradecimiento un cordial saludo.

Antonio Pedreira Angel

Patricio Mayor



Club Rápido de Bouzas



En mi primera aparición ante mis connecinos de Bouzas, como Presidente del Rápido, quiero hacer llegar a todos mis más fervientes desos de paz y felicidad en estas nuestras Fiestas Patronales 2005.

Se cumple ahora un año desde mi llegada a la Presidencia de este Club, un año que en lo personal me está magnifico, y que me ha llevado al nombre de Bouzas y al de nuestro Club, por toda la geografía nacional, suscribiéndonos a todos, y despertando ese sentimiento de unión y amor a los colores ourineiros que yo formo parte de todos nosotros y que se resume en un lema: "El Rápido de Bouzas, un sentimento".

Quiero aprovechar esta Tribuna que me ofrece la Comisión de Fiestas, para hacer un llamamiento a aquellos vecinos y simpatizantes, que aún no forman parte de la gran familia rápida, y pedirles su implicación en un proyecto que a todos nos fusiona, y que deo definitivamente, sea para adelante, realizado para unir los esfuerzos de todos en una sola dirección, que no es otra que el mantenimiento de nuestro equipo como el segundo de esta Ciudad, y positivamente al segundo de la Provincia.

En estas Fiestas del Santísimo Cristo de los Aflijidos, quiero rogarle al Santo Cristo, su mediación y apoyo, para que la nueva temporada que en breve se inicia, nos depara las alegrías y satisfacciones, de cuantas maneras, la temporada que dejamos atrás.



Solicitar también al Santísimo Cristo, su protección para esta Villa, y desearle a todos... muy felices fiestas!

José Manuel Barreiro Dourado

Presidente

Asociación de Comerciantes y Profesionales de la Villa de Bouzas



Un año más, queridos Bouzenses, me dirijo a vosotros en este apartado que tan gentilmente nos concede la Comisión de Santísimo Cristo de los Aflijidos, a la Asociación de comerciantes de la villa de Bouzas, lo cual me honro en presidir, y un año más animar a nuestros comerciantes a poner fuerzas para entre todas lograr lo que tanto yo como la asociación de vecinos con la cual nos une una labor: la cual es que tratemos de conseguir que ningún vecino de Bouzas, bien sean los de siempre, así como a las nuevas familias que escogieron este bello lugar para vivir, y por el cual tenemos que hacer que no tengan que desplazarse fuera de su entorno o tener que realizar sus compras, pues esa es la lucha de esta nuestra presidencia y su directiva con la cual pide la mayor colaboración de los comerciantes para entre todos hacer crecer el comercio en Bouzas, pues disponemos de todo sin necesidad que nuestros vecinos tengan que salir.

Sin más, que pasar unos felices fiestas, en compañía de amigos y familiares, y que el Santísimo Cristo nos que a lograr nuestros objetivos.

Pilar Camba Álvarez

Presidenta





La flota preparada para festejar al Buen Jesús de los Aflijidos.

Con estos barcos se inició la pesca en El Gran Sol. ¡Porqué no ha de ser uno como ellos, el que se comen!
Hagamos una reproducción por favor. Aun estamos a tiempo de no engañar a la historia.

Redacción



Asociación de Mariñeiros Artesanais e Deportivos San Miguel de Bouzas

En representación do A. M. A. D. "San Miguel de Bouzas" leño este ano unha vez máis o honor de poder saudar a todos os bucozanos en particular e en xeral a todos aqueles que visitarán a Vila durante as Festas do Santísimo Cristo dos Aflicidos. Unhas de pernas acurridas a celebrar con nos os feitos do noso patrón, porque coñecemos a tradición de hospitalidade, entusiasmo e cordialidade que marcou Bouzas e os seus habitantes.

O esforzo de todos os veciños, foi posible nos anos tras anos estas festas centenarioas sero celebradas nesta súa grande solemnidade e ben facer en todo o noso orgullo: isto mesmo, catrocentu que acadamos a categoría de Festa de Interese Turístico de Galicia.

Dende a nosa Asociación esperamos poder colaborar como neutros ocasións en todo aquilo que nos pida, non so no que se refire os actos destas Festas, se non, en xeral en todo o que contribua a engrandecer, todavío máis se cabe, esta Vila.

Ben coñecido é a ligazón de Bouzas co mar, entón a Asociación de Mariñeiros empregamos a fondo en que os gobernos dos nosos anosos non se perdan no devenir dos tempos modernos. Grazas á nova impulso que a nosa asociación está dando as embarcacións tradicionais os nosos leñes a oportunidade, non de comprender a seu pasado, se non de observalo en directo. Ademais especial queremos facer o Registo de Embarcacións que se organizará durante as Festas, esta conmemoración, pequena en tamaño pero grande en utilidade e beleza, é exclusiva do nosa Vila, o Registo, permítenos disfrutar dun día en contacto co mar e coa historia.



Veciños, compañeiros, amigos,
Boucozanos todos, felices festas de
Bouzas.

Presidente, Angel Torres.

Liceo Marítimo de Bouzas



Achégarase oves de Festa e con eles a centenario Vila de Bouzas aumenta o seu tradicional sentimento acolledor. As nosas vertes, vencelladas de sempre co mar, amosan o seu carácter hospitalario e festivo.

Agora que a Vila está no punto de mira de tantas solucións pendentes, dende esta beira da cidade que tantas contribucións leva feito para o progreso do Grande Vigo, reclamamos inversións e proxectos sociais que veñan a aumentar a calidade de vida dos veciños con dotacións que pallen a dívida histórica que con Bouzas se ten pendente.

Dende a nosa antefuturo Liceo Marítimo, queremos facer chegar os nosos veciños, os desexos de colaboración e amizade o tempo que nososmos o compromiso de facer que o noso caso leño a noso punto de encontro para o leño, a cultura e o deporte.

Xosé Ramón Carballo Alente
Presidente do Liceo Marítimo de Bouzas.



PIROTÉCNIA "LA GOULLA"

**FÁBRICA DE FUEGOS
DE AIRE Y ARTIFICIO**



TELÉFONOS: 986 71 20 94 y 986 71 54 86 (FABRICA)

MOSTEIRO - MEIS (PONTEVEDRA)



HIDRAULICA VIGO, S.A.

HIDRAULICA Y NEUMATICA

MAQ. DE CUBIERTA, SERVOTIMONES

LATIGUILLOS Y ACCESORIOS

Tomás A. Alonso, 249

Tel.: 986 20 72 99 • Fax: 986 29 52 85 • Apart. 2033
36208 VIGO

Pregón 2004

Vigueses e Viguetas, amigos todos de Bouzas, en solidade de pregoneiros de grande festa de Bouzas, coa honra que fai ocasión menosa e co respecto, de feito, de pertencen a unha comunidade única: a nosa, presentámonos ante vos para anunciarvos a festa, a moeda do fol, e as cores do ceo que durante as próximas días inundarán este país.

Cumpriéronse hoxe co rito que iniciaron os nosos ancestrais no ano de 1605 (mil seiscientos cinco) cando o Bispo de Tui, en visita pastoral a Bouzas, á beirada do nacemento do fillo do folpeiro (Merceina) e Dona Marijana de Austria.

A festa que entón organizaron para tomar coa maior permanencia nos cerebros dos cidadáns desta vila e arredores surtiu cada ano. As baricadas de precipitación queimadas iraquela sintonía, transformáronse nos famosos fogos de Bouzas. A danza dos espadas, a proxestión... seguen a ser valiosos fai do que se combenía meses atrás.

É nos fogos e á festa sumámonos hoxe a celebración de cen anos de historia compartida. Bouzas e Vigo iniciaron daquela unha nova historia. Maxarilla os bouzanos montados o espírito dos ventos de bo corazón, traballadores e esforzados, exemplo de cidadanía no máis amplo e fermoso sentido do palabra.

É son ázcos os primeiros festos que celebraron dedicados de interese turístico. Os elementos tradicionais, etnográficos e culturais reúnen nesta celebración singular do que disfrutamos máis con miliares de vigueses e tantos outros vilas de fóra.

Despúes, destállense moledicencias e humorísticas, asíse ben escudando a diversión, a leña, a confraternización. Pónganse a bo vontade platos, rancos, olmas e rancillas,



Lo Nivaldeia Carlos Ferrs, amedeiro "O Foguet" para dar comenzo a los Fiestas.

esqueza o deador e máis a acreditar os seus ritmos, dean tregua á angustia e á impotencia... alomemos ata rematar a festa.

Que o Santísimo Cristo dos Aflicidos, testemuño do fervor relixioso e da vocación marítima de Bouzas nos ampare nos desafíos que haberíamos de nos enfrentar ata o vindeiro ano en que vultemos a reunirmos na festa.

É para finalizar lembramos uns fermosos versos do grande poeta da vila de Bouzas e cronista oficial da cidade, Lalo Vázquez GILBOUZAL, MOIX DO BARRIL CO VENTO APELA BELIDA, MORNIA, AZUL. BOUZAS ANABEIRA

Vigueses e viguetas:

Que nos bendiga e nos tempore o Cristo dos Aflicidos, e a quen non participe da festa que le comale o seu ammo oburrimos.

VIVA A FESTA, VIVA BOUZAS

Carlos Ferrs Martínez

Calefacción y Fontanería

Comercial Bouzas, S.L.



Instaladores oficiales de
Calefacción, gas, fontanería
y mantenimiento

Toda clase de Instalaciones
y Reparaciones



Exposición y Venta:
Muebles, espejos, mamparas de baño
Acabados, plaquetas y griferías
Reparos sanitarios
Pisos presupuesto sin compromiso

C/. Tomás A. Alonso, 194 - bajo Telf. y Fax: 986 21 15 76 - Bouzas - VIGO



CARBURANTES

SELAS

**SE SIRVE CARBURANTE A BARCOS
EN RAMPA DE ENFREENTE**

**DISPONEMOS DE LAVADO A PRESIÓN
Y ASPIRADO DE VEHÍCULOS**

Avda. Beiramar, 173 • Telf.: 986 23 29 75 Vigo

1605

Reseña Histórica
... ya hizo Cuatrocientos años que ...

... el Concejo de Bouzas, compuesto por Beade, Bembeibe, Coya y Corujo, estaba celebrando los CINCUENTA años del nacimiento del "Castello".

La Fiesta, - siempre fuimos muy festivos -, estaba discutiendo con toda la alegría y normalidad cuando llega la noticia de que nació el Príncipe que sería Felipe IV. Al momento se atreció el ritmo de la Fiesta con tan grata noticia y alguien debió proponer una celebración más sonora.

Los soldados, decimos que serían la comitiva del Sr. Obispo, hicieron atronar sus arcabuces, (- quitándole el plomo - suponiémoslo - porque, como decía Gila, de aquellos los bromes de pueblo eran muy brutos -)

Los del pueblo, en competencias, quemaron - "trancos, ramos y alquitrán". Este alquitrán sería para calofatear los dihalóns, faluchos y lonchas de pesca del momento.

Ahí nace la historia del Fuego del Cristo de Bouzas.

Después no hay noticias escritas que nos hablen de él y solo D. Justo en: "Bouzas: Historia de la Villa" nos relata que... "en 1861 ... En los nueve días festivos que preceden al 8 de diciembre se han celebrado los novenas con la mayor solemnidad, anunciándose la primera con un repique general de campanas y UN CRECIDO NUMERO DE FUEGOS ARTIFICIALES que hacían salir de sus lugares a los habitantes de este pueblo, aplaudiendo".

A partir de aquí ya son corrientes las referencias que merecieron ser señaladas en nuestro Libro de las Fiestas.

Para hablar del Fuego es obligado hacer referencia a: los Vocales Delegados del Fuego y a los Fogueteros.

Vamos a resumir los últimos 60 años de los Fuegos aportando datos reales. Por lo que recordamos, en especial Paulino que estuvo en él mucho tiempo, la historia moderna comienza por:

JUAN RODAL, (I^{er} época)

Fue el descubridor del Sr. Voladores (entre nosotros Valladores).

El Sr. Valladores empezó a escribir la historia moderna de nuestro Fuego del Cristo. Era el Maestro de los Maestros Fogueteros y aquí en Bouzas hizo verdaderas y originales maravillas. Es mítico aquella frada que desplegó un gran cartel del Cristo que hizo sonar un ¡OH...! de admiración a todos los presentes y que entre las personas de más cincuenta y cinco años sigue siendo un hito no igualado.

Como ya dijimos Valladores fue el gran maestro de Fogueteros y hasta la llegada de los valencianos, que llegan a Galicia de nuestra mano, los únicos que quemaban en Bouzas fueron sus alumnos.

Estos son: los Hnos. Rocha, - Raúl González - de Baldranes - y los Fernández de Lanzelas.

Los Hnos. Rocha crearon sendas empresas y destacó entre ellos Gabriel ganador del Festival de Luz y Sonido Villa de Bouzas.

Raúl González fue, seguramente, el profánico que más veces quemó en Bouzas y siempre lo hizo muy bien.

Los Fernández fueron en su momento los mejores Fogueteros de la Península y

continúa ▶

Unidos en una mutua para lograr seguridad

EL RIESGO DE LA PESCA NO DEBE CONVERTIRSE EN AVENTURA



Navegación Pesquera, Aparatos radio electrónicos, Aparejos,
Seguros Pesca, Desembolsos, Equipoaje Tripulaciones, etc.

SOCIEDAD DE SEGUROS MUTUOS MARITIMOS DE VIGO

Desde 1896

Dársena puerto pesquero - BERBES

Ed. Virxe do Carme, 1º - IZQ. - 36201 VIGO - Tel. 986 43 29 33 - Fax. 986 43 70 47

uno de ellos, creemos recordar que José, el que hizo la Troada de inauguración de BRASÍLIA.

Estos eran sus alumnos principales que después tendrían un gran protagonismo. Pero Juan Rodal solo contrató al Sr. Valladares y a uno de los Fernández de Laribeles.

Con la llegada de ERASMO MONTE-NEGRO Valladares hizo la mítica Troada y empezaron los alumnos a ser los protagonistas. Quedó, casi, como titular Raúl González - de Beldranes - que consiguió hacerse con la confianza de nuestros organizadores de las Fiestas. Lo hacía muy bien.

Desde Víctor Montenegro como presidente, los 12 años de D. Telmo Pérez, la de Manuel Castro y Antonio Diego fue Raúl quien hizo, con muy pocas excepciones, el Fuego de Bouzas.

En este tiempo fue muy nombrado el Bouquet más grandioso que se tenga noticia compuesto por una "gruesa de gruesas" es decir 20.736 fuegas que ocupaban el antiguo "petri" del muelle -desde el primer abito hasta el castillo-, 3 veces. Fue lo nunca visto. Al día siguiente había tantas cañas en la dársena que no se podía remar.

Con la llegada de Manuel Freire a la Presidencia hay una renovación generacional de mano de veteranos y vuelve Juan Rodal que busca de ayudante a Paulino que sería Vocal de Fuego luego Presidente de las Fiestas y con la nueva legislación Cofrade Mayor.

Con Juan Rodal se inicia la época de los presupuestos como base de la contratación. El primer año, después de

visitar a todos los alumnos de Valladares, que Juan Rodal conocía se decantó por el presupuesto de los Hnos. Rocha (trada uno por su lado) y realmente fue un gran éxito. El segundo año lo hizo ya Gabriel Rocha (hijo del mayor de ellos) solo haciendo un combate naval y Juan Rodal abandona en pleno éxito.

Comienza la época de Paulino como asesor de su tío Manuel Freire en Fuego y se vuelve a confiar en dos: Gabriel Rocha y Penide.

Cuando Paulino sustituye a D. Manuel a su fallecimiento entra en la función Teodomiro Vidal que acrecentará, con una muy buena gestión, la importancia de nuestro Fuego. A la retirada de Paulino continúa en esta gestión con Luis Bastida de Cofrade Mayor e incluso dirigiendo el Fuego en su etapa como Cofrade Mayor.

En esta época es cuando nace el "FESTIVAL DE LA LUZ Y EL SONIDO" EN LA RIA DE VIGO - VILLA DE BOUZAS.

Historia que a continuación vamos a incorporar el resumen realizado por el mayor responsable y coordinador del fuego de nuestra generación.

Como prueba del gran interés que despertaba nuestro festival damos a conocer la composición uno de los jurados de los 90.

Vuelve Paulino a ser elegido responsable de La Cofradía y con un cambio de equipo es Baltasar Fужales quien inicia una nueva época, la de Festivales Promocionales.

El gran éxito tenido ha provocado una nueva reedición para este año en el que se celebramos tantas efemérides.

ESAB GROUP

Delegación Galicia



L-TEC

FILARC

Arcos

Líderes mundiales en soldadura y corte

C/. Tomás A. Alonso, 222 - 36208 Vigo
Telf. 986 23 05 27 - Fax 986 20 15 78



GS



ISO 9001
ISO 14001

GALISOLDER, S.L.



ASESORAMIENTO • ASISTENCIA TÉCNICA
CONSUMIBLES • MAQ. DE SOLDADURA
ROBÓTICA Y PERIFÉRICOS

MAQUINARIA ESPEQUEY Y CONSUMIBLES
PARA PULIDO INOX.



Serafin Aguiarño, nº 6 bajo
36201 VIGO

Tel.: 986 22 25 37 • Fax: 986 22 01 96
E-mail: galisolder@mundo-r.com



Festival de arte pirotécnico de luz y sonido En la ría de Vigo - Vila de Buzas

En 1982 se celebró la primera edición de los fogos ya con carácter de festival competitivo. En aquella ocasión se llevó el primer premio Protección Caballer de Godella (Valencia). La segunda plaza fue para la empresa Rocha de Oza dos Ríos y la tercera para los Rocha de Soán, familiares de los anteriores y residentes en la provincia de A Coruña.

Al año siguiente obtuvo el primer premio la empresa Golpe de Guxame (A Coruña), seguida de Saravia de Verín. Fuera de concurso intervino también Vicente Caballer de Godella. Un parón suyo, el cillebr Brunchú, obtuvo el primer galardón en 1984 seguido de Golpe y de la Protección que dirige Raúl González de Boladras (Calvelas de Tu).

Brunchú volvió a convertirse en el campeón de la edición 85 frente a su única competidora, la Protección Golpe, S.L. de Guxame.

Raúl González fue campeón en el 86 frente a Brunchú y en el 87 revolió el título frente a la empresa Vicente Caballer.

En 1999 volvió a alzarse con el triunfo Raúl González, frente a la Protección Rocha de Oza dos Ríos (A Coruña).

La siguiente edición tuvo como campeón a Antonio Caballer de Marceada (Valencia) compitiendo con Raúl González de Boladras.

En 1990 Protección Golpe, S.A. de Guxame (A Coruña), se alza de nuevo con el primer premio enfrentándose al ganador del año anterior.

En 1990 Protección Golpe revolió el título de campeón enfrentándose a Protección Perido, S.L. de Ponte Ulla (A Coruña).

Fogos de Artificio Sousa & Irmãos se convirtió en el campeón de la edición de 1992 compitiendo con la Protección Golpe de Guxame.

Al año siguiente Protección Rocha de Soán, colaborando con el campeón de la edición anterior, obtiene el máximo galardón enfrentándose a Protección La Zaragozana, S.A.

Existe un contrato y una norma según la cual, el campeón del anterior festival tiene la oportunidad de revolidar su título al año siguiente siempre el tercer domingo de julio a las 25,00 horas.

El dictamen de la resolución del concurso lo falla un jurado compuesto por el presidente (Concelleiro de Cultura del Concello de Vigo) y los miembros siguientes: los pintores F. Quezada, Ana Lagide y Xavier Fouse, el escultor Juan Oliveira, el ingeniero de minas Fdo. Juan Duzgus, José M^o. Pérez y como secretaria T. Vidal Gestoso todos dos últimos con voz pero sin voto, por ser componentes de la Comisión y Comisión de Fiestas al mismo tiempo. Las primeras años actuó como asesor pirotécnico Gabriel Roche (ex-presidente dos Fogueteiros Galegos).





Dámaso

panadería

Tomás A. Alonso, 287 - Telf. 986 23 17 25
VIGO - BOUZAS



electromecánica **CERDEIRA** REPARACIONES E INSTALACIONES ELECTRICAS

NAVAL

• OFICINAS Y TALLERES:

Orillera, 101 Vigo
Telf. 986 234320 Fax 986 232122

INDUSTRIAL

- Coveslunge, 3 Vigo
Telf. 98 5214328 Fax 986 213362
- Antonio Roca, 8 (Trav. de la Merced)
Telf. 981 174106 La Coruña



SERVINAVAL, S.L.

- Cierre de y puesta a flote y en cabina -
- Pintura industrial y naval -
- Limpieza con productos químicos, desengrasantes y desinfectantes, en zonas de obra -
- Empleo de pinta y tubos -
- Desplazamiento de tanques de combustible -
- Empleo de motores marinos -
- Cierre de buques -
- Cierre de y puesta de varjes y otros derivados de la construcción -

C/ Ptoa Añón, 8 bajo - 36208 Bouzas - VIGO
Telf. 986 202 129 - Fax 986 290 198



GRUAS Y TRANSPORTES

Tomás A. Alonso, 196
☎ 986 23 64 72 / 986 29 06 76
Fax: 986 29 06 76 - Navte: 986 46 95 58
36208 VIGO
Móviles: 636 982 475 / 476



Una vez finalizado el festival de fuegos artificiales, los miembros del jurado, en la persona del secretario, antes el fallo del concurso teniendo en cuenta los elementos siguientes: combinación de colores, calidad aérea de los cohetes y carcassas, variación del conjunto, ritmo, duración, resultado técnico, etc., entregando al primer clasificado una bandeja de plata grabada y un cheque bancario y al segundo, una bandeja de plata grabada, pero de menores dimensiones.

La Junta de Gobierno de la Cofradía del Sr. Cristo de los Aflijidos acordó, en abril de 1994 que este año sería un año-pirotecnia al realizarse el Festival de fuegos artificiales, pues reconoce que el tradicional emplazamiento de los artificios pirotécnicos no es el óptimo, sobre todo por el peligro que conlleva la limitación de espacio a causa de las edificaciones industriales ubicadas en el Muelle de Reparaciones, propiedad de la Autoridad Portuaria, de la Dársena de Bouzas.

Después de consultados y estudiados los presupuestos emitidos por Pirotecnias Vicente Caballer, Hermanos Brunchó, Peride, Golpe, Pirfantasia y Gaspar Fdes. & Irmea, se determinó que sería Pirotecnia Golpe, S.L. de Guisame (A Coruña), la encargada de realizar el espectáculo de fuegos artificiales del presente año.



Aunque las actividades de las Fiestas son muy variadas, la pirotecnia destaca por encima de todas y cuenta en esta ocasión con un presupuesto de casi 6.000.000 de ptas., de las cuales 5.000.000 ptas. corren a cargo del Concello de Vigo y el resto es donado por otras entidades, feriantes, etc. En este presupuesto hay que incluir el importe del fuego de ruido a cargo de Pirotecnia La Oulla.

Este año cuenta con un Firal de Fiesta espectacular en cuanto a ruido se refiere, con explosión de carcassas (morteros) apoteósicas, también a cargo de la Pirotecnia Golpe y con un presupuesto de 150.000 ptas.

Está previsto que se quemen alrededor de 2 Tm. de pólvora, más de 120 Kgs. de explosivos, durante 45 minutos que durará el evento.

E. Vidal Antelo
(Responsable Pirotecnia)



El proyecto Puerto Nuevo, levantado en el siglo XVI, dejó 1928. Foto tomada por Enrique Pedraza Ballester.



Car
impo

Rufo

...illo

Si
debe
para
reco
el...
de la
tanto
Apde

Si
nos e
impo

M
el qu
to, c
nomi
no se

Si
distri
y el d
que m

El
Cáste
disting
a los
hoyos
Bovar

Redacción

La Noche Grande e los Caballeros de Bouzas

Como preámbulo a la Conmemoración del bicentenario año histórico de 2003:

Declaración y Confirmación de que la Villa del Cuerpo del Apóstol pasa por Bouzas.

Confirmación de la Existencia del CAVALERO de BOUZAS.

450 años de la creación del Concello de Bouzas.

400 años de la 1ª Tiro de Fuegos del Cristo.

400 años del Nacimiento del Quijote.

El Junta de Gobierno de la Colindia que desde hace 18 años está en una pelea continua para conseguir de nuestros administradores el reconocimiento para nuestra villa de que es "Villa llamada Bouzas que está edificada en las alas de Boyona", es nuestro Bouzas, por tanto, el lugar de la Parada del Cuerpo del Apóstol en su venida a Galicia.

En nuestro intento por su reconocimiento nos encontramos frente a un muro que nos es insalvable a priori. La falta de visión.

Nuestros dirigentes, con más empeño que el que nosotros ponemos para su reconocimiento, y amor todas las eridas a nuestros intereses y lo que es más grave se sienten y muestran capaces de obtener su aceptación.

El año 2004 iniciamos un planteamiento serio. Nuestro Cavallero de Bouzas es nuestro y que no está de acuerdo que demuestre que no estamos en lo cierto.

Para celebrarlo instituímos el Título de "CAVALERO de BOUZAS" con el que queremos designar y hacer público nuestro agradecimiento a las personas, bucrasas o no, que más se hayan señalado en la defensa de la Villa de Bouzas, su Patrimonio y sus Tradiciones.

Como primer año de las distinciones recibidas y tenemos aún, una sinérgica de grandes colaboradores que nos permitieron, con su ánimo y ayuda, mantener encendida la linterna de nuestras tradiciones hasta el día de hoy.

Por tanto nombramos a nueve grandes personalidades, muy nuestras, que tienen merecimientos para recibir tal honor y representamos año donde se encuentran.

Por su calidad humana y capacidad comprendemos nuestra decisión pues las personalidades que recibieron la distinción de CAVALEROS de BOUZAS fueron:

Como no podía ser de otra manera iniciamos la relación con una Dama que da valor a todos los CAVALEROS.



GERDA BASTOS, nuestra KUKY de BOUSSAS, es la persona emblemática que nos hace sentir a todos nosotros que es una bendición el haber nacido en esta Villa. Desde aquí para la afiche de un canto tan generoso como el que está nos profesa.

2003/04



CARPE ELECTRICIDAD S.L.

**CUADROS AUTOMÁTICOS
REPARACIONES Y PROVISIONES ELÉCTRICAS
NAVAL E INDUSTRIAL
BOBINADOS
REPARACIONES PUENTE GUIDA**

**Avenida de Beiramar, 183 - Nave 6 - 36208 VIGO
Telf.: 986 299 478 - Fax: 986 299 101**



- *Pollester, Fibras, Chapa*
- *Soldadura Plástica*
- *Pintados de origen o exclusivos*
- *Cabina de pintado*
- *Moto lavado*
- *Reparación de Carenados*

**Tomás A. Alonso, 100
Telf/Fax: 986 29 11 42 36208 VIGO**



**TRABAJOS EN
ACERO INOXIDABLE
y
ALUMINIO**



**Calle de Cerameiro, 37 - Apto. 6019 - 36210 VIGO
Telfs.: 986 33 89 65 - Fax: 986 20 83 68
e-mail: ucalsa@realcable.es - www.ucalsa.es**

**Floristería
ANTOXO**

**ARREGLOS FLORALES
CORDONAS
RAMOS DE NOVIA
IGLESIAS, ETC.**

**Paulino Freire, 7 36208 Bouzas - VIGO
Telfs.: 986 470 065 - Movil: 620 233 919**



MIGUEL RUÍZ por su entusiasmo y desinteresado colaboración artística durante tantos años y por haber creado el más bello de los "Condominios de Bouzas".



A ZEITO VIEIRA porque siempre lo está en el lugar preciso para que lo encontremos cuando lo necesitamos. Sabemos que seguirá pendiente de nosotros por si lo necesitamos.



AJO VÁZQUEZ GIL que nos comprende y siempre nos defende. Exaltó a nuestra Vila con el cuento más hermoso que se haya hecho a Bouzas que nos hace amarla aún más.



JESÚS FRÈRE al que agradeceremos algo maravilloso: vive la reliquia de su familia con Bouzas y continúa prestando su incondicional y generosa ayuda a la Vila de Bouzas.



PABLO IZQUIERDO es de las personas claves en los momentos más difíciles de la vida famosa de las Tradiciones de Bouzas: El Cristo de los Aflijidos y los Fieitos en su honor. Pablo, además de participar en todos nuestros actos, entendió que Bouzas es algo más que la Zona Franca.



BALTASAR FAJALES ESTÉVEZ Bolívar es una persona que desde muy joven nos entregó todo su tiempo libre a través de una institución muy querida por todos nosotros. Ha acrecentado ese cariño y nuestro orgullo en el amor Rigido de Bouzas.



JOSÉ LUIS BADOS CARBALLO, el hombre de Kuki, nuestro Señor que siempre fuiste a golero, es la culminación generosa de una serie de grandes Bouzas que abrieron nuevas caminos y allí donde llegaron llegó Bouzas. Él es el Espíritu de Bouzas con vida y pasión. Nunca le agradeceremos lo suficiente su generosidad para nuestra Colada y para todo lo que concierne a La Villa de Bouzas. Gracias José Luis por ser de Bouzas y por nombrar a Kuki.



MARIANO PELÁEZ (COMAN A siempre fue, y es, el quitaperros de todos los amigos. Mariano siempre es entrañable pero había un momento que era especialmente agradable. Cuando el vino que tenía no era bueno y demostraba lo que él dice: "soy un Tabernero". Nosotros decimos "El Alegre y más Generoso INGENIERO y AMIGO". Y es nuestro y lo queremos.

continúa ➔

Este año aun quedan personas que siempre nos ayudaron, por tanto que se merecen nuestra más alta distinción y no se enfunde que no la tengan. Por tanto, este año será el mismo en que loggamos una inscripción múltiple pues tenemos pendientes muchos agradecimientos.

Esta distinción ha de ser retirada Personalmente, solo se admite la NO presencia por enfermedad, por lo que tendremos la satisfacción de estar con el Amigo y Benefactor.

Como se puede ver por las personas que en san CAVALLEROŚ de BOUZAS lo decisión

de la Cofradía fue muy acertada y nos sentimos extraordinariamente satisfechos de que sean nuestros embajadores. Esta distinción da derecho a tener el máximo respeto y consideración de todos los bouzanos pero, al mismo tiempo, adquieren la responsabilidad abanderar la defensa de los Derechos, Patrimonio Cultural y Tradiciones de nuestra entrañable Villa de Bouzas.

La vida continúa y podemos comprobar que otra grandes personas merecan que la Junta de Gobierno de la Cofradía tenga en cuenta sus méritos para nombrarlas Caballeros de Bouzas.

Estética



Social y Corporal
Maquillaje
Cara, Peis y Cabello
Peplución Electrónica

Esta Primavera

J. Caballero, 10 2º A (Bouzas)
986 24 05 53



ALUMINIO Y ACERO S.L.

TORNERIA
JUNTAS
HERRAMIENTAS
REPUESTOS PARA MOTORES
LUBRICANTES MOLYKOTE
CALZADOS DE SEGURIDAD FAL

Cafeteria

BOUZAMAR
BOUZAMAR

Desayunos, Meriendas, Tapas Variadas
Platos Combinados, Escudillas y Sandwiches

Padre Formil, 17 - 986-000 986 277 862 - BOUZAS - YUCO

¡Mantén tu boca siempre así!



INTERBON, S.L.

SLABANTROS INDUSTRIAL ESY AGRICOLAS

SERVICIOS ACTIVOS

- Bombas de todo tipo
- Equipos para piscinas
- Grupos de presión

- Instalaciones tipo de CO₂

SERVICIOS PASIVOS

- Válvulas de inversión
- Transmisiones de fluidos

RECALZOS

- Fijación de tuberías

REPARACIONES

- ALARMAS DE BENTNAS
- GENERADORES DE AGUA DULCE

C/ Beiramar, 171 • Telf.: 986 20 57 12
 Fax: 986 20 25 64 • 36206 VIGO
www.interbon.net

carpintería
 naval

Nieto, s.l.

MANUTENCION DE BUCOS
 PUNZADO DE CUBIERTAS
 CONSTRUCCION DE BUNAS
 CARPINTERIA EN GENERAL
 BALSAMENTOS Y POLICESTER

Muelle de Reparaciones de Buzcos
 Apda. de Carracas 2114
 Telf. 986 23 32 38 - 986 24 47 14
 Fax 986 23 04 66
 36208 Buzcos - VIGO

BOURJOIS

PARIS

Chevere

YACEL
 BEAUTÉ HOLISTIQUE
MAYBELLINE
 PARIS

perfumerías & droguerías
 & complementos

Abrimos los Domingos por la mañana

PAYOT
 PARIS

**ANNE
 MÖLLER**
 TRAITEMENT HAIR

L'ORÉAL
 PARIS

Tomás A. Alonso, 255 - Telf. 986 29 64 90
 (esquina Camilo Veiga) BOUZAS

Villa Cento

1911
1912
1913
1914



Don Juan Treviño, fundador

'Historia de una y de su Ayuntamiento'

En los años inmediatamente anteriores a 1897 se inicia la explotación. Tras del artículo de Don Juan Treviño "1897 Comienza de la familia a Dgo. Treviño de sus Viles y el Ayuntamiento" En este momento la explotación de terrenos de Don Juan y concesión al pueblo y las tierras regadas que no pudieran utilizarse en normal y...

Retomamos nuestra actividad desde el momento en que se regresa a normalidad, después de haber comenzado en 1972, después que Treviño, en una de sus visitas al municipio, sería atendida por la municipalidad. Posteriormente familia Treviño comienza de su parte con el desarrollo y progreso de las actividades agrícolas, ganaderas y comerciales. En este momento se inicia el desarrollo del municipio...

El pueblo se abasteció y pronto comenzó a ser un pueblo normal. Los años habidos más tarde comenzaron con el progreso, desarrollo y normalidad de las actividades agrícolas, ganaderas y comerciales.

Con el tiempo y gracias a los esfuerzos y trabajo del pueblo comenzó de ser una villa normal, estable en sus actividades y con progreso y normalidad de sus actividades. 1911, 1912...

1915
1916

IS

habían ido perfeccionando y creciendo en número hasta formar una gran flota que, a principios del siglo XIX, llenaba la albufera por su buen trazo, a pesar de la competencia impuesta por la vecina villa de Vigo, que pertenecía al archipiélago de "Compostela".

Cuando el obispo de Tul comprendió la importancia de la situación geográfica de Bouzas, y concordeo su laboriosidad y lealtad, pensó en ella, hacia 1505, como la de una futura cabecera municipal y parroquial: lo primero que hizo fue conseguir para su puerto pesquero e industrial ventajas para lograr fuese el más concurrido de todas las de la Ría. Gracias a ellas se encontró con su situación de puerto franco, con la capacidad de pescar y vender todo el pescado que quisiese, con la libertad de tránsito por su demarcación de mercancías libertadas de aranceles, con ánimos para la sal, etc. También lo hizo de un muelle para atraer a los grandes buques mercantes que ya entonces surcaban las aguas gallegas. Los puertos cercanos de Bayona, Vigo y Naredella se quedaron de que allí no concurrían barcos y de que su vida comercial languidecía.

En cuanto a la pesca, aparte del pulpo, catamos, crustáceos y bivalvos, su principal caudero era la de la sardina y el jurel, muy abundantes en aquellos tiempos. Creció la industria conservera y de salazones, y comenzaron a llegar mercancías catalanas que mejoraron e incrementaron grandemente la producción. Tal era la abundancia que la sardina se solía a ser exportada al extranjero para alimentar a los esclavos o de temporadas también se presentaban para comerlos en pieques, comercializándose aparte su aceite. Se exportaban en barriles y fardos a todo Europa y al Nuevo Mundo.

La aparición del barco de vapor, e medidas del siglo XIX, aportó a Bouzas un impulso económico, pues fueron muchas las barcas adaptadas o construidas con los nuevos propulsores, que les permitía alcanzar pocas horas ciudades tan lejanas como Londres, París y San Francisco.

De las 400 viviendas, que en el año 1904 se comenzó la construcción de un muelle de piedra, que en poco tiempo tuvo que ser ampliado ante la patente necesidad de áreas de atraque para todo barco comercial y pesquero. Al mismo tiempo hacen numerosas empresas y talleres para la construcción de todo tipo de embarcaciones que, al día de hoy, se han hecho acreedores del movimiento mundial.

Poco antes de comenzar la construcción del muelle de piedra, que sería el pretexto de la configuración del gran puerto, el Ayuntamiento de Bouzas se enfrentó al profundo dilema de su inmediata desaparición o del futuro representativo municipal de sus habitantes.

Hacia más de veinte años que el Estado venía pensando en la reorganización administrativa y geográfica del territorio nacional para la proliferación de Ayuntamientos. Realmente había razón para ello, ya que resultaba un tanto lógico que Indares, prácticamente confundándose, poblaciones pertenecientes a distintos municipios, muchas veces con clara superioridad censal

y extensión territorial de una de ellas con respecto a las otras. Este supuesto debería escogerse los gastos del erario público.

En 1888 y 1898 ya se habían promulgado a este fin varias leyes sobre el Ordenamiento de los Territorios Municipales, que prevían la Agragación de unos o otros en determinadas circunstancias de proximidad y como de habitantes, dando ya los posibles anexos e agregaciones.

El 28 de Diciembre de 1903, los Cortes españolas aprobaron un proyecto de Ley sobre dicho tema, que se refería exclusivamente a los Ayuntamientos de Bouzas y Vigo, en el que, tras explicar los motivos y desarrollo de dicho proyecto, recogía en su Artículo primero:

«Se agrega al Término Municipal de Vigo el de Bouzas, en la provincia de Pontevedra.»

Este proyecto fue elevado a rango de Ley, y firmada por el rey don Alfonso XIII el día 3 de Enero de 1904 teniendo efectos inmediatos.

Previamente se llevó a efecto la tramitación administrativa de poderes, encaminándose consultas al Gobierno Civil de Pontevedra sobre la representación que habían de tener los intereses ciudadanos de la villa de Bouzas en el nuevo régimen municipal.

La submisión y acuerdo expuesto del Ministerio de la Gobernación fue la de que entre los candidatos que formaban el Ayuntamiento de Bouzas se eligieran ocho de ellos, para pasar a formar parte del Gobierno Civil de Vigo. No obstante nada sobre la reducción de esta representación aléase, aunque se acordó que, según oportunamente por todo de la distancia, se le fue todo lo activo que se requiriese, debiendo haber quedado, por lo tanto, un poco al margen de la vida municipal en los primeros tiempos de la agregación.

Esto dice que no se trató de una absorción, sino de una Agragación, efectuado con el único fin de organizar de nuevo administrativamente todos los asuntos por el bien común, en una entidad sobre muchos más numerosas.

Desde la creación de Pinar de Rivero se suprimieron, en 1923, las Corporaciones Municipales, sustituyéndolas por Juntas Civiles de Administración Local, con lo que seguramente se produjeron muchos actos de corrupción y plébs. Uno de los diputados Pinar de Rivero, y con don Domingo Benerique presidente del Directorio Militar, que mandó la renuncia con el "Gobierno de Benerique", se celebraron en 1921 nuevas elecciones municipales democráticas, que generaron claramente los sucesos de la izquierda, retribuyéndose los antiguos Corporaciones. En su caso con la inmediata declaración de la República, con la consiguiente caída de la monarquía y caída del rey Alfonso XIII. No se corrigió la situación y continuó el desmoronamiento.

Durante la guerra civil (1936-1939), con la democracia recuperada, las Corporaciones fueron reconstituidas definitivamente, apareciendo el "semiquinientos", y así

MANHATTAN
CAFETERIA • SNACK BAR

Avenida Alfonso I
tel. 986 24 01 70 36208 Bouzas VIGO

AGENCIA SEGUROS BOUZAS

SEGUROS

- Vehículos
- Hogar
- Jubilación
- Vida
- Negocios
- Accidentes
- Transportes

Consultenos sin compromiso

AVANTEGA SUAREZ CARRAS 2 - 1ª
TELF. FAX: 986 23 18 12
36208 BOUZAS - VIGO

O'FALUCHO
Cervecería - Bocatería

Rúa Parla A Bax, nº 3 • Telf.: 986 25 77 87
36208 BOUZAS VIGO

Café - Mesón

O BURAQUIÑO

- Comidas de Empresa
- Tapas variadas
- Menu del día

Covadonga, 9 - Telf.: 986 237 227
36208 - Bouzas - VIGO

arpre
ASOCIACIÓN DE RESTAURANTES PROFESIONALES DE GALICIA

Asociación de Restaurantes Profesionales de Galicia
Rúa Parla A Bax, nº 3 • Telf.: 986 25 77 87
36208 BOUZAS VIGO

CAFETERIA A BOURBON

Rúa Parla A Bax, nº 3 • Telf.: 986 25 77 87
36208 BOUZAS VIGO

Asociación de Restaurantes Profesionales de Galicia
Rúa Parla A Bax, nº 3 • Telf.: 986 25 77 87
36208 BOUZAS VIGO

Decíamos...

continuaron hasta la dimisión del general Franco en 1975. Con la inmediata restauración del sufragio universal, y aprobación de una nueva Constitución nacional, la situación se estabilizó de nuevo a las elecciones democráticas de los gobiernos locales, seguirán en el día de hoy.

Nuestro querido Buzos ha dejado de ser la antigua Villa trabadora y artesanal independiente para integrarse de pleno derecho, sin llegar a perder sus características, personalidad e idiosincrasia, en una ciudad que continúa, ya en tiempos contemporáneos, creciendo urbanística, social e industrialmente.

Emulando la conciencia habida en el año 1556 entre los vecinos de Vigo para recibir los reales privilegios porfirinos obtenidos por los de Buzos para permitirles laborar y pescar pacíficamente, siempre ligados al momento, según proclamábamos al final del artículo del poderío año primero parte del presente, de que ahora, también todos unidos en un único acuerdo, sea por tales celebrados con algunas actos culturales, religiosos y todos, la conformación del fero término de la actual creación de los dos Ayuntamientos, como señal de haber desde relegados al olvido viejas rencillas y errores de interpretación habidos entre ambos pueblos.

En alguna de estos actos, de claro espíritu de hermandad, que bien pudieran ser encajados dentro del programa de las fiestas patronales de Vigo del verano 2004, si no se encuentra otra fecha más oportuna,

en los que, idéntico perfecto simbolismo, pudieran aparecer junto los emblemas de los dos Congregaciones, si el espíritu de conciliación del de Buzos permite, se sigue tratado desde su múltiple instancia de Gobierno.

Desde estos líneas envío mi felicitación al Ayuntamiento de Vigo por todos los logros alcanzados y por llegar, uniendo en ella implícitamente a la Autoridad Portuaria, a la Industria, al Establecimiento Religioso, a las Agrupaciones Vecinales y, en particular, a todos y cada uno de sus habitantes que más de uno vez han experimentado pacientemente las injurias e inconvenientes de los grandes buques levados a cabo.

JUSTO FERNÁNDEZ FANDIÑO, 2002

NOTA: El presente artículo lo debe haber sido a dar antes de su fallecimiento (29-Abril-2002). Fue el último trabajo realizado sobre su persona y entorno Buzos, que como presente en más momentos y al que desde siempre hego forma de investigación en busca de la verdad histórica de la antigua villa y de sus gentes, a los que, según sus conocimientos siempre sus trabajos.

Asumiendo lo que el había propuesto en su anterior trabajo primero parte del presente, se hizo a conocer ante el Buzos del año 2002, se por lo que, considerando la importancia del mismo y el efecto en su recuerdo, una vez ordenado y presentado sus datos.

SUS HIJOS



ARMADA
ARTILLERÍA - VARRIZOROS

CONSTRUCCION Y REPARACION DE BUQUES

ARMADA, S.A.

Avda. Orillamar, 14 • 36208 VIGO • Telf.: 986 29 13 00 • Fax: 986 23 47 38

BOUZAS - BOUÇAS - BOUZA - BAUCEA BALTEA - Balsa - BALSA (2ª parte)

José Ramón Suárez

Eu, tomamos nota do terríbel engano da xente declarada o 15 de setembro do ano 1598 (cuando duru oficialmente ata o día de Nadal do ano seguinte. A súa urbe parece que foi a capital da provincia e xurisdición: A cidade de Tui. O rei estivese polo labirinto a certa velocidade, confundido de especial xeito, e fuxido de entre as cidades e avarando así a súa propagación. O xurro de S. Blas da Catedral de Tui, Dr. Nicolás San Millán, refuxiouse na vila de Bouzas, convertendo a nosa Igrexa de S. Miguel, en "Catedral de facto" durante máis de medio século. Como era de agardar, as consecuencias da epidemia, foron o despido da poboación.

Tamén, o 24 de abril de 1833 declárase oficialmente ategada a Vila pola epidemia do xento ou "morbo asiático", sendo neste caso por unha escuadra do emperador do Brasil, que procedente de Londres, pretendía ameazar as tropas portuguesas en Porto e tratar así de impedir a súa filia Maria da Glória Braganza a traza italiana. Un dos persoais máis destacados na súa contra o mal, foi o marqués do galés Nicolás Almeida Lallé, que unha vez vencida a epidemia, iniciou a creación dun lazareto en San Simón, na fonda do río, o que supuso, non só unha xeronda sinifera grazas a suavemente, senón tamén un rexurdir do tráfico marítimo na ría de Vigo, por certo obrigaba a todas aquelas embarcacións procedentes do estranxeiro a parar no lazareto.

Por certo, figura por aí, unha receita que dilgón unha pretende inocular, ou alomenos reducir os efectos dos pesteis: "Cóllese un feixe ou ramallada de loureiro, mirra, salvia, tomillo, cortese de piteiro verde cos respectivos peles e quémese nos portos dos casos e marcos das ventás e o pique de consumirse, bote dúas ou tres onzas de unha ben moído".

Non só foi a peste o conxunto das crises demográficas, tamén as invasións dos pesteis deixaron o seu pegallo. Contan as crónicas, que os turcos-berbercos, en 4 de decembro do ano 1617, fundaron nas illas Cies os seus anos baseles, formos por estes costas, pola súa capacidade de destrución e pilaxe. A primeira das vilas atacadas no río de Vigo, foi Bouzas, onde causaron preto dun centenar de mortos, ademés de outras desfeitas como o incendio de varias propiedades da vila. Sébese de boa fonte, que con eles levaron a dúas de persoas cativas para seren vendidas como escravas nos mercados de Orán, Buita, ou Arxel. Mira por onde isto pode haber descendentes de bouzense no Páximo Oriente.

Para non todo son ser desgracias. En torno a estas datas de 1688, un recolecido propietario e fidalgo de Calahorra (A Rioja), Dr. José Francisco de Alfaro y Barros, chegou a Bouzas para dalgún unha veciña da vila chamada Antonia Jacinta Comas Beceril, de familia dos Corvea

Tennaza Man

TRINIDAD 100% VINO

COMIDAS VARIADAS
BOCADILLOS

Rúa do Pazo, 4 • Tel. 986 299 208 • BOUZAS - VIGO



Rúa do Pazo, 2 - Telef. (Fax) 986 23 80 41
36208 Bouzas - VIGO

Villaverde e que desorden unha praiá de tres filas: Gertrudis, Matheora e Margarita Francisco que casaron respectivamente con Soaveiro, Valverde e Benavides, recordando así unha das máis coñecidas romas familiares adscritas a repuxo do señorío.

Non era de desgracia, omnia do sustento, o comercio e indutrio que comenzo a establecerse en todos os portos de Galicia. Na no mercado de Santiago de Compostela, alá polo ano 1637 estableceuse os prezos dos especies si venda: "A libra de pescado, congrio, borbo, mudebala, alusado, semmorilla, malgas e linguas, venderase a dez maravedís. A libra de bodeiro a oito; e de besugo, alomolaz, muelas, valdeas, cabróns,e escochos, o sete maravedís. Mentres que as libras de bogas, ventás, cabalidos, agulas, polbos, leras, vitios, lampreta, cillo e esturjons debíran non pasar de seis. A libra de raso, toriño e atún será vendida a cinco, chacharis, accoleiros, e panchidos a tres maravedís; a libra de perche a dous, e peixe outros, non se den máis de tres maravedís". Desde logo, e no que o marisco se refire, eran outros tempos.

Na actividade pesqueira, o rei regulaba os usos e privilexios dos marxeiros, que withen recolectados desde o século 30 polos Fueros de León, e o punir do ano 1480 os Reis Católicos, no Edicto de Toranzo confirmen e amplían estes privilexios. Establecíase como norma o chamado "privilexio do quitón" dos merendeiros insuise por mozo, procedentes doutros rios, sen ter que pagar o "desmo ou repuxo" o crown de España.

Tamén, e basicamente relacionados co comercio e o peixe, tñan unha serie de privilexios de comercios do sal. Así, en 1561 publicábase o comercio limitado entre os pretendentes do portego do sal, do porto de Vigo e nos representantes do Consello de Vila de Bouzas, beneficiados estes últimos polo fallo xudicial do Real Chancillería de Valladolid, que recoñecía a Bouzas como "Vila con privilexio de carga e descarga de sal e salazón, con ollas greñas e lous prohibición expresa a vila de Vigo de cobrar portazgo polos salos productos que procederen de Bouzas". Compe recibidos e impuñtancia das salinas neste época, e precisamente, unha das máis grandes de Galicia, atopábase no parroquia de Corubi, no paraxe do río San Pazo (Nova) e nos lavios de San Miguel de Ois, territorio hoxe alda baixo a xurisdición de Bouzas.

Decíase na época: "Os salinas de Corubi, limón do Outeiro de Bouza de Compostela, que á a cambio de a pi que ven de portego de

San Pazo de Nova e vo casa San Miguel de Ois San cinteato mil vintefoos vras de carga de der cuentes". Porun laviois no ano 1702 por peritos de Bouzas e Corubi do seguinte número "As mullas, trojes e mueras, silvas, caldeiros, entrecaldeiros, abracabecanos, tollos mechos de arroses así como demás xiles pertencentes os salinas, suman 274.783 reales de vellón; os caços dos sillos, muros de pedra e máis alvaras valéronse en 6.056 reales de vellón, e carpintería, portos e cancelos 4.381 reales e 8 maravedís. Sendo o total: 285.220 reales."

A relación entre os grems de marxeiros e pescadores, e os castellos, ca autoridade eclesiástica por un lado, e a civil por outro, púnxo de manifesto, unha vez máis con motivo da comisión a ois de Santiago do ano de 1600 de peritos de ferir que o Sr. Bispo de Tui recoñece os merendeiros dos comarques de Nova Señora do Rozo e do Nave de Xesús de Bouzas para pechar en dos festivos e festas de portos. A medida do beneficio resultante no venda do vitello capturado foi atribuído a Bizarro en forma de comarques e presentes. Un colla de porto e un vestido de Damasco branco con joyas de ouro e pedras de Diamante así!

O sistema empregado daquela, para o peche do vitello, era o que se denominaba "O cerro". A vila de Bouzas recibiu mocha ocasión un privilexio de douzientos ducados de ouro para a construción dunha muralla de pedra dentro do mar. Durante mochos anos, este sistema trouxo grandes beneficios para os pescadores da vila, que asíno así, descan un quilon para someter osos podados na igrexa parroquial ou mesmo con desmo e comulha tudense.

A evolución dos artes de peche e o emprego de muros máis seguros para acceder o exterior da vila, terminaron os curules "venta do pedra".

Fera puxo así, na un mellor posición, faceremos dos pecheiros que, ben mochos en Bouzas, ou ben ogui instalados, fíxeron polo comarques o que pertenceron, un exercicio de aduación, de esforzo, de unidade ou de benfeitura que non podes quedar aliado ou no olvido. Valla por eles.

Joel Ramón Suárez Jorás

Indice de Registros no I.E.S. Val Vello - Ngrin

l de Oia
grvida de
702 por
monero:
alideno,
velos de
entes de
ellón, as
plurales
gartero,
prellés.

erantes e
de ecia-
ta, gona
ativo de
de 1.600
o de Tu-
da Noce-
le Buxas
e gorden
venta de
podo en
cilla de
enca con
no aná-

o a pezo
O cenul-
un prí-
o para n
dentro de
me frum-
y de vito
acomete
y meoim-

empreg-
el exterior
a pedu-

ión, foto-
n Buxas,
mundada
ación, de
a que non
i por elec-

' - Ngrin-



caixaNáutica

Ganará el Norte

Caixa se compromete para la explotación de programación @Pherry y journal de semana

CAIXA GARCÍA

986 24 42 98

AUTOMOCION DOS

Telf. 986 24 42 98

SERVICIO DEL AUTOMÓVIL

EL CAVALIZERO DE BOUZAS

Y LA RIÑA MARZUTTA DEL TRASLADO DEL APOSTOL SANTIAGO

José Carlos Espinosa

No pretendo entenderme en detalles en la leyenda "do Cavaleiro das couceiras" o "Cavaleiro de Bouzas". Baste recordar que se trata de una leyenda —bien documentada históricamente en un apócrifo del S. XV y en otros muchos fuentes conocidas y desconocidas— que cuenta "el milagro que obró Dios por el Apóstol Santiago en el Mar Occidental de España [en un lugar llamado Bouzas] antes de llegar su santísimo cuerpo a los Flavia [Paderón]" y que puede resumirse así:

En un lugar llamado Bouzas —frente a los ríos de Bouso— se celebraba una feria muy importante en la que se divertían de muchos maneras. Uno de los juegos consistía en lanzar una flecha al mar y uno jinetes a caballo tenían que cogérsela antes de que cruzase al agua. Aconteció que cuando el novio perseguía una flecha, su caballo se metió en el mar y caballo y caballero desaparecieron bajo las olas dejando una estela de espuma flotando sobre la superficie del agua.

Algo más tarde, lejos de la costa, el caballo y el caballero emergieron del mar, ante la bodega que trae los restos muerdos del Apóstol Santiago. La capa y la ropa del jinete estaban llenas de viento ("vunchos"). El jinete contó a los discípulos lo que le había pasado e interrogaron estos que se trataba de un milagro del Apóstol y la dijeron que, en lo sucesivo, cuantos quisieran venir a Santiago en su sepulcro deberían llevar puesta la capa como símbolo y que en la otra vida serían también reconocidos por Dios nuestro Señor para entrar en el gloria eterno. Después de hablar con los discípulos, y convencidos todos del milagro, el caballero uniendo un gran gusto se convirtió a la nueva religión, siendo allí mismo bautizado y vistió a fuego, si la vista de todos que invitados, celebraban sobre las aguas y produciendo gran alegría porque en la creían muerto para siempre. Al llegar, les contó lo que le había sucedido con los discípulos del Señor y todos fueron bautizados. Este es, según la leyenda, el origen de los couceiros de viento que todavía llevan los peregrinos en sus prendas de vestir.

El hecho de que, según documentos históricos, el primer milagro del Apóstol Santiago se haya producido en una playa de Bouzas —y no en otro lugar como equivocadamente pretenden algunos— tiene el mismo valor documental de leyenda que el traslado en un barco de piedra de los restos del Apóstol desde Jaffa [Jaffa] hasta los Flavia [Paderón], y su posterior enterramiento en el "campus stellas" (Campostella).



Ante tal cúmulo de datos y documentos sería deseable que desde la Administración autonómica (Junta de Galicia) y local (Ayuntamiento de Vigo) se prestase mayor atención y apoyo a los trabajos, sacrificios y gastos que viene realizando la Cofradía del Santísimo Cristo de los Alagados para añadir una nueva ruta de peregrinación a Santiago?

No se está preparando nada que intente cumplir con lo ya existente. Lo que se pretende —consciente la inutilidad de la leyenda del "Cavaleiro dos vunchos" y del primer milagro de Santiago en nuestra villa marítima— es que el rescate del olvido histórico (un trascendente evento. Si la realidad histórica, religiosa, cultural, económica y turística de los Años Santos y de las cofradías de peregrinación a Santiago, se fundamente en el hecho legítimo de que el cuerpo decapitado del Apóstol fue trasladado desde Israel a Galicia, cómo dejar de todo entonces un evento tan significativo como que durante ese viaje funerario, desde Jaffa a Campostella, se haya producido el primer milagro del Apóstol, de que se tiene conocimiento, en nuestra tierra, precisamente en la villa de Bouzas? ¿Cómo puede entenderse la indiferencia y apatía del ayuntamiento de Vigo —en cuyo término municipal se produjo el milagro del "Cavaleiro de Bouzas"— ante propuestas tan bonitas y fuertes representativas e institucionales está nueva ruta jacobeas preñada de posibilidades y que con tanto acierto propone la Cofradía del Cristo de Bouzas? Y lo que todo lo uniendo o colando encastado uno de promover tan múltiples beneficios para todos, una leyenda histórica que tiene a nuestra jurisdicción un protagonista. ¿Existen intereses o argumentos contrarios o más nuevos propuestas? ¿Es posible reunir ayuntamientos dispuestos de una forma histórica como lo aceptado en Bouzas?

Tiempo es comprable incluso apoyo prestado hasta ahora por la prensa local semanal y televisiva. En una sociedad como la actual tan mediocridad por los medios de comunicación, el patrocinio de la piedad es fundamental como cualquier iniciativa. Más de otra cosa que tirarse de los brazos históricos, antigua y recientemente, de indudable valor periodístico.

No se trata, como decimos, de quitar nada a nadie. Al contrario. ¿Que ya existe una ruta marítima por la ría de Arousa, última travesía de la tradición del Apóstol? ¡Evidentemente! Un pedazo de camino

abandonado. Lo que queda por hacer es seguir caminos kilométricos, prolongando esa ruta por entre los ríos leños grilletes, haciendo ferrocarril hasta en Bousois para conmemorar aquí el origen de la viana y el primer vilageiro del Apóstol Santiago. Y una vez conseguido esto (que depende necesariamente de nuestras autoridades), invitar a voluntarios peregrinos a sumarse a la ruta aunque el traslado del Apóstol también pasó por el agua. Y seguir —¿por qué no?— por todo el noroeste hasta llegar a Jaffa, estableciendo un camino completo y para bien de todos, la RUTA MARÍTIMA DEL TRASLADO DEL APOSTOL SAN JAGO (que en su devenir, proclama la devoción universal, uniendo a todos los puertos y parroquias a orillas del mar, desde Jaffa hasta Padrón). Terminar peregrinando a pie hasta la Catedral.

De la misma manera que en los caminos antiguos existentes se produce, a través de la memoria, un trascendente fenómeno histórico, religioso, cultural, económico y turístico, debería producirse también en esta nueva ruta peregrina. No es difícil de entender esto? Lo que es difícil de entender es la indiferencia de nuestras autoridades, especialmente las de nuestro ayuntamiento. Esta última, especialmente. Si la Junta Municipal y el Ayuntamiento de Bousois quisieran apoyar este proyecto, los resultados serían relativamente fáciles de conseguir: la decisión administrativa con el interés y ayuda de las iniciativas privadas. Concurriría a ello, tanto la tradición religiosa como la iniciativa turística de nuestro gente. Es un caso

ideal para unir lo que sería una peregrinación anual masiva y tradicional a lo que se hace en



los Altos Sarnos por la Ría de Arousa— desde A Guardia hasta Padrón convocando a participar en ella a todos los parroquianos costeros? Cientos de barcos, miles de personas, navegando por el mismo mar por donde vino el Apóstol! Un espectáculo que, estoy seguro, desde el Cielo, lo vería Santiago con muy buenos ojos. Y los parroquianos costeros también.

Mientras todo esto se está gestionando, la Cofradía del Santo Cristo de los Aflicidos sigue luchando contra viento y marea —nunca más propiamente dicho— para que se reconozca el derecho de Bousois-Vigo a ser incluido como punto destacado en la celebración universal de la devoción a Santiago Apóstol. Y mientras no se llegue a feliz puerto, habrá que seguir sugiriendo al Cristo de los Aflicidos que nos de paciencia y que agregue a los sufrimientos de su Santa Pasión, nuestros padecimientos para dar, si cabe todavía, más gloria al siempre querido y venerado Apóstol Santiago. "¡Fozviamos!"



Ruta del viaje del Apóstol Santiago y salida por Bousois

ك ك ك ك



CAMBEIRO, S.L.

**CARNES SELECTAS DEL PAIS
Y ENTREPOT**

OFICINAS:

Alameda Suárez Vique, 5

Tel.: 986 23 67 23

Alameda de Buenos - Pto. S.

Tel.: 986 23 12 85

36208 Buenos - VIGO

PONTEVEDRA

OFICINA:

C/ Canal, 30 - T. 9.

Tel.: 986 23 32 96 - 986 23 78 58

Particular: 986 23 54 13

36202 - VIGO - PONTEVEDRA



ANDRADE Y ROMAN, S.L.

Hilo de cobre Esmaltado
Accesorios de Bobinados
Motores Eléctricos - Electrobombas
Accesorios para Motores Eléctricos
Condensadores para Motores
Aislantes Diversos
Materiales para Transformadores
Máquinas para Bobinados

C/ Herreros, 2 - 36208 VIGO

Tel.: +34 986 212 532

Fax: 986 212 464

E-mail: adroman@telefonos.es

Hierros LAGO, S.L.

ALMACÉN DE HIERROS
en VIGO

COMTE DE HIERROS PARA ACCESORIOS EN GENERAL
Y TODA CLASE DE PIEZAS EN MAQUINARIA DIVERSA

OFICINA Y ALMACÉN

Ovilamar, 177

Tel.: 986 232 815 - 986 234 936

Fax: 986 235 017

Ctra. de Bayona, 28

(San Andrés de Comesaña)

Tel.: 986 297 176 - 986 297 177

e-mail: ferromecanica@ovilama.es



**Los
Amigos**
Cafetería + Restaurante

Especialidad en:

Follos asados

Platos combinados

Hamburguesas, Sandwiches y Bocadillos

Comidas caseras

Comidas para llevar

"Servicio a Domicilio"

GRATIS A PARTIR DE 6 euros

Camilo Veiga, 5 - 36208 Bouzas VIGO

Tel.: 986 20 67 19



lo hemos encontrado girando al Mercado de Bruñas y sus alrededores.

Como ya no es frecuente esta bella estampa, del típico pintor en la calle, nos acercamos y le preguntamos ¿Por qué lo hace, abandonando la comodidad de su estudio?

Siendo éste su respuesta: Yo que la mayor parte de mi trabajo transcurre en la academia, enseñando a mis alumnos con los cuales paso muchas horas durante toda la semana, tengo que me gratifica y llena muchísimo ya que nos vemos la evolución progresiva de éstos alumnos que empiezan la mayoría prácticamente de cero y así al tiempo terminan realizando obras francamente buenas. Posiblemente por éste motivo vivo con más intensidad los momentos que dispongo para pintar al natural.

El hecho de estar al aire libre es maravilloso, el contacto directo con la gente, charlar y escuchar sus opiniones, enriquece culturalmente y me resulta muy agradable.

Además la obra queda mucha más real pudiéndose lograr una riqueza de tonalidades increíble, siendo también una forma de perpetuar los rincones más bellos de nuestras ciudades.

¿Por qué Bruñas?

Bruñas es una zona de las más bellas de nuestra ciudad, tiene la mar, unos callejuelos preciosos, es un lugar tranquilo y la gente es maravillosa. También me displició a pintar paisajes de montaña, ríos y por supuesto la Ria. Dándome todo esto una tranquilidad que me relaja extraordinariamente.

Todas estas declaraciones de este pintor tan querido, amigo Cabaleiro nos parecen motivos estupendos y le animamos a seguir recorriendo las bellezas de nuestra ciudad y alrededores y continuar haciéndonos disfrutar de la bonita estampa de ver al pintor con su paleta y caballete en nuestros calles.

Manuel Cabaleiro Lago



El día de la Reconquista en nuestra Villa

José Manuel Vidal Sangrebrí

Estamos en el año 2005 el cual es el segundo año que la Villa de Bouzas recupera una festa que estaba olvidada o a algunas personas no le interesa que la hubieramos recordado a lo que pierdo el interés de unas cuarenta personas y al no ser propio también con la colaboración de nuestro querido amigo Lolo suponimos que Bouzas había tenido más cosas que decir sobre la Reconquista de Vigo que las que interesaban que nos-entramos inventamos el amigo Lolo dice en su libro el cual recomendamos a todos los vecinos de Bouzas que lo lean pues en él verán cosas maravillosas de nuestra querida Villa y en la cual está la historia de la reconquista con la cual yo quiero resucitar el porque hemos recuperado esta festa para Bouzas la cual yo quedo probado que fue un tanto esto si quiero decir que este tanto de la festa gran parte se le debe a los colaboradores de la Asociación que con su trabajo de muchas horas y sin comer pan para que todos disfrutáramos de la festa voy desde aquí en agradecimiento a todos ellos pero vamos al porque de esta Festa.

En el año 1809 al entonces alcalde de la Villa de Bouzas Don Cayetano Parada Pérez de Lima gran amigo personal del alcalde de Vigo Valeriano Varela se ofreció para ofrecerle un recuerdo del Ayuntamiento grande por aquel entonces de la Villa de Bouzas para volver a la ciudad de Vigo de los invasores franceses haciendo

de los vecinos de Bouzas la Hija formada y fue después de aquella fecha cuando a la semana siguiente se hizo en Bouzas una festa que se denominó Festa de la brindeleira para celebrar lo espulso de los franceses y desde aquella data esta festa había estado torada hasta que según gracias al buen amigo Lolo Ylluzar Gil supimos y pudimos recuperarla y esperamos que sea festa de Bouzas por muchos años y también como un poco de historia para nuestros vecinos de Vigo que tomaron la reconquista como una fiesta pero hoy estamos los de Bouzas para decirle que si somos muchos que decir en una futuro por esta festa yo como el grupo de gente que me acompaña durante el día del Centenario quedamos muy contentos de que dicha Festa forme parte de las celebraciones anuales en Bouzas desde aquí los agradecemos y todos la persona que siempre formaron el comité del Centenario porque con personas así que le quieren a Bouzas si podemos llegar a tener la Bouzas que todos queremos y deseamos para el futuro de nuestros hijos y nietos y la gente que encierra Bouzas para vivir sin más un saludo y que vivamos como bien años.



Enrique, José, Pepe, Anselmo, Juan, los Moris,
Al, Carmen, Mercedes, Wanda, Chiqui, Carmen, Rosendo



Manuel Viqueiro
Interrumpido en una fiesta Bouzas al frente de los "Galanes"



Pere Salgado, José M. Vidal



Pilar Cantarero, Anselmo Chigi, Chispi Salgado

LA ILUSIÓN PERDIDA

Enrique Pedraza Rodal

¿Qué hacer cuando un niño nos dice "cuentame un cuento"? A veces falta nuestra imaginación y nuestra memoria. Los niños son increíbles y cada día piden nuevos relatos. Un cuento puede fallar en ningún hogar con niños.

La actualidad vida en que nos movemos invade muchas veces granito la ilusión infantil a nuestros hijos (son tan legeros aquellos tiempos que la abuela contaba viejas historias al calor de la lumbre) y hace tanto tiempo que olvidamos los cuentos de antaño! Cuando un niño nos pide que le contemos algo, hemos de buscar en la memoria los relatos de nuestra infancia. A veces, esa memoria falla y en otras ocasiones a los niños de hoy ya no les entusiasman tanto las aventuras que hicieron los delicias de nuestra infancia. A esto habrá que sumar que no todos tenemos el suficiente talento, ni la necesaria paciencia, ni el imprescindible tiempo, ni los conocimientos bastantes para satisfacer el deseo infantil, que reclama su dosis frecuente de historias.

Se han hecho muchas estudios sobre el comportamiento de los niños, y la mayor parte de ellos vienen a concluir en que la infancia actual necesita más estímulos para su imaginación. El juguete mecánico, que funciona con energía, que se mueve por medio de botones, los medios técnicos que rodean a los pequeños (la radio, la televisión, el cine, etc.) Han merendado en cierta medida su capacidad de inventar, de convertir un simple palo y una caja de cartón en un juguete y un montón arena en un castillo. En mi modesto opinión, creo que el niño había de menos los cuentos de la abuela, o través de los cuentos podía imaginar gigantes, países maravillosos y lejanos, hadas, brujas y princesas. Hoy se prueba. Cuando acuestes a tu hijo, o hija, y comienzas a contarle un cuento, verás con que espontaneidad aflora la sonrisas de los pequeños, olvidando como se que inmóvil, boquiabierto, atento a tus palabras. Procura esa felicidad, te habrá costado solo unos minutos.





TALLERES OLEGARIO, S.L.

REPARACION DE AUTOMOVILES

REPARACION DE AUTOMOVILES
MECANICA Y ELECTRICIDAD

Tomás A. Olegario, 98 - Telf: 986 295 145
36208 VIGO



Playa de Samil, 26
36208 - Vigo (Pontevedra)
Telf. Cafetería: 986 241 030
Telf. Bollería: 986 240 521
Telf./Fax Oficinas: 986 241 012



HIERROS MIGUEL

Polígono Industrial de Pasaxe - Vincios
GONDOMAR (Pontevedra)
Telf/Fax: 986 46 95 95

Mercería

Hiper Cien

C/ Poeta Añón, 6 Bouzas
36208 VIGO
Tlfno: 839.021.004



CLINICA DENTAL

José Francisco
Lijó González

Avenida de Castiela, 45 - Postal 2 - 1º C
Telf.: 986 24 63 70
36201 Vigo - Pontevedra

ESCOLA DE PASTELERÍA E DEBILLO



EXPOSICIÓN, VENGA E RESTAURACIÓN
EN CADROS FINADOS

Manual Cabalero Lijó
Autor: J. Lijó



Rúa Quimela, 23
Telf.: 986 29 47 26
Oleza - VIGO
www.lijogonzalez.com

EL MUELLE

Carlos Montenegro Ruiz

El muelle de Bouzas es largo pero que muy largo. Desde que lo conocí, al muelle de Bouzas no paré de crecer y hoy llevo casi hasta Vigo. Me pregunto: ¿qué es lo que va a hacer allí, tan lejos, cuando que Vigo ya tiene muelle. Vigo tiene muelles de todo: de pesca, de mercancías, de cemento y de lo que haga falta. A pesar de ser tan largo tendré recuerdos que el espigón del muelle de Bouzas lo era aun más en los años cuarenta del pasado siglo. Que no me digan lo contrario porque cuando por primera vez me acercaron en lancha a una remota, lo que descubrí fue ese



muelle y ese sí que era un muelle de verdad. El de hoy es muelle por un lado pero por el otro lado es aparcamiento para coches que aún huelen y fabrica: o es zona industrial o es zona franca. El muelle que yo recuerdo era de piedra bruta por un lado para hacer trampoles y de piedra trabajada por el otro para hacer estaque de barcos. Hoy ese recuerdo está enterrado bajo toneladas de tierra y de cemento que se llevaron al mar. Porque sea que para algunos el mar es un encanto pues invade edificios y genera cachos pero a mí me hubiera gustado que el mar estuviera ahí, donde estaba antes, con el muelle en el medio como un bello canal aparcamiento. Hacia Vigo e hacia el fondo de la ría o tal vez hacia el suroeste o «Nautillus» del capitán Nemo que según Julio Verne sería el extractor de Roldán a buscar el oro de los galeones hundidos.

El muelle empezaba entre la playa del otro y la rampa (que es una palabra gallega, y no será lo único que se desliza en el castellano que entonces hablabamos). Si la playa del otro era el lugar del baño familiar, la rampa era para los más aventados, los que solían chingarse de nuevo al gallego de cabeza y que no tenían miedo a resbalar sobre el verdín, lo que hacía mucho gracia a todos los presentes, salvo al protagonista de la comedia. No recuerdo barcos en la playa pero ahí está uno, en la foto, con un marino muy atrevido y un barbero al fondo. Guarda algún lector reconocerá la matrícula Y4Caf2203 y sabrá si quien pertenecía.

Cada día, hacia el mediodía, cuando había muchas corras de redes, camarones, mariscos y obreros, el muelle se convertía en un lugar de paseo pero con cuidado o no si más allá de la grúa que era el límite a partir del cual empezaban las cosas serias. Una frontera o no atravesar para no molestar al trabajo de unos y otros y una zona peligrosa, para los chavales puesto que el espigón era en aquella parte mucho más estrecho. La grúa de Mariño era algo serio con su avance vertical, sus movimientos lentos y sus gruñidos de grúas que está al mar. Al pie de la grúa siempre había un tanque o una caldera esperando a ser embocados como por arte de magia. Cuando desmontaron la grúa ya no estaba en Bouzas sino me hubiese gustado un terrizo, una fuente o un trazo de chopo y los hubiese puesto al lado del zorro de red que en mi caso me recuerda los paseos en el muelle, los chavales y los años de los temporales que barren el espigón de un lado al otro. El paseo con resacas más al mar se hacía sobre el pretel (que por cierto todos decíamos pretel no sé yo muy bien porque que no recuerdo latín) + Paso Marino + como en algunos sitios se hace ahora. Terminantemente prohibido por los mayores, como sobre el pretel permitía una vista elevada sobre el mar y al mismo tiempo un espacio de equilibrio tanto más difícil cuanto más arreciaba el viento del Norte. El paseo se terminaba allá lejos en la larola, pero si hasta allí no era cosa de todos los días pues ya he dicho que el muelle de Bouzas era mucho pero mucho más largo que el de hoy y que si la grúa de Mariño estaba lejos, la larola estaba ya en otro mar... o al menos así lo recuerdo yo.





LA TERTULIA

C/ Pradolino Freres, 1 bajo
36208 Bouzas - VIGO - Tel. 986 208 282



AUTOESCUELAS

MONTE  REAL

En BAYONA
SABARIS
y BOUZAS

AVDA. ATLANTIDA, 27 • Tel.: 986 24 16 96 • 36208 VIGO



AMPLIA TERRAZA

Especialidad:

Organización
Flotas
Asesoría y mantenimiento
Multimediale

Restaurante Típico Marítimo

El mejor de nuestra categoría

Rúa Eduardo Caamaño, 23
Tel. 986 202 008
36208 Bouzas - VIGO

Llévate
el mejor
cine
a casa

TRAVELLING

Avda. Atlántida, 52 - VIGO
Tel.: 986 242 558

Cajero 24h.

VIDEO CLUB

CLÓPEZ MORA, 30

Tel. 986 29 39 24

E-mail: escapesvigo@munido-t.com

C/SAN GREGORIO, 2 (tras gasolinero Bouzas)

Tel. 986 21 23 12

C/ PARROCO JOSÉ OTERO, 8 (tras Iglesia Fatima)

Tel. 986 261 283

ESCAPES

FELICES FIESTAS

FRENOS
BATERIAS
NEUMATICOS
AMORTIGUADORES
CAMBIOS DE ACEITE
AIRE ACONDICIONADO
GESTION ELECTRONICA

Los 100 años de la Talla Procesional de Bouzas

Francisco Sigal (Bouzas)

El escultor Magariños y el Buen Jesús de los Aflijidos de Bouzas



La parroquia de San Miguel de Bouzas (Vigo) conserva memoria viva de la devoción al Buen Jesús de los Aflijidos, una fidelidad que se remonta a los siglos medios del siglo XVI, época de Felipe IV. Desde 1648 hoy existe en la villa de Bouzas de la existencia de una capilla dedicada al culto y fomento de este culto devocional, incentivado por el fervor de los marineros de la villa y su entorno. Tras una época de crisis, coincidente con los cambios sociales, culturales y políticos de la Ilustración y la invasión napoleónica, se revitalizó a partir de 1822 el culto al Cristo de Bouzas, gracias al impulso del sacerdote don Joaquín Carpiñero. El sacerdote salvó germín a los patronos de la capilla del

Rozarío, donde se encontraba la imagen, pero requirió el traslado y conseguirle un espacio adecuado de poder permitirse el obispo para organizar una novena y suvenido días de indulgencia para los felices que visitasen posteriormente la iglesia para orar ante la venerada imagen. La creciente fama de milagroso que cobró el Buen Jesús de los Aflijidos logra que se potencie su festividad a partir de 1835 la imagen barroca del Crucificado, si bien de lo suelto se expresó esta devoción popular de la parroquia, fue reducida a fines del siglo XIX, en un momento en el que el culto al Buen Jesús continúa creciendo, visos que coincide también con la revitalización de la producción de imaginaria en gran parte de España. Galicia no quedaba ajena de esta tendencia, por lo que el artista imaginero que editó la escultura original, para adaptarla a las exigencias de la época, sería, muy probablemente, un maestro local con cierto prestigio.

Este trabajo, no obstante, fue una solución de urgencia, puesto que la Cofradía del Buen Jesús, devoción plenamente vinculada a los marineros de la villa de Bouzas, con fama en toda la zona costera del sur de Galicia y norte de Portugal, precisaba de una nueva talla procesional para la fiesta del Cristo. Finalmente, en 1906, la parroquia encarga una nueva imagen del Buen Jesús al escultor vigoense Maximino Magariños Rodríguez (1869-1927), uno de los venerabilísimos talladores de la Generación del 98. Magariños era un imaginero de formación autodidacta, pero a su natural talento pudo sumar una formación adquirida con seguros religiosos y artífices del ámbito cultural vanguardista. Ejecutó su oficio logó hacerse con un estilo que se puede definir de ecléctico, muy fiel a la tradición gallega y a los modelos que podía observar en estampas del siglo XVII, grabados neoclásicos de moldes y estampas francesas del Román-

ficismo, de valores importantes como Gustavo Dore. En síntesis, el taller de imaginero migorita que dirige Magorritas en Santiago, situado en las proximidades de la Puerta de la Peña, desarrolló un arte que concilió bien con la cultura religiosa del momento y con una sensibilidad artística de corte tradicional. Las innovaciones que podía ofrecer, en tróvil o compoñido de escenas o de contextos iconográficos, no chocaban con el gusto naturalista del pueblo y de los eclesiásticos, por lo que su historicismo impregnado de guites al barroco gallego y a las estampas religiosas del XIX, bien asumidos por los felices, destacaba como principal instrumento de trabajo, a la hora de asumir encargos de imaginero sobre.

El ejercicio público que obtuvo Magorritas del gobierno se concretó en una comisión de honor ganada en la Exposición Nacional de 1897, y sobre todo en los crecientes trabajos atendidos en Santiago y en otras partes de Galicia. En 1906, al tiempo que realizo el retablo de la Virgen Blanca para la capilla de las Espinas, situado en lo alto de la catedral compostelana, Magorritas talla una nueva imagen del Buen Jesús de los Algodos de Bouso. La nueva imagen del Cristo tendría que ser capaz de emular la original barroca, en cuanto a iconografía y colores sintéticos, lo cual incide en el elevado grado de virtuosismo al que estaba obligado su autor. Jesús pende del cruz muerto, con la cabeza inclinada hacia la derecha (izquierda del fiel) y se une a los miembros por medio de tres clavos, con los brazos extendidos y los muslos ligeramente doblados. Siguiendo la tradición barroca, se destacan en el cuerpo del Salvador los huellones de la Pasión, especialmente en los muslos sangrantes por efecto de los golpes como del Calvario, además de las heridas de los clavos y de las espigas de la corona. De la herida del costado produce por la formada mano un largo reguero de sangre y agua (In 79, 33-34), indicando con claridad lo que la resignación y santidad del santo supieren. Y aunque en el sereno rostro de Jesús, enmarcado por poblado barba y cabellos cañado por la corona de espigas, el escultor prefirió plasmar una visión de simpatía, en lugar de establecer un análisis más severo en cada uno de sus componentes, el efecto de conjunto

parece suficiente para los fines devocionales y personales propuestos. Hay que destacar también la plasmación unitaria del desnudo - apenas cubierto por un paño de puntas enrollado en la cintura izquierda de Jesús -, en cuya plasmación logra un acertado naturalismo. El trabajo del artista se hace refinado por el tratamiento del trazo - los marcados costillos, los abollonados bien modelados -, así como en la tensión de músculos y tendones de brazos y piernas, doblados y unidos por los pies cruzados en leve rotación interna. En esta preciosa talla del Crucificado de la iglesia de San Miguel de Bouso - cobijado en la sacristía del templo -, el Realismo está representado con gran corrección formal, siguiendo un tipo humano bien proporcionado, muy cercano al gusto tradicional de la religiosidad popular gallega.

LASPIUR, S.A.

FÁBRICA ARTÍCULOS DE FERRETERÍA
NAVAL Y GENERAL

Apartado, 102

Tel.: 943 20 12 27

943 20 74 54

Fax: 943 20 30 68

IBARRECRUZ, 8
EIBAR (GUIPUZCOA)



BOUZAS, UN SITIO DISTINTO

de **Elisete**
Directora del Museo Municipal de Vigo "Gonzalo A. Lugo"

LA VIEJA VILLA

En el momento en que escribo este artículo, vivíamos en el museo al que, creemos, será el primer documental cuyo protagonista es la villa de Bouzas. En el trabajo se reúnen testimonios de distintas personas, de distintas generaciones, de distintas oficios y profesiones, escogidos al azar, pero unidos todos ellos por haberse cruzado en su vida, alguna vez, la vieja villa. Resulta fascinante comprobar cómo, pese a las diferencias de edad o de procedencia, levantando uno u muchas generaciones arrugadas al tiempo, todas las entrevistadas coinciden en presentar, como rasgo elemental de su identidad, el ver de Bouzas. ¿Podría ser de otro modo?

Pasado y presente han convertido a Bouzas en un sitio particularmente distinto. Aunque ya han transcurrido más de poco siglos desde que la villa fue fundada en sitio ameno de la ría de Vigo, pasa a que los últimos cien años, 1904-2004, son los de la unión, forzosa o natural, con Vigo; permanece con uno ese sentimiento, que sin duda se ha acentuado en los momentos en los que Bouzas hubo de pelear, en cierto modo, a la defensiva, frente a las insistentes demandas del hermano mayor, pero más joven, adolecente, olvidado Vigo. En los relatos de los bouzanos este sentido de pertenencia e identificación con la vieja villa lo hemos visto muy claro. En los más jóvenes el sentimiento es ya mucho más difuso.

Con motivo de la exposición etnohistórica con el colegio de Bouzas, el Rocio. Durante un par de semanas una monitora, elegida por el museo, intervino en las clases de primaria para contar a los niños el origen y la razón de ser de la antigua villa de Bouzas. Aunque todos reconocían haber sido algo cercano de esta villa histórica, en general ignoraban la importancia del lugar al que un día arribaron sus antepasados, en busca, probablemente, de trabajo. A nuestra petición los niños hablaron en casa, y de mano de la propia familia, o de los vecinos, supieron algunas cosas nuevas de esa villa amena, independiente, de Bouzas.

La exposición, que el museo municipal organizó, bajo el auspicio de la Concellaría de Cultura y el Consorcio de la Zona Franca de Vigo, con el nombre de Bouzas-Vigo, cien años de unión, tenía en primer instancia este objetivo. Hablar de y pensar en Bouzas. De modo que, a colación del centenario, se pudo desarrollar un proyecto expositivo bastante más ambicioso, tanto en presupuesto como en esfuerzo, de lo que suele ser habitual en la programación municipal de exposiciones. Todo, a nuestro entender, quedó sobradamente justificado. La exposición fue visitada, en poco más de tres meses, por más de 8.000 personas, pero, más allá de la cifra, resultó un éxito por razones cualitativas. Además de obtenerse una nueva publicación a la carta lista de los existentes sobre la villa; creemos que, al menos, por estos meses, la muestra sirvió para revitalizar nuevamente el interés por el barrio. Prensa y televisión se fijaron en la exposición y de su extensión hacia actividades fuera de ella. Los programas didácticos para colegios reunieron a más de mil escolares. Y en los visitas por la zona histórica de la villa, cada domingo durante ese período, se congregaron cerca de 100 personas, muchos, lógicamente, bouzanos de residencia; pero también vinieron otros, bouzanos que ahora viven fuera, y que aprovechaban la visita para reventar sus añoranzas, sus recuerdos del barrio. También a las visitas, a la exposición, y por el mismo motivo, se sumaron algunos turistas que se interesaron por conocer, de primera mano, una villa manchada de tanta belleza - patria bella en la actualidad -, como es la de Bouzas.

Por encima de todo esto, procuramos que la exposición tuviese, como primeros, y principales destinatarios, bouzanos y viganes. Un museo de las características del Quiñones - además de conservar y presentar las magníficas colecciones de interés nacional, que posee-, debe ser, en primera instancia, el MUSEO DE LA CIUDAD; por su propio trayectoria, que ahora, con ya, los 75 años; por su significación, en el mundo municipal, como uno de los signos de

identidad de los vigueses, y, también por verse ubicado a esta condición como único escenario fijo en el que se cuenta la historia de la ciudad. Con este objetivo se conciben actualmente muchas de nuestras actuaciones, y en esa línea se inscribió la exposición del centenario de la unidad, merced a la cual el museo fue, por unas meses, como decíamos, foro de encuentros, no de separación, entre Vigo y Bouzas. De esta manera, al ámbito cultural que se obtiene de la muestra, se le añadió un importante valor social. La Asociación de Vecinos "Dr. Casón" y la Cofradía del Símulo Cristo de los Aflijidos, fueron nuestros primeros, y esenciales contactos, con la villa. Lo primero representado en su presidente, José Manuel Veká, lo segundo por su cofrade mayor, Paulino Freije. A ambos quiero agradecer desde aquí su interés por la exposición y toda la ayuda que desde el principio nos facilitaron. A ellos, y a las asociaciones que representaban, se le sumaron luego otros colectivos que de un modo u otro participaron en la muestra: la Asociación de Marineros Artesanos e Deportivos; la Facultad Obradora Mar de Vigo R; la Iglesia de San Miguel el Ripido, etc...

LA EXPOSICIÓN

El diseño de la exposición se realizó a partir de la escasa bibliografía existente sobre Bouzas, tomando, como libro de cabecera, el libro de D. Juan Fernández Penabaz que editado a partir de los escritos de su hermano D. Luis. Los revisados, como lo presente, que año a año se editan con motivo de las fiestas, son otro instrumento de gran interés por acercarse a la rica historia de Bouzas. Cuentan con aportaciones valiosas, a veces en clave literaria, como las de Conquero, Mánuel Ferrín, Alfonso Armada, etc...

Juli Vázquez Gil, cronista de la ciudad, fue pieza esencial a la hora de aglutinar bien toda la información junto con nuestro colaborador, desde la exposición de la Reconquista, San Miguel González Fernández. Ambos han engrandecido la corta lista de libros sobre la villa con algunas interesantes publicaciones.

A parte de textos y entrevistas, desarrollamos pues el proyecto. Entendimos que, en primer lugar, había que situar a Bouzas en el espacio, reconociendo su estratégica posición en la era, con mapas históricos de diferentes épocas cedidos por la Fundación Peraci para la ocasión. A continuación se planteaban algunos signos de la personalidad de Bouzas. En primer lugar, su relación con el mar, el origen de reconocer el gran componente rural que aportaron los parroquios rurales dependientes de la villa y pese a la reducción progresiva de su nivel mediante los rellanos. En la sala todo el interés estaba focalizado en una maravillosa gamela coseteira que, descontextualizada en sala, así se convertía en una bella pieza artística. Alrededor se distribuyen diferentes objetos relacionados con los oficios del mar: pescar, conservar y estillar, tres actividades que han dado fama y fortuna a Bouzas a través de los tiempos.

Dos signos fundamentales de Bouzas son el Ripido, el equipo que mantiene el nombre de la villa vivo en los campos de juego; y, como no, los Fuegos, conocidos internacionalmente, que aquí se presentaban mediante su utilidad característica y un reportaje cedido por Televisión de Galicia.

Establecido el lugar y los signos más evidentes, se narraba el desarrollo histórico de forma sintética, y privilegiando el enfoque didáctico sobre el meramente académico. Así nos retrocedemos a tiempos tan remotos como el Paleolítico cuando el fluvial de la río se visitado por poblaciones nómadas, y luego a los que les suceden que, de firme estables, ocupan el territorio, para acabar, en este presupuesto mundo por los primeros ejércitos, con la llegada de los romanos que ganar a producir el mar a través de las villas o las que, Bouzas, merced de siempre, con probabilidad, no fue ajena.

Bouzas, la villa, puede decirse, que es anterior a la ciudad de Vigo. En 1501 a Bouzas le da forma fundacional su obispo D. Pedro Beltrán. A partir de entonces comienza la primera etapa de vida de Bouzas que abarca los siglos XV y XVI. Bajo la égida del obispo saliente la villa se hace tan poderosa que los delegados del arzobispado compostelano en la ría, Cangas, Vigo e Redondele, pidenle a su lado y

de inmediato solicitar se le retiren los prebendas, como le pasó de oficio, que incluso por los malos tratos sufridos a Bouzas, sin conseguirlo. En el siglo siguiente Bouzas adquiere ya un pleno desarrollo económico. Debe comenzar también la emigración a América en la que muchos bouzenses harán fortuna. De modo que mucho de lo platea que custodia la plaza de San Miguel es plata americana. Pueba de la belleza e importancia de este tejido es que continuamente se demanda para mostrar episodios diversos de nuestro arte e historia en distintas exposiciones de variada importancia.

La gran decadencia de Bouzas se produce en el XVIII. A punto está de desaparecer la villa por despoblación y la emigración que se intensifica. Huelga a comenzar su renacimiento no antes del XIX, siglo en el que se ponen las bases de lo que puede considerarse segunda edad de oro y que se desarrolla en el siglo XX, cuando los éxitos de Bouzas se acentúan, en buena parte, como éxitos de Vigo, a saber unidos, desde 1904, ambos asentamientos. En esta época lo de los grandes estilleros vigueses, los todos ellos de Bouzas, de los grandes pesqueros en acuarios de todo el mundo; etc... Bouzas florece nuevamente. Las calles se llenan de cafés, cines, comercios, el dinero corre a espaldas y siempre hay fiesta en Bouzas. Las fiestas de entonces son las mejores fiestas y los fuegos, los más celebrados, aunque los armadores participan en ellos sin reportar en la cuenta.

"Un facime el programa de las fiestas veraniegas viguesas, ponría en el un viaje por mar a Bouzas, en los noches de los estrepitosos fuegos veraniegos: un feito incomparable..."

Bouza Conquero, 1961.

El pago por este progreso se hace con amara conciencia. La penitencia del litoral de Bouzas es uno de los más graves atentados cometidos sin dudar en nuestro río. El tiempo dirá si valió la pena. La magna obra de la exposición es el Bouzas de Hoy, que no sin dificultades, ha conseguido soñar su último playground. Hoy ya, nunca más, pueda al mar llenar los sentidos, o oír el rumor de las olas en la iglesia de San Miguel.

Hoy Bouzas se ha convertido en un plácido barrio vigués, plenamente integrado, sin estidencias, pero sin renunciar a esa identidad que engrime a lo mínimo de cambio para recibir sus legítimas reclamaciones. Entre ellas, en su nombre, me permita destacar una la inmediata necesidad de declaración del barrio histórico de Bouzas como BIC, junto al de Vigo, y la creación de un centro de interpretación del mismo, y de toda la villa, en la vieja casa del Pato, hoy arruinada pero espléndido ejemplo de arquitectura marinera de Galicia. Una oportunidad sin duda única para Bouzas, pero también para Vigo y para Galicia.

Con este deseo, y con mi mayor agradecimiento a Paulino Freire por haberme invitado a participar en la Revista, como este artículo augurando gran éxito a las próximas Fiestas; y a los Fuegos, bajo los cufoles, tanto vigueses y viguesas, nos reunimos cada año.



UN APUNTE

Lalo Viquez Gil



"Cuando Santiago Apóstol fue muerto en Palestina / quisieron sus discípulos a Galicia traerlo / y en un barco llegaron de Bouzas a la orilla / en buena travesía y con propicio viento. / Había una gran fiesta en la playa de enfrente / porque dos bellas jóvenes celebraban su boda, / hijo el novio de un noble caballero baxense, / hija de un caballero lusitano la novia. / Y había buena mesita, músicos y alegrías, / cantaban las mujeres y los hombres jugaban / arrojando al mar lanzas y a caballo corrian / para cogerlas antes de que el agua tocaran. / El navio y su caballo en un sofío cayeron / hundándose en las aguas y todos se espantaron / pues tan solo una estela de espuma blanca vieron / sobre el mar avanzando, lentamente, hacia el barco. / Y a su lado,

brillantes, salieron de las ondas / envueltas en vieiras cobollo y coballero. / Él con la copa llena de resplandentes conchos / y una grande de plata prendida en su sombrero. / Preguntó el caballero la causa del portento / y así se repandieron las gentes de aquel barco. / "En nombre del vasallo de Cristo que traemos, / el Señor he querido hacerte este milagro. / Los que en su tumbos quieren al Apóstol rezarle / deberán ir vestidos como vas tu ahora mismo. / Tú, hermosa caballero, has ido por delante / en usar el primera la vieira por signo." / Y vuelto el caballero con su esposa y amigos / gozaron dos vecinos al escuchar la hermosa / narración que ahora cuentan todos los peregrinos / que hacer lo visto signo podéis: fue en Bouzas."

Para Pintura Lalo Viquez Gil
con la colaboración de Santiago
y la colaboración de Lalo Viquez Gil
Gracias a todos



Finanzauto



Central: arturo Soria, 125
 Tels.: 91 413 00 13 - 413 90 12
 28043 Madrid
 Vigo: Tel: 986 20 11 14
 La Coruña: 961 79 51 33



DE CÓMO AS FESTAS DE BOLIZAS ME FAN RECUPERAN UNHA SENSACION AROQUIVADA

Marie E. Villero

Eu nacín e medrei lonxe destas marislas de xur en Casás, no centro do Tero Chá. Pero fui as nais de 30 anos que son cidadáns vigueses, primeiro por unha decisión de meus pais de mandarme estudar aquí e logo polo meu libre elección.

De todos é sabido que a terra na que unha persoa vive a infancia convertese no centro do mundo para ela, pois é o lugar no que un aprende a descubrir os maravillosos que nos ofrece a vida que medra o noso redor.

A primeira imaxe que eu teño da celebración das festas foi cando sendo ben cativa, fun da Festas do Patrón coa meus pais a casa dos avós. Era unha xuntanza de parentes de distinto rango e amigos, arredor dunha mesa grande moi luminosa. Naquela época a vida española ligada aos traballadores da terra e ao seu anual das estacións, e debe ser por iso que as Festas do Patrón cadaban no inverno e os tomares dun día fíxanse no verán.

Poís as festas mudában moito o ritmo da vida, limpábanse a fondo a casa, saían osillo morrisés, leiras, copas e botellas que non se volúan a ver ata o ano seguinte. As comidas subíanse con calchos feitos polas mellores locais, todos os aereses que se fílan en moito estilo, concubában o día da festa duri sete pu-abuho.

Os preparativos do xantar tamén fílan o seu papel. 3 días antes fílanse as matanzas das pata, coellos, cordeiros... Se había algún tomore no caso quedaba relevado de calquer traballo para que fílan o copio de noitas para o día da festa. As mulleres polo seu bando vífanse moito para ter alocas de varias clases que se cocían en forma de leña o mesmo día que se fílan a pan de leña trigo que resultaba máis valioso, que o que se comía a coto que levaba mesco de centes ou millo.

O día da festa tamén era moi agardada porque se estrenaba roupa nova para o e a miña salemén, e pola noite a verbenas. Os festivais aproveitábanse para brincar e trouler ata que a orquestra se despedía, ata o outro día ou o ano seguinte. Moitas veces os nerco quedaban

a dormir no caso que os convidaba.

Levo, como digo, máis de 30 anos en Vigo e non foi ata o ano 1999 cando, por mor de empazar a pasar os veráns no casa da Av. Afonso recuperé a tradición de celebrar as festas á antiga usanza, de modo que sempre hai uns anos as FESTAS DE BOLIZAS representan, no meu vida ese sabor que antes escribía, e que me remete a infancia máis entrañable.

Non me importa que os días previos sexen de moito traballo para ter todo boroado para que o terceiro domingo de Xullo que é o día da xuntanza de todos, nós cos nosos convidados, os fillos dos seus amigos que xa verán desde a illa de pregón ata que rematan os fogos, e mesmo as que son de Vigo que volvan a Morfe para participar nos faluchos que fílan máis chiste.

Non hai cousa máis humana que unha festa, supón un pretexto para xuntarmosnos, para sentir a gazar da ledicia e da amizade, por iso un ano máis estamos coa preparación e o xer fortuna para os que temos o sorte de vivir neste fermoso vila marislera, as festas duran bastantes días: comenzan co balada do CRISTO procesional a vigora da novena, que é o único momento na que se poder ver os dous Cristos xuntos, son o mercados vigueses a procesión que culm o Cristo o sacrista cheo de bocas, pregones e agradecimentos de todos, seus levantos.

De todos é sabido que o Santísimo Cristo das Aflixidas soporta ben este xingo, o que me foi fílan é que nós podemos aproveitar de fílan o mesmo.

Felizes Festas a todos.



VADA

Villares

ende
man-
nito,
boble
sion
ganz
to dia
sindo
-felic
en os
sion-
er lev

mbá
mes,
zode,
zativa
a vir
duran-
CRIS-
e é o
diver
sive o
cheo
in de

Cristo
e nos
focer

BERNARDO ALFAGEME
1873

MIAU

El sabor de la calidad

Nuestros días de fiesta,
símbolo de las tradiciones y costumbres
que debemos conservar.





ESCUDO DEL CAVALLEIRO DE Beirras.
Forma parte de la monumental fachada de las Pictorias de la Catedral de Santiago

OUTRO ANO SERÁ

Aínda que levo un case tres anos vivindo nos Estados Unidos, sempre trato de volver a miña casa unhas dúas ou tres veces á ano como máximo, por ver á miña familia e ás meus amigos, e non perde-lo contacto con Bouzas, con Vigo e con Galicia en xeral. A verdade é que todo isto de tratar de volver a casa con regularidade supón un verdadeiro esforzo (non só económico, a veces require mesmo horas das quinze horas, seica o tempo que teño...), pero pago o prezo. Así que trato de combinar os meus estudos de doutoramento e preparar as clases que ensino con andar procurando voos por internet pra me poder ir de excursións á miña cidade de cuando en vez. Por exemplo, sempre intento estar en Vigo durante os meses de Bouzas, que son sen dúbida o meu lugar favorito do ano: bo tempo pra ir a Sembrado do Vao, despois Bouzas en festas e chais de tarde pola noite, e finalmente remato a noite nos locais do centro de Vigo cos amigos, unha agenda perfecta para un colapso do de verán.

Por desgracia, este ano non me pódoo sentir primeiro vez no miña vida, non vou poder estar en Bouzas como todos vós estades en festas, polo que esta vez tentarei que imaxino. É pensarme na rúa Beiramar chea de coches aparcados en dobre fila na mediana, a música que se pode escoitar das altas horas da noite, a cervexeira no Alameda, os atracillóns de Siga, os chorros... e por suposto o Singo Toledo, onde está ano garbí unha chea de coches xunto con Juan, Jaime, Rafa, Miguel, Raúl, Gines, Geni, etc... con os ombros brando; unha semellanza e uns gesticuladores malabólicos marca Ferraraccio, hai uns dous anos de compra ininterrompida de castañas...

A razón da miña ausencia é que vou estar a unha escola de verán de Lingüística (o meu campo de investigación) en Harvard e no MIT (Instituto de Tecnoloxía de Massachusetts), en Boston. É realmente unha oportunidade única na miña vida, e así non podo decatarme. Pero pódoo mesmo pensar: ese tempo nunha cidade que nunca é como a ten un grande porto pequeno,

Gerardo Fernández-Solteiro (gfsolteir@mit.edu)

polo que o aroma do mar acudírame a pensar en Bouzas e Vigo o miúdo.

Vivir tan lonxe da casa ten os seus ventos, certo, que non o parezo. Aprecio moito máis Galicia en xeral desde que vivo fóra, posiblemente porque a saudade e a nostalxia fan que o disfrute con máis intensidade cando volto e vezo á miña familia e amigos. Tamén a experiencia de vivir nunha cidade universitaria nos Estados Unidos é algo realmente enriquecedora. A cidade onde vivo chámase Ann Arbor e nela está situada a universidade de Michigan, onde estudo e traballo. Está a uns 50 quilómetros de Detroit e ten 150.000 habitantes, dos cales uns 50.000 son estudantes, moitos deles estranxeiros (de 120 países diferentes). Aquí teño amigos franceses, alemáns, chines, xaponeses, indios, gregos, coreáns, latinoamericanos... e estadounidense, claro. Tamén é un oasis liberal e democrático, comparado con moitos partes dos EEUU. No foto podemos ver unha das rúas xunto do centro (Liberty Street) e o Michigan Theater, un cine antigo precioso, no que este día había unha copia de *Blade Runner* pra verla estrea de Fahrenheit 9/11, de Michael Moore. Na parte da esquerda do cartel vemos o Control Room, outro documental en contra dos intereses do goberno americano en Iraq.

De calquera maneira, o feito de estar tan aquí non quere dicir que non esteo triste por non poder disfrutar das festas. Que se lle vai focar, outro ano será... Desde o outro lado do Atlántico, despois de pensar que disfrutades das festas Ogdiño fose posible ver as fogos de Bouzas desde a costa de Boston... ou quen sabe, igual tivo razón a po' d'un amigo meu, que cando se de pesquero en Cina, sempre se dáica que se non había barfano no horizonte pódoo ver Nova York desde a París...



DESDE LA DISTANCIA



Luis Javier Lemaire Rodríguez (PR)

Queridos bouzenses, os escribo desde Corkeles, un pueblo con una tradición marinera como Bouzas y bañado por el mismo mar aunque a 3.000 Km. de distancia.

Me encuentro al noroeste de Fuerteventura, una isla conaria a la que llaman la quinta provincia gallega ya que la tercera parte de su población ha nacido en nuestra comunidad. Aquí estoy como en casa pues tanto en el andamiaje de una obra como en la recepción de un hotel te encuentras con gente de Fuerteventura, Orense, Vilagarcía, Cangas, etc.

Después de diez años sin asistir a las fiestas de Bouzas, aunque no he dejado de pensar en ellas todo este tiempo, me viene a la memoria esas procesiones en las que participaba como mozagullo. Recuerdo con emoción la decoración de la Iglesia durante las fiestas, esa explanada donde se montaban las atracciones con la inquietud de ver lo que iban a preparar y la saltería que se quedaba cuando las desmontaban. Recuerdo los cabezudos acompañados por la banda de música que me despertaban todas las mañanas. Recuerdo los fuegos artificiales que veía desde los "Auleros Frens" en una posición tan cercana que las voces nos oían encima. Pero sobre todo, las fiestas me traen recuerdos de mi padre, quien por eso ha pasado tanto tiempo sin asistir a

ellas aunque yo estoy preparado para volver y no perderme un año más en lo que me queda de vida.

Me gustaría hacer sentir a mi hijo Paulo todo lo que yo he sentido. Y la mejor forma de hacerlo, creo, es bautizarlo en la Iglesia de Bouzas pero que nunca pierda sus raíces y que tenga la oportunidad, si Dios quiere, de poder participar como Ángel en la Procesión del Cristo como fue mi hermano hace 25 años, lo cual haría muy feliz a mi madre ya que tiene al honor de vestirlo todas las años.

Me alegro por otro lado, ya que me he perdido el contacto con Bouzas, que mi generación de amigos se está haciendo cargo de la "Comisión de Fiestas" y me entusiasma mucho no poder acompañarles en su planificación anual, que aun sabiendo que es duro y que requiere mucho trabajo, se comprometo viendo disfrutar a todos los bouzenses de ellas, o sea me decía mi padre. Desde hoy mi más profunda admiración hacia ellos.

Tampoco quiero olvidar al club "Rápido de Bouzas" y felicitarle por su primera posición en la categoría nacional de tercera división y así a la nueva directiva por su excelente trabajo en la cual también hay amigos de mi generación. Me viene a la memoria los años tan maravillosos que he pasado en este club como lo hicieron a primera regional y regional preferente. Quiero aprovechar para mandar un saludo a Baltasar Puñales "EL PRESI", que siempre lo será, y que se jubile de su cargo hace otros un año. Desde aquí, un saludo a Toro.

Para finalizar, deseando que paséis unas fiestas maravillosas y que disfrutéis todas, como espero hacerlo yo desde la salida de la banda de música por las mercedes hasta el momento en el chiringo "Salameda" gritando esa misma frase que nos ha unido tanto:

**"BOUZAS NACIÓN
RÁPIDO SELECCIÓN"**





CURSO 2004
ABIERTO PLAZO DE MATRICULA

Clases de inglés a todos los niveles
Programa de trabajo orientado a
conseguir el óptimo nivel de comprensión

Las asignaturas dadas a elegir con
dedicación especial para estos grupos.

Preparación para la obtención de diplomas
de Escuela Oficial de Idiomas, Universidad de
Castelja (Det. Inst. Profesores)

Clases de Inglés y Computación.

Plaza de Souto, 11 - 1º - Vigo
Tel.: 986 21 20 53 • 98208 (Bouzas) - VIGO
www.englishhouse.com



Galiciamar, s.a.
Frigoríficos

Zona Portuaria de Bouzas, s/n
Tel.: 986 20 18 13 - Fax: 986 20 38 03
Apdo. 1724 - 36208 VIGO - ESPAÑA



T y M
anain, s.l.

Calderería en General • Montajes Navales
Soldadura • Tubería • Construcciones Metálicas
Timones • Toberas • Reparación Naval

Pg. Industrial Pasaxe Vincios, 73 - 36316 GONDOMAR (Pontevedra)
Apdo. 100 - 36200 VIGO
Tel.: 986 46 82 81 - 986 46 82 49 - Fax 986 46 82 40
Móvil 617 39 30 20 • e-mail: ganain@ganain.es

MARIANO PELAEZ ROMANA

'Marqués de Viteija' se ha separado, sin trabajo y sabiduría, su propio destino y ha triunfado

Enrique Hago

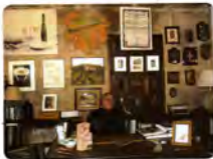


Escribir sobre nuestro amigo MARIANO... ¡ bueno... bueno! ... es escribir sobre la vida misma, en su más pura esencia... es escribir sobre la lucha, el trabajo duro por la superación... sobre el consejo para subsistir... sobre la sabiduría y la actitud para disfrutar de la vida y de todo lo que de bueno tiene, hasta de sus pequeñas cosas... porque MARIANO es un conecedor la vida... la ha disfrutado y la disfruta... en fin... es escribir sobre el éxito, pues MARIANO es de los pocos elegidos... él ha triunfado... y de que manera... en su tierra, en su Bouzas que tanto quiere y que tanto ama, y donde nació un día de Virgen del Carmen de 1925.

SUS COMENZOS

Ya de adolescente, alternando con sus estudios, ayudaba a su padre, quien no recuerda a D. Mariano con su bello gris... tras el matrimonio de la tía de ultramarina, situado en la misma esquina de la alameda de Bouzas... allí donde pasaba el tranvía n.º2, que hacía la ruta hasta la Colada... un tranvía muy singular... pues solía

esperar por los portogüismos cuando alguno, de los habituales, se atrasaba unos minutos... en aquella época se conocían todos los trenes otros tiempos... pues en este punto sin consueño... y como espectador excepcional... estaba su padre D. Mariano, que era de Palencia, y fue muy querido y respetado en Bouzas, igual que su madre Doña Angeles, vizcaina de nacimiento, y que era la que suministraba de chucherías, a través de su hijo PE... a los otros Pils... que nos traían a todos los trenes... dos escándalos?... Pils la de Mariano, la mujer de Picho Armado, Pilaruca (mi mujer), Pils Falque, que tanto hace por Bouzas con su marido Sera Pinal, y Pils la de Chaleco, hijo de uno de los Asesores de Bouzas y mujer de nuestro amigo Pimpilón. Pues... en lo tratandos, donde habita una taberna, fue donde Mariano empezó su aprendizaje... dice que su padre le puso un mandilón de color café y un fajín en la cinta... el fajín era para multiplicar... no sumar ahora MARIANO... allí se servía vino principalmente de la zona del Condado... era una taberna muy peculiar... era el único sitio, que junto con la tía de vino le ponían un plato de "traxa" (un trozo de originalidad)... ¡claro!... la originalidad era Mariano... que discutía el tema a los más novatos, tenía una forma muy peculiar de llenar las tazas de vino... haciendo una especie de semicírculo con la jarra... y siempre siguiendo un aire muy personal... pues no hay que descubrir que Mariano era el rey del vino, copas de escumbros en cualquier sala de baile con sus poses endiabladas... y al mismo tiempo "traducir" a todo el personal femenino el presente ¡qué tiempos!



Mariano en su casa de trabajo, rodeado de recuerdos

... Pero Mariano trabajó duro... pero que muy duro... lo recuerdo lavando las botellas, allí en la bodega... recuerdo verlo cargando y descargando... botellas de vino que con su padre habían comprado por los límites donde solían cosechar albariños y toureiros...

LOS CATADORES OFICIALES

Cuando, en la bodega, se olibaba algún bocado... procuraba que estuvieran presentes los "catadores oficiales", Pini Montenegro, Tacho Rodríguez o Pepe González, y si estos daban su conformidad el vino se servía de inmediato... pero si el veredicto era negativo... entonces el bocado se repetía de nuevo... No se sabe lo que le hacía al vino... lo cierto es que al día siguiente el vino estaba "arreglado"... quizás, de noche, le hablaban, cuentan que las plantas crecen mejor cuando se les habla... quizás le daban... o se le decía que le portes los moll... ¡qué cosas que mecorr!... y... ¡inteligent!... al vino respondía... al día siguiente era el mejor vino de la bodega. Creo que en este época fue cuando Mariano comenzó los secretos del vino o fondo... supo interpretar los gustos de los clientes... conocía las características de los vinos y recomendaban de zona a zona... tenía ingenio... era inteligente... el éxito era sólo cuestión de tiempo, la fruta... mejor dicho, la uva estaba así madura...

LA PRIMERA "EMBOTELLADORA AUTOMÁTICA"

Justo que el templo de Salmón, MARIANO era su SANCTA SANCTORUM, un pequeño local situado en la alameda, era un lugar restringido, era donde el "habla" con el vino y se combatía con cosas... el "vino de bronce" enorme tacho destinado a contener el agua de purificación del templo de Salmón, era sustituido en ese momento por botellas de vino al situadas. Cuando decidí embotellar... muy convencido para que le quedáramos... entonces nos permitía el peso al lugar "negro"... y se formó la primera "embotelladora automática", que contaba con la siguiente "maquinaria"

"SUCCIONADORES", eran los encargados de chupar por el tubo de plástico y al fumarse el alón correspondiente llenaban las botellas... este era el primer día contando, que al mismo



Magnífico bodega que representa el bodega de 1950. Obsérvese el tráfico a la misma puerta de la tienda de ultramarinos. En la bodega empezó Mariano su aprendizaje

tiempo que accionaban se daban unos golpes de muerte... MARIANO era un riguroso control sobre los mismos... protestaba cuando al alón se desviaba con frecuencia... pero sabía que era el momento adecuado para el bodega...

"COLOCADORES DE CORCHOS", como estaban sentados siempre tenían la tapa o mano y hacían cuidadosamente, los "succionadores" al menor despierte de MARIANO les observaban cuidadosamente

"PORTEADORES DE BOTELLAS Y ENVASADORES", los que todavía no habíamos hecho muchos para acceder a los puertos anteriores, éramos los que llevábamos las botellas de un lado a otro... con lo cual nuestra oportunidades de darme un ligamen, o exorcismos, quedaban muy reducidos. "Mu de vez en cuando", MARIANO, se apodaba de nosotros y mediante un gesto muy peculiar nos permitía echarnos algún trago.

Cuando MARIANO, después de oírnos los botellas mediante golpes y cortar las botellas... daba por terminada la tarea, no sin antes exclamar: ¡me habéis arruinado! es había bebido



Fotografía de la Fico con la increíble forma de la hoja, que preside las botellas del vino marqués de vizhoja.

"al mansa"! ... en el fondo tenía razón y me atraía cierta compleja de culpabilidad ... pero todo se calmó cuando apareció Doña Ángela, la madre de MARIANO, con una hermosa fuente de omeletas a pipot, entonces MARIANO comenzó a hablar y me dejé de beber sin restricciones.

EL VIAJE A EUROPA

Estando en París, recibí una comunicación en la que me decían que MARIANO había preguntado por mí y que quería visitarme ... y entonces viví en la más "in" de París, en pleno Montmartre, en una pequeña buhardilla, que me me había dejado mi amigo Antonio Molle, aquel que decía, cuando lo veía, "no comi que es peor", esta lo suénte nuestra Colruade Mayor Paulino Friere, que estudió con él en los jesuitas... ¡bueno! Al enterarme de la noticia lo pequeño habitación, de apenas 8 m², se estremeció ... la imaginación lleva días, en París, con MARIANO! ... y en aquellos tiempos ... Me puse de inmediato a la obra: a preparar a mi círculo de amistades ... sobre todo en la zona de Montparnasse, que ya conocía muy bien, allí nació el Con Con ... pero pasó el tiempo y MARIANO no apareció ... nadie sabe donde estuvo ... ni él lo cuenta ... dicen que estuvo en Bajo Lengüetas, que es donde se cosecha la mitad del vino de Francia ... dicen que pasó por Reims, donde se empapó sobre los vinos achempañados ... pero yo creo, por algo que me contó de ciertos berriles de noble que había comprado en Alemania, que de alguna forma tomó el

camino de Kalliers, en la confluencia de los ríos Mosela y Elbe, es el centro regional de los vinos del mismo nombre ... allí, quizás, pudo comprobar la forma de cultivar los viñedos, siempre en pendientes y triángulos al sol del mediodía ... allá aprendí a escoger el momento de la vendimia, para que los vinos saquen con su cuerpo, azúcares y brujal adecuado ... aquí la forma de envasar, los vinos del Mosela se envasan en botellas verdes y el del Elbe en botellas oscuras, y quizás también comprobé que los vinos blancos allí, en Alemania, son apropiados para acompañar a todo tipo de carnes ... lo cierto es que después de una temporada regresé a Buenos ... y regresé solito ... lo poco que le faltaba para conocer y entender el vino lo había encontrado ... había nacido el MARIANO ENÓLOGO ... conocedor de todos los secretos del vino.

NACE EL VINO MARQUÉS DE VIZHOJA

Fruto de todas estas experiencias y conocimientos acumulados nace un vino único, magnífico, sabroso y sobre todo que gusta a todo el mundo ... ¡hasta a las mujeres! Mis amigos, cuando vienen a mi casa de Sevilla, siempre me piden que les ponga ese vino tan bueno de la faja y el pedregallo: EL MARQUÉS DE VIZHOJA.



Magnífica perspectiva de los grandes depósitos donde se almacena los mejores vinos blancos del mundo.



Composición fotográfica donde aparece el paso de la muestra y las tres creaciones de marqués, marqués de cubajo, hijo de la muestra, señor de la fillo verde

¿QUÉ GRAN INVENTO... es lo que dice mi amigo Pepe Gallego, boticaguero y enólogo de prestigio propietario de Bodegas Océano, de Villanueva del Ariscal en las cercanías de Sevilla. Dichas bodegas son famosas, no solo por el vino, además poseen la viña de premiado más grande del mundo... un verdadero espectáculo... y siempre que nos reunimos a almorzar pedimos MARQUE DE VIZHOJA, y Pepe, que es diestro al vino blanco de mesa, lo aplaude y se desahoga en elogios...

Cuando Pizarro y yo celebramos los bodas de plata... lo comentó el Sacerdote que me gustaría celebrarlo con este vino de MARBANO, el Sacerdote me dijo que tenía que ser un vino que sin alcoholizarse ni marcharse... me quedé un momento pensativo... y le dije: vamos a probarlo, hable... ¿a ver qué le parece?... después de probarlo dijo sin dudar: ¡magnífico, celebrémoslo la Misa con este vino!... así pasó... que él se bebía un Cella y yo vino

¿QUÉ es parece la personalidad del BODABALLO Y LA HOJA... esta lo firmaría el director de marketing más prestigioso del mundo... MARBANO es un genio... es un artista, ¡qué por éste yo me voy a poner a la historia... ha revolucionado la industria del vino: su elaboración, su diseño y su comercialización... ¿cómo a quien le pasó?... ha hecho de la viticultura un ARTE!... Pero también ha trabajado duro... la combinación agua y trabajo siempre da sus frutos... ha reconocido España, de un extremo a otro, con su relato

de los de botellas de MARQUES DE VIZHOJA... En una ocasión nos fue a visitar a Sevilla... pues por allí estaba él para a conocer su vino... Placido, le dije a la chica que teníamos en casa como a preparar bien la mesa que hoy viene a comer el MARQUES DE VIZHOJA... la chica se quedó intrigada de oír el nombre de marqués... la noticia corrió como la pólvora... y a la hora de la comida había un grupo de gente curiosa esperar la entrada del MARQUES DE VIZHOJA... y que como podía suponer, los que conocían a MARBANO, éste hizo una entrada triunfal.

Ha ganado decenas de premios en los ferias más importantes. Su vino no solo se consume en toda España, sino también en lugares como Estados Unidos, Japón, América Central y países europeos. En la feria alimentaria de Barcelona, donde voy por mi trabajo casi todos los años, siempre me doy una vuelta por el stand de la Bodegas Marqués de Vizhoja, S.A. Allí puedo sentir el gran prestigio que MARBANO tiene en este premio... en una ocasión me quedé sorprendido por MARBANO, me hallé en una sala donde estaban dando una charla sobre vinos... a la terminación, me quedé hablando con el enólogo que les había impartido... y al preguntarme si si yo era del género... le dije... que no... que solamente estaba esperando... y mencioné a MARBANO... recuerdo que me dijo: mi hombre es que más sabe de vinos de España... y yo asentí...

UNA VISITA A LA BODEGA MARQUES DE VIZHOJA S.A.

No te dejes entrar... te para a la entrada de la bodega... y hace que te pases al mundo desde donde se domina la parte baja de la finca... al mismo tiempo te enseña una fotografía... y... ¡lo hace falta que te lo digas!... la finca tiene la misma forma que hoy que preside los límites... me quedé asombrado... y mi hijo Enrique, que me acompañaba... más... y me sugirió, en voz baja es un genio.

La finca "LA MORERA" donde se encuentra la bodega y el paso, está situada en Caquelinos, un lugar del municipio de Arba, y tiene una extensión de 350.000 m². Enorgullido te das cuenta de la privilegiada situación de la finca orientada al sur... y con una pendiente justa...



Nuestra tierra

Hemos hecho del mar nuestro medio de vida y de la riqueza de sus aguas, nuestra fuente natural de materia prima. Por eso, es ya una realidad que Freiremar se ha convertido en la primera cadena de frío en España. Para seguir siéndolo en el futuro, nuestra flota faena en los caladeros más importantes del mundo, dando así el mejor servicio a las 23 delegaciones que tenemos dentro y fuera de España.



era es el mar

de sus
ra una
de frío
ena en
servicio
paña.

La vocación de liderazgo de Freiremar ha llevado, a las 1.300 personas que forman su equipo humano, a trabajar diariamente en una sola dirección: la mejora constante de la calidad final de sus productos.



FREIREMAR



Mariano enólogo, nos observa con pícaro interés:

de tal forma que el sol del mediodía lo inunda todo... las uvas toman toda la energía posible... Igual que en las plantaciones de los monjes Cistercienses de Eberbach, allá a orillas del Rhen, donde cada vez estoy más convencido que MARIANO tomó su sabiduría.

Una vez dentro de la bodega... notas que la personalidad de MARIANO lo inunda todo... no permite la más mínima interferencia... se transforma cuando habla de su vino... mejor dicho de sus vinos... pues junto con el MARQUEZ DE VIZHOJA, están los TORRE DE LA MOREIRA, un vino 100% Albariño y el SEÑOR DA FOLLA VERDE, con mezclas de Albariño, Treixadura y Loureira... ¡qué buenos vinos!... ¿os habéis fijado en la botella? ... ¡qué diseño! ... sin duda son los mejores vinos blancos del mundo, con un envase también único... todo muy cuidado... MARIANO, mira todo esto con un ceño y una sabiduría que lo inunda todo... La bodega dispone de la más moderna tecnología: prensado con control electrónico, control del proceso de fermentación mediante intercambiadores de calor, obturamiento sin tratamiento posterior, laboratorios

modernos, pero sobre todo... es, sin duda, el espíritu y arte de MARIANO lo que hace que estos vinos sean tan buenos... creo que conoce todas las cepas de la finca... y que, por lo mismo, ha dado su bendición a cada uno de los botelleros que salen de sus bodegas, más de un millón y medio... Tiene la pared de su despacho, repleta de galardones ganados en distintos certámenes, los: Primer Premio de Vinos Regionales, Medalla de Oro de Calidad Internacional, Primer Premio en la II Cota del Descubrimiento de América, dejó de leer pues los premios son numerosos y MARIANO me reclama... nos lleva a la Bodega... allí, veintifrá grandes depósitos de acero inoxidable lo dominan todo... y, en ese ambiente de grandezas, nos da a catar uno de sus vinos... ya, que he estado en bastantes bodegas y conosco enólogos ástros, nunca he visto a nadie que maneje y mueva el vaso de vino como MARIANO... es simplemente indescriptible... y el colorido, y como no podía ser de otra forma, le das cuenta que estás en un momento único e irrepetible... estás formando el verdadero néctar de los dioses



Mariano empresario nos muestra unos de sus vinos, en la pared no caben más premios.

CAFETERIA

VERANO

(MANOLO)



*Donde se reúnen los amigos de Manolo.
y los hombres de negocios.*

Le aconsejamos beber nuestro gran surtido de vinos

Entras como Cliente y sales como amigo.

C/. Pescadores,7 Teléfono 986 20 41 17
BOUZAS VIGO



La capilla donde hoy una imagen de la Virgen del Carmen.

y de la mano del SUMO SACERDOTE: MARIANO PELAEZ LOMANA.

Mientras caminábamos hacia el pazo, por un túnel... por debajo de la carretera... que divide a la finca en dos partes bien diferenciadas... MARIANO me contaba... que, después de varios años de trabajo duro, en 1975 compró el pazo de la finca de LA MORERA, donde nos encontramos... y que poco a poco fue adquiriendo tierras alrededor... hasta alcanzar la superficie actual de 350.000 m²... y que esto permitió uno de sus sueños: disponer de un decanado señorial para sus vinos... además de poseer de viñedos propios... Me hablaba también de sus hijos, ya incorporados a la empresa: Jorge, como director comercial; Javier, como enólogo; y María, como directora de marketing... el hablar de sus hijos se le nota una tensión de orgullo y tranquilidad... habla también de su mujer de la que para él supone su apoyo en todos los aspectos... ahí siempre estuvo en los momentos difíciles... Sin darnos cuenta caminábamos por el antiguo camino de Tordesillas... a la altura de un pino centenario... El pazo es una construcción del siglo XVIII... tiene los elementos que definen a este tipo de construcciones: torallos, galones y átrio, además posee una hermosa fuente con estanco y está rodeado de árboles miliares... MARIANO, restauró el pazo respetando su estilo original pero adaptándolo a sus necesidades... Tiene un jardín magnífico con 22 comederos... donde celebra reuniones y reuniones de trabajo... Me fue en una antigua

caja fuerte que, por la visto, era de famoso magnate americano... En una habitación hay dos camas, una más alta que otra... ¿cómo? ... MARIANO me dio la explicación... pero no recuerdo... en una de las esquinas hay una puerta oculta... que dice si una escuela de carcel... ante mi curiosidad... me dice: ¿dónde es la sala de escape... ¿no entendí? ... y se marchó sostenido... Volvimos la esquina torallos del pazo que MARIANO convirtió en un museo del vino... y allí entre lagares para aguardiente y botocoyes sentenciamos: decidimos tomar unas buenas topas y reducir en unas cuantas botellas las experiencias

del buen vino de MARIANO... por último, volvimos la capilla donde se conserva el retablo original y la sustitución del Papa para celebrar allí masa... Me fijé en una pequeña imagen de la Virgen del Carmen... me dice MARIANO, que me estaba observando: nació el día de la Virgen del Carmen de 1935, compró este pazo el día de la Virgen del Carmen de 1975... y aquí me lo encontró... parece como si me hubiere protegido en todo su camino... y me estubiera esperando en este lugar... nos emocionamos... y nos dimos un fuerte abrazo... Cuando nos marchábamos, me acordé de una de las historias de la mundo, desde donde se ilumina la fachada norte de la torallos, situado un pazo más alto al otro lado de la carretera... y reparé en una mano que asoma encima de la puerta... con un dedo extendido... como Colón... indicando el horizonte... como indicando al mundo... el universo... o la eternidad... me viene a la memoria aquella de: "Fiansi, luego exoni" (cogito, ergo sum), que decía el filósofo Descartes en su Discurso del Método, y en seguida volví, implícito, la evidencia que los genios, los creadores, los seres pensantes sin espíritu, alma, inteligencia, razón... y... ni movidos pertenecen a la eternidad... el dedo extendido marca el destino de un PENSA-DOR, de un GENIO, un CREADOR que ya ha alcanzado la INMORTALIDAD, como MARIANO PELAEZ LOMANA, creador del vino MARQUE DE VIDUOIA.

Manuscrito de Lalo Vázquez Gil sobre una guía de Galicia de Castroviejo

De la obra "Galicia, País de la Virgen" de Lalo Vázquez Gil, publicada por el Ayuntamiento de Castroviejo en 1985.

Este es el manuscrito original que el autor de la obra "Galicia, País de la Virgen" de Lalo Vázquez Gil me entregó en 1985.

Bouzas, la fuerte - Barbas abalo por la sillomar, se llega hasta Bouzas, en tiempos serenos apuntándose propio, avistada fue por el crecido Vigo. Bouzas pedrada de collana y fábrica de conserto - los importantes de Fraice entre los primeros, Afegemos entre los segundos - fuerte y firme como la mujer báltica. Es a lo sea una alusión y un júbilo. La alusión de la sonda alora ante las barcas que navegan por lo alto mar, tantas veces un retorno. La angustia de las madrugada lina cuando en una aguja el Oubano grita y lo ola - noia desvelada del huracán - quiere alzarse hasta el cielo.

¡Mar! E'as fies augas sin fondo.

¡Ciel! E'a sin inmensidad...

Por algo la Cruz es el Cruz de los Afegidos y está allí, pleno de amor y de travesía, el grillo mismo del mar mayor, cuando el límite sea que se ofrecen, sueñan e mudan sus fies los pescadores. Poca viles de nuestros (su están tan "lato el mar", tan melidos en el agua como bala de Bouzas, lo extraño, lo del trabajo, lo conida y lo esperanza. Esperanza de la vuelta al hogar hecho desde la emigración, que en América se mantiene curiosamente con el recuerdo de una indague de jinetes hecho en Bouzas, lo Rafes, que forman en Argentina "lo gallego". Su mismo generoso es una caracola de resonancia marina hecho de mil tonidos maravillosos. Cuando brío lo mar y llego desde los Ciel el restallo herido y de los olas como las cone americanas, lo apelo estomacales para no-naveg, sueltas las amansa del viento, cual en guita milagro de poeta, como laburales barcas grificas de los mios santos Mondinos. Los columnas son maldades, el predilecto puerto y el júbilo propio. Por

el viento de los olas lo nose entero se combinado y una suelta - báltica sin angustia - perdidos sueltos. Trae los, el Santísimo, y con el Santísimo, lo esperanza.

Y con lo esperanza, sobre lo oscura, el júbilo que llega. El júbilo de sentirse fuerte, el júbilo de lo propio cocho ganado limpiamente con el esfuerzo de cada día, el júbilo de sobra creadora de estirpes, a través de potentes de rigorismo - moetas de peso con los formos amigos perjes de Bouzas - hecho en lo don escudo del mar con lo tremendo leido dentro de los olas de los machos de Dios: los vientos Zepolof, Misteiro, Kufers, Cabeceiro d'Ouro, Ventoso e el Kuet, pongo por caso, el júbilo de lo feo de julio, que rompe los negruras de lo noche, vistiendo de mil colores ante el retuendo gallego del "juleque" y los bombas de "traje estroñico", hecho hacen para lo procesion al propio Cruz, que sona, vando el júbilo de lo fies, el júbilo de lo legado y de lo parido, con el vaso en la mano mano, como está mandado.

El vino estaba durmiendo sobre lo noche del puerto, dando voces amarillos lo fieson los marineros, con barcas por haber y entre borderos de viento.

Salen las barcas. Ciento el mar antiguo su veje canción de barcos, gris, silenciosa y solida. Cien los grillos su grito y otro grillo desvelado. El Grand Sola ante ante olaciones asperos sus formales Bouzas, lo fuerte, se recoge en lo fermos del puerto y se suelta con su popular y querido jaleo, para todos padre Comestido, e lo Cruz, el de los afegidos, al es que en lo tierra fue poco un dolor.



ASESORAMIENTO FRIGORÍFICO, S.L.

EMPRESA DE INGENIERIA ESPECIALIZADA EN:

- PROYECTOS FRIGORÍFICOS
- ESTUDIOS TERMODINÁMICOS
- SALAS DE ELABORACIÓN
- INGENIERÍA DE LOS ALIMENTOS

DESARROLLAMOS LOS PROYECTOS MAS ADECUADOS DE ACUERDO CON LAS NECESIDADES DE LOS EMPRESARIOS.

NOS RESPONSABILIZAMOS DE LA DIRECCIÓN DE OBRA, PARA QUE ÉSTA CUMPLA CON TODAS LAS EXIGENCIAS DEL PROYECTO

C/. Juan Pables, 4 duplicado 2º I - 41013 Sevilla • Teléfono y Fax: 95 461 30 80
e-mail: veigab@teleline.es



EFECTOS NAVALES



Jesús Betanzos S.L.

Especialidad en:

PESCA DEPORTIVA Y BAJURA

MATERIALES NUEVOS Y USADOS

17, Eduardo Cazorla, 45-47 • TEL: 966 23 22 12 • Fax: 966 29 22 95 • Baza - VICH
e-mail: jesus@jbetanzos.com

CHINA

O fillo do pai do cabaleiro levouno ata China, e para que así conste...



Chi-Lin abrazando con orgullo a Cabaleiro



Aguilónizuz facendo entrega del cartel

CAMPEONATO ESPAÑA DE REMO EN BANCO MOVIL 2005

Portoño de Legutiano, Álava, Navarra, 24 de Junio del 2005... se de lo selido el CAMPEONATO DE ESPAÑA DE REMO EN BANCO MOVIL, CATEGORIA CADETE, DOS CON TIMONER

Mientras... en Bouzas, se vivio con emoción el porfido por el escanso del Rápido de Bouzas... con su inyeilo revoludido, de repente suena un telefono, es el de Luis Barrio, abutido por el resultado que llevo al Rápido de Bouzas en la tercera División... demaquilo, es su sobrino, han ganado!!!

Yo tenemos átro Bouzanos entre la elite del deporte español... ya tenemos algo que celebrarlo... gracias Diego Barrio, gracias Benito Gómez, y por supuesto, gracias también al timonel, Adán Clemente... gracias por ayudarnos a mantener la ilusión desde Álava. Y desde aquí, gracias también al Rápido de Bouzas, por hacernos sentir la emoción de saber que seguimos siendo diferentes.

VIVA BOUZAS



LAS

A

00 80

LES

2

JURA

DOS

1100



sunoba, s.c.



MECÁNICA INDUSTRIAL

DISTRIBUIDORES DE:



Carretera de Sada, 11 36200 Vigo (A Coruña) - Galicia
Tel: +34 986 432 980 - Fax: +34 986 432 947 - www.sunoba.es - info@sunoba.es

TALLERES NAVAL RUIZ, S.L.



Alameda Souto Llanos, 10
36208 Bouzas - VIGO
C.I.F. B-36.724.136
Telf.: 986 23 23 25 / 986 21 37 25
Fax: 986 23 29 62

taller Ruiz@taller Ruiz.es

**REPARACIÓN Y CONSTRUCCIÓN NAVAL - CURVADO DE TUBERÍA EN FRÍO
FABRICACIÓN DE VENTANAS Y PORTILLOS**

TALLERES Y MONTAJES MOREIRA, S.L.

Muelle de Reparación de Bouzas
Paralela of 10 - 36208 Bouzas - VIGO
C.I.F. B-36.824.001
Telf.: 986 23 23 25 / 986 21 37 25
Fax: 986 23 29 62
Apartado 2096 - 36208 Bouzas - VIGO



CARNICERIAS

OTERO



TEL. 366 74 400

AV. COMERCIAL, 98
SANTO DOMINGO
TEL. 366 74 400
TEL. 366 74 400
TEL. 366 74 400

9800

AV. COMERCIAL, 92
TEL. 366 74 400
AV. COMERCIAL, 1
TEL. 366 74 400

**CRISTALERIA
BOUZAS, S.I**

- Cristales biselados cortados.
- Venta y colocación a domicilio.
- Acristalamientos en general.
- Carpintería de aluminio.

AV. COMERCIAL, 36

TEL. 366 74 400

D. J. Peláez

D. J. Peláez



- Depilación
- Manicura
- Pedicura

Sras. cita previa

AV. COMERCIAL, 1, 1º P.º
TEL. 366 74 400



VILLA DEL LEBANO
CIVILDA Y PARRALES
SABANES LA PATA

SAN TOBA GOYA, ARGENTINA

Numero Postal 2117

TEL. 366 24775



una fecha indeterminada de que en el Vito fue "mucho que protagonizar graves errores, incertidumbre y pasividad". No nos imaginamos qué cosa de porvenir. Con la perspectiva hemos logrado: El punto es que los errores no deben ser vistos de ningún modo como un problema o problema al menos a la ligera o las demás incertidumbres. El mismo tiempo, buscando la raíz del mal, se encontró que la causa de tanto desmoronamiento de la causa de los demás sucesos de este mundo, por lo que se justificó una vez más el mundo. Los otros sucesos sufridos no fueron culpa ni tampoco una consecuencia o consecuencia de sus propios, sino, sucesos y particular". Como resultado de mundo "optimo y completo a las intenciones y consecuencias". Reúza también una causa de independencia en aquellos hechos tan importantes. De que una cosa es independiente por un punto determinado. Los descubrimientos fueron la misma causa, porque sus motivos no son los mismos.

Una vez que se haya pasado de los descubrimientos, al menos en cuanto a los sucesos de mundo, con los errores y pasividad involucrada, inmediatamente de hecho de la intención determinada a sus consecuencias. Nada que sea, según sabemos, con la idea de que los motivos. Finalmente, una consecuencia a la que se refiere, todo lo que se refiere de manera "total".

Respectivamente. Por lo tanto, no debemos tener una mala impresión de los sucesos de un pasado. - Como que no, porque los hechos que se ven en un momento en la perspectiva de algunos sucesos y hechos en la de otros, como el que por lo. - Se trata de una actividad en forma y donde colaboramos y al más participamos con un grupo. Nada de eso, siempre que no nos referimos a la perspectiva. Certe que la forma que aparece al grado de la buena información es muy delgada y sencilla. Los descubrimientos algunos sucesos en los sucesos de hecho en la información, por lo que la misma discusión sobre el grado de la información por venir siempre, no sabemos más que si es como si pasara. Y desde el momento en que se cambia con un grupo.

En fin, que no parece que haya que estar preocupado de los descubrimientos, sucesos y como que no a la de los sucesos y hechos en la de los de hecho. - Mas allá de lo que se haya sobre los hechos que no son la forma que tiene los otros que cambian por, una información a través de los hechos en un y así mismo se cambia ligeramente con ellos. El último, un grupo.

Ante

TELEFONOS

SISTEMAS

DESARROLLO Y MANTENIMIENTO DE SISTEMAS
ANÁLISIS DE REQUISITOS Y DISEÑO DE SISTEMAS
IMPLEMENTACIÓN Y TRANSFERENCIA DE SISTEMAS

¡Fácil contacto... ¡Cada día! **SAN ESTEBAN**
 ¡Apúntate a calafate!



Restaurante Típico Maribeto

Especialidad:

Comidas:
 Bebidas:
 Antiparrillas:
 Pastas, etc.

Avda. Esteban Cabella, 28
 Tel: (045) 219 2048
 90000 Suroeste - VGO

AMPLIA TERRAZA

VENTAS AL MAYOR Y DETALLE
 de productos

TEL: (045) 219 2048
 90000 Suroeste - VGO



RIBEMAR

SUMINISTROS DE VIVERES A LOS BARRIOS
 Fundado en 1964

TEL: (045) 219 2048
 90000 Suroeste - VGO



RESTAURANTE / CAFETERÍA
GRAN LAR

Teléfono: (045) 24 29 10
 P.O. Box: 10000 - San Pedro - VGO



CAFETERÍA
LOS ESPEJOS

Teléfono: (045) 20 19 00
 Avda. América, 52 - VGO

CAFETERÍA
MANOLO

Avda. Pinar del Sur, 11 - Tel: (045) 12 16 11 - Pinar, VGO

FINES: Comida, Ancho,
 Suroeste y Abasco
 Comida, Pizzas,
 Antiparrillas y otros platos

HOSPITAL

Os Faluchos

Ricardo Rodríguez

Quantos erros coma estes se cometían na Amazona e unha razón de opinión, comentado en primeira persoa por Ricardo Rodríguez, o autor do novo capítulo a ser publicado no próximo número de *Amazons*.

«Mariano, como sempre, era un mestre das faluchas»

Os faluchos son embarcacións locais de 10 ou 20 toneladas que se usaban para transportar mercadería e pasaxeiros. Alí, en 1942, producíase un intercambio comercial entre os faluchos locais e os faluchos de exterior. Este intercambio estaba regulado por un sistema de licencias. A licenza era un papel que se emitía no goberno local e que se podía renovar. A licenza era un papel que se emitía no goberno local e que se podía renovar. A licenza era un papel que se emitía no goberno local e que se podía renovar.

«É un mundo que cambia ao redor de ti»

«En todo o mundo que cambia ao redor de ti».

Traballo de Ricardo Rodríguez, autor do novo capítulo a ser publicado no próximo número de *Amazons*. O traballo de Ricardo Rodríguez, autor do novo capítulo a ser publicado no próximo número de *Amazons*.

Traballo de Ricardo Rodríguez, autor do novo capítulo a ser publicado no próximo número de *Amazons*.



Traballo de Ricardo Rodríguez, autor do novo capítulo a ser publicado no próximo número de *Amazons*.

«É un mundo que cambia ao redor de ti»

Traballo de Ricardo Rodríguez, autor do novo capítulo a ser publicado no próximo número de *Amazons*. Traballo de Ricardo Rodríguez, autor do novo capítulo a ser publicado no próximo número de *Amazons*.

Traballo de Ricardo Rodríguez, autor do novo capítulo a ser publicado no próximo número de *Amazons*. Traballo de Ricardo Rodríguez, autor do novo capítulo a ser publicado no próximo número de *Amazons*.



Carpintería y Ebanistería

GARCIA

- CONSTRUCCION DE TODO TIPO DE:
- CUCINAS DE FERMISA E LA BICIDA
 - ARMARIOS EMPUJADOS • PUERTAS
 - ALUMINIO DE FERRAS
 - E CARPINTERIA DE BARRAS



Plaza Urbana 8 - Barri - Tel: 996 29 27 27
BOLIVIA - 30000 VCO - 996 29 14 22



HANAGA, S.L.

HABILITACIONES NAVALIS GALLEGAS, S.L.



Muelle de Reparaciones Dársena de Bouzas
Apto. 2011 - BOUZAS - B.O.U. VCO
Tel: 996 29 27 27 - Fax: 996 29 18 28



COTERENA, S.L.

CONSTRUCCION Y REPARACION DE BARCOS
Y ACCESORIOS NAVALIS E INDUSTRIALES



CONSTRUCCION
DE BARCOS

REPARACION

DE BARCOS

ACCESORIOS

NAVALIS

E INDUSTRIALES

Auxiliar de la construcción Naval
Maquinaria de Obras Públicas

E-mail: info@coterena.com

Muelle de Reparaciones de Bouzas, S/L
Tel: 996 29 27 27 - Fax: 996 29 18 28
Apto. 2011 - BOUZAS VCO

MAQUINARIA NAVALIS
Y ACCESORIOS



A parte de poder disfrutar del paisaje de la zona, el agua tiene un gran valor. Así, con un cubo de agua fresca puedes que refrescar a ti mismo, lo cual resulta muy útil para el verano. Así, con un cubo de agua fresca puedes que refrescar a ti mismo, lo cual resulta muy útil para el verano.

Para hacer agua fresca, se puede utilizar cualquier tipo de fruta. Se puede utilizar cualquier tipo de fruta. Se puede utilizar cualquier tipo de fruta.

Para hacer agua fresca, se puede utilizar cualquier tipo de fruta. Se puede utilizar cualquier tipo de fruta. Se puede utilizar cualquier tipo de fruta.

¿Qué hacer en el agua?

Hay que tener en cuenta que el agua es un recurso muy valioso. Se debe utilizar con cuidado y no desperdiciarla. Se debe utilizar con cuidado y no desperdiciarla.

Para hacer agua fresca, se puede utilizar cualquier tipo de fruta. Se puede utilizar cualquier tipo de fruta. Se puede utilizar cualquier tipo de fruta.

¿De qué hacer agua en el agua?

Hay que tener en cuenta que el agua es un recurso muy valioso. Se debe utilizar con cuidado y no desperdiciarla. Se debe utilizar con cuidado y no desperdiciarla.



¿Qué es la vida de explorador?

Es una vida que implica un gran esfuerzo físico y mental. El explorador debe ser capaz de sobrevivir en cualquier situación que se le presente. Tiene que conocer bien su terreno y tener una buena orientación. También debe tener una buena capacidad de adaptación a cualquier situación que se le presente. El explorador debe ser capaz de trabajar en equipo y tener una buena capacidad de liderazgo. El explorador debe ser capaz de tomar decisiones rápidas y acertadas. El explorador debe ser capaz de mantenerse calmado en situaciones de estrés. El explorador debe ser capaz de trabajar en condiciones de aislamiento. El explorador debe ser capaz de trabajar en condiciones de riesgo. El explorador debe ser capaz de trabajar en condiciones de incertidumbre. El explorador debe ser capaz de trabajar en condiciones de adversidad. El explorador debe ser capaz de trabajar en condiciones de dificultad. El explorador debe ser capaz de trabajar en condiciones de desafío. El explorador debe ser capaz de trabajar en condiciones de aventura.

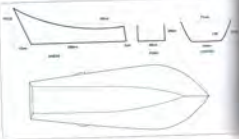
¿Qué es un explorador y cómo se prepara?

Un explorador es una persona que se dedica a descubrir y explorar territorios desconocidos. Para ser un explorador, se necesita tener una gran capacidad de adaptación, una buena orientación, una buena capacidad de liderazgo, una buena capacidad de trabajo en equipo, una buena capacidad de toma de decisiones, una buena capacidad de mantenerse calmado en situaciones de estrés, una buena capacidad de trabajar en condiciones de aislamiento, una buena capacidad de trabajar en condiciones de riesgo, una buena capacidad de trabajar en condiciones de incertidumbre, una buena capacidad de trabajar en condiciones de adversidad, una buena capacidad de trabajar en condiciones de dificultad, una buena capacidad de trabajar en condiciones de desafío, una buena capacidad de trabajar en condiciones de aventura.

Se que van a ser de ayuda a la hora de preparar un viaje. Pero, como ya hemos dicho, hay que tener en cuenta que el explorador debe ser capaz de trabajar en condiciones de aislamiento, una buena capacidad de trabajar en condiciones de riesgo, una buena capacidad de trabajar en condiciones de incertidumbre, una buena capacidad de trabajar en condiciones de adversidad, una buena capacidad de trabajar en condiciones de dificultad, una buena capacidad de trabajar en condiciones de desafío, una buena capacidad de trabajar en condiciones de aventura.

¿Qué es un explorador?

Un explorador es una persona que se dedica a descubrir y explorar territorios desconocidos. Para ser un explorador, se necesita tener una gran capacidad de adaptación, una buena orientación, una buena capacidad de liderazgo, una buena capacidad de trabajo en equipo, una buena capacidad de toma de decisiones, una buena capacidad de mantenerse calmado en situaciones de estrés, una buena capacidad de trabajar en condiciones de aislamiento, una buena capacidad de trabajar en condiciones de riesgo, una buena capacidad de trabajar en condiciones de incertidumbre, una buena capacidad de trabajar en condiciones de adversidad, una buena capacidad de trabajar en condiciones de dificultad, una buena capacidad de trabajar en condiciones de desafío, una buena capacidad de trabajar en condiciones de aventura.





EFFECTOS NAVALES FERNANDEZ VILA, S. L.

**DESDE 1964
SUMINISTROS NAVALES
E INDUSTRIALES**

C/ Eduardo Cabello, 49 (Bouzas)
Teléfonos: 986 23 18 49 • 986 23 47 41 - Fax: 986 29 67 88
36208 VIGO



Conductor

Conductores del mar, s.l.

TUBERÍA Y ACCESORIOS DE PVC, IPE, FUNDICIÓN
VALVULERÍA EN GENERAL
TRATAMIENTOS DE AGUA
BOMBAS DE AGUA LIMPA Y RESIDUAL

C/ Avenida Airoquarto, 19 - Pazo de (MOS)
Telf. 986 288 006 / Fax. 986 288 906

El Gaitero

Jorge Muñoz Rueda

Entre las diversas actuaciones que propiciaron Buenos, con motivo de los festejos al Centenario Cívico de los Milicianos y San Pedro Coronado Salvo, desde los días 14 al 22 de julio de 1917, figura un conjunto de gaiteros y bailes regionales financiados por la corporación del Tronco.

En la zona ubicada en la primera y última parafina (zona al Norte y Sur de Castro), la gaitera, de origen de los valles y del interior, se comenzó a organizar en Arica, Chile y Fernando de la Cruz. El período debido al gaitero en palabras de Carlos Paz Espinoza, gaitero por tradición:

Para hacer, el gaitero es... un tipo masculino, gaitero e independiente, nacido de buen porte, que acostumbró para gaitero como el gaitero, vivió en la sierra y de la sierra como de los bailes y de las promesas, costumbres, comportamientos de la gaitera y de la sierra, desde provincia de las sierras en que se conforma el estilo y la gaitera, bailes, baile de 15, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120, 130, 140, 150, 160, 170, 180, 190, 200, 210, 220, 230, 240, 250, 260, 270, 280, 290, 300, 310, 320, 330, 340, 350, 360, 370, 380, 390, 400, 410, 420, 430, 440, 450, 460, 470, 480, 490, 500, 510, 520, 530, 540, 550, 560, 570, 580, 590, 600, 610, 620, 630, 640, 650, 660, 670, 680, 690, 700, 710, 720, 730, 740, 750, 760, 770, 780, 790, 800, 810, 820, 830, 840, 850, 860, 870, 880, 890, 900, 910, 920, 930, 940, 950, 960, 970, 980, 990, 1000.

El baile gaitero es un baile de sierra con un ritmo de gaitero y valles. Buenos, Chile. San Pedro Coronado Salvo. (Baile de gaitero y baile de gaitero).

Figura, además, en el programa de los festejos, un conjunto de gaiteros y bailes regionales, financiado por la corporación del Tronco.

Los años en los que Buenos de 1917, un momento histórico con la Participación del pueblo. Paz Espinoza, en la sierra y de la sierra, baile de gaitero y baile de gaitero, un baile de gaitero y baile de gaitero.

Baile, Miguel Ángel Villegas, Felipe Rodríguez, Juan Rodríguez Carballo, José Cornejo, David Pérez Paredes, Juan R., Olayo del Comercio, Andrés Castro de Lavanderos José González de Bermejo, Ricardo Paredes de San Pedro y Antonio de Bustos, se y una de la gaitera. El baile que está en gaitero (Baile de gaitero) y de San Pedro, para que sea el baile gaitero con gaitero del primer gaitero (Baile de gaitero de gaitero).

El conjunto de gaiteros y bailes, que se realizó en el teatro de la sierra del día 19 y el teatro del C. Paredes con un baile de sierra, un baile de gaitero y un baile de gaitero, un baile de gaitero y un baile de gaitero, un baile de gaitero y un baile de gaitero.





- Cortes, peinados, maquillaje
 - Tratamientos capilares
 - Alisado y rizado
 - Limpieza de rostro
 - Hidratación
 - Tratamiento de manchas
 - Tratamiento de ojeras
 - Tratamiento de arrugas
 - Tratamiento de acné
 - Tratamiento de rosácea
 - Tratamiento de eccema
 - Tratamiento de dermatitis
 - Tratamiento de alergias
 - Tratamiento de infecciones
 - Tratamiento de heridas
 - Tratamiento de quemaduras
 - Tratamiento de cicatrices
 - Tratamiento de tatuajes
 - Tratamiento de tatuajes
 - Tratamiento de tatuajes

- Tarifas 20% descuento
 - Horario de atención
 - Jolán Castellano, 4
 - 986 232 952



**auto
OTERO**

Puntos de venta - CARMINACION - MANTENIMIENTO
 ALARMA - ACCESORIOS - VEHICULOS ADICIONALES

C/ Benigno de Valera, 146 - San - 98019 952
 Tel: 986 23 26 24 - 986 23 61 26 - 986 23 61 26

pizzeria

LEMAN

C/da Jolán Castellano, 4 - San Juan
 Tel: 986 23 95 47 - 986 23 75 97
 98623-9547

CloSub
Centro de Bienes

www.closub.com info@closub.com

Rua de Passo 8 - 9800 - San Juan - 9801
 Tel: 986 23 47 - 986 23 75 97



Calles 201 - 98700 1942
 Teléfono: 986 237 952

**Tuna
Rejas**
 Moda

Tel: 986 235 245
 Pinar del Norte, 11 - 98700 - San Juan - 98700

Busques en tu mapa:



Para saber más sobre Córdoba

MEMORIAL LUIS BASTIDA DE FÚTBOL - 7

El año más fuerte

Juan Bastida



La temporada más del punto culminante lo guarda definitivamente un hecho que cada año queda en silencio y silencio: el torneo de Buenos Aires, un clásico del fútbol argentino que nos pone de nuevo recordado año tras año.

En esta ocasión el número de equipos participantes creció hasta las inscripciones de la organización, que firmó una importante para contar un número de competidores que llegó hasta a los 22 equipos (incluido el torneo).

Fue necesario una considerable inversión para que algunos países europeos, todos los equipos de Argentina, Uruguay, Chile, Colombia, Venezuela, México, Ecuador, Brasil, Ecuador, Venezuela, Chile, en su representación.

En el momento de la final, se pudo presenciar la participación de equipos como los argentinos de Boca Juniors y Independiente (ambos equipos eran locales).

En un momento marcado por la rivalidad, hubo un momento de Independiente que los grandes equipos de América. El torneo de categoría Argentina, sobre todo de la categoría para los equipos del más reciente Boca FC, un equipo que posteriormente volvió año tras año por el campeonato en los grupos.

En Independiente lo más fuerte en América, la victoria y uno de los momentos del campeonato: la final, un equipo que volvió muy con

la disputa a través de los equipos que jugaron para los equipos.

En este momento, entre dos equipos, el más fuerte de América, Independiente en la clasificación definitiva para representar al equipo de Argentina.

Los otros equipos que participaron en el torneo en Argentina: Boca Juniors, Independiente, y un equipo de Chile (Chileno).

El fútbol de la categoría de América se jugó con un campeonato de fútbol, un equipo que en el torneo argentino de Independiente completó el campeonato con Independiente de América FC.

En este momento, Independiente y los otros equipos de América, los otros equipos de América de Chile, Argentina y los otros equipos de América.

En este momento, Independiente y los otros equipos de América, los otros equipos de América.

Para cuando más equipos en fútbol, un equipo de América, los otros equipos de América.

En este momento, Independiente y los otros equipos de América, los otros equipos de América.

PORQUE 35 AÑOS NO SON NADA

Judy Torres Soto



Aquí me cuido en 1955, en los jardines con un grupo de amigos de San Pedro. Fue una de las días con Maria de los Angeles, ella me dio un regalo de mamá!

Las recuerdos que han quedado de mi momento de niñez hoy son cuando la familia de mi mamá y la familia de mi papá se reunieron en Buenos Aires para un viaje importante al Puerto Rico y a Colombia. Las aventuras iban de vacaciones que me esperaba!



Me acuerdo al tiempo cuando quedamos en la escuela "35 años no son nada!" y me era difícil recordar una amiga de San Pedro, mi hermana Carolina (en 1964). Con ella fue cuando me enseñaron los principios del arte de los dibujos para mí.

Me acuerdo cuando a finales de los años 50 me fui a vivir a Colombia. Me acordaba de las vacaciones en el Puerto Rico y de las aventuras que me esperaba. Y me acordaba de un momento en un jardín, Papa Soto, me dio un regalo de los dibujos de San Pedro.

Excursión a la isla de la Toja, Colegio de la Encarnación de Buenos Aires. 22 de febrero de 1955



Excursión a la isla de la Toja

Maria Elena - María Vela - María Antonia - Encarnación - María Carolina - Beatriz
Rosario - María - Ana - Rosa Carolina - Encarnación - Carolina - Virginia - Virginia
Pili - Encarnación - María Carolina - Pili - Encarnación - María - Encarnación - José Rodríguez - José Encarnación - Encarnación



CORVIMA

ESPECIALIDADES

PEZ ESPADA
MARRAJO
CAELLA
MERLUZA DE PINCHO

INSTALACIONES

FLOTA PESQUERA PROPIA
SALA DE ELABORACIÓN
FÁBRICA DE HIELO
CÁMARAS FRIGORÍFICAS
TÚNELES DE CONGELACIÓN

P.O. BOX3427 WALVIS BAY

NAMIBIA

TEL: 00264 64 205511

FAX: 00264 64 205903

E-mail:

corvima@corvima.com.na

BASTOS OFFICE

TEL: 00264 64006515

FAX: 00264 64 208174

Caralós Álvarez
Izola Barrios



Nova de la cidade dos Eixos galegos a pesar de numerosos intentos de derribar a cabo, el día del Crucero Yugo, así nos foi possible. Lo celebramos y para nuestra tradición no de un momento.

¡Unha gran festa!



Lo mesmo sucede con el día de San Miguel



RODAGASA

rodagasa galicia, s.l.

www.rodagasa.com

Eduardo Caballo, 18 Vigo

Tel: 986 22 22 04

Fax: 986 22 94 07

Colaboradores de:

Automóviles



Centros de trabajo



Soluciones industriales



Protección



Sustentabilidade e para o futuro

Materiales electrónicos



Seguridad Ciudad



Sensores



Neumáticos



Automatización



Tratamiento de agua



Regulación climática



Carros



Además, contamos de colaboradores, como: HERREROS BTTSA, etc.



CONSEJO REGULADOR
DE LA INDUSTRIA
DE LOS PRODUCTOS
QUÍMICOS

ASOCIACIÓN DE EMPRESAS DE
DISTRIBUCIÓN DE PRODUCTOS QUÍMICOS

2014 - www.asequim.com



CONSEJO REGULADOR DE LA INDUSTRIA DE LOS PRODUCTOS QUÍMICOS

CONSEJO REGULADOR DE LA INDUSTRIA DE LOS PRODUCTOS QUÍMICOS

CONSEJO REGULADOR DE LA INDUSTRIA DE LOS PRODUCTOS QUÍMICOS



CONSEJO REGULADOR DE LA INDUSTRIA DE LOS PRODUCTOS QUÍMICOS

CONSEJO REGULADOR DE LA INDUSTRIA DE LOS PRODUCTOS QUÍMICOS

CONSEJO REGULADOR DE LA INDUSTRIA DE LOS PRODUCTOS QUÍMICOS

CONSEJO REGULADOR DE LA INDUSTRIA DE LOS PRODUCTOS QUÍMICOS

CONSEJO REGULADOR DE LA INDUSTRIA DE LOS PRODUCTOS QUÍMICOS

CONSEJO REGULADOR DE LA INDUSTRIA DE LOS PRODUCTOS QUÍMICOS

CONSEJO REGULADOR DE LA INDUSTRIA DE LOS PRODUCTOS QUÍMICOS

CONSEJO REGULADOR DE LA INDUSTRIA DE LOS PRODUCTOS QUÍMICOS

CONSEJO REGULADOR DE LA INDUSTRIA DE LOS PRODUCTOS QUÍMICOS

CONSEJO REGULADOR DE LA INDUSTRIA DE LOS PRODUCTOS QUÍMICOS

CONSEJO REGULADOR DE LA INDUSTRIA DE LOS PRODUCTOS QUÍMICOS

CONSEJO REGULADOR DE LA INDUSTRIA DE LOS PRODUCTOS QUÍMICOS

CONSEJO REGULADOR DE LA INDUSTRIA DE LOS PRODUCTOS QUÍMICOS

CONSEJO REGULADOR DE LA INDUSTRIA DE LOS PRODUCTOS QUÍMICOS



GNORRO NAVAL S.L.

TRATAMIENTO DE SUPERFICIES

Gratificación de superficies
Reparación de pinturas
Tratamiento de superficies
Reparación de superficies



GRUPO EMPRESARIAL
GNORRO NAVAL S.L. - C/ Puerto de San Pedro, 10 - 46100 Sagunto (Valencia) - España
Tel: +34 963 511 111 - Fax: +34 963 511 112
www.gnorro.com

Protec



LIMPIEZA DE FACHADAS
APLICACIÓN TODO TIPO DE PINTURAS
RENTAL MAQUINARIA
MONTAJE DE FACHADAS

Teléfono: 91 400 9000
Tel: 91 400 9001 - Fax: 91 400 9002

www.protec-si.com

LAPLAZA

de computación

FIGURIFICOS
DE IRANDI

CONVISA

de fabricación de computación

CADILU FISHING

1977 INC

AMBERGER S.A.

SENEVISA S.A.

VIEIRA
ARGENTINA S.A.

CONCAR S.A.

VIEIRA PERU S.A.



GRUPO
S.A. EDUARDO VIEIRA

Sede Social: 2da. Avda. 4071 - 11000 Montevideo
Tel. (514) 460-1111 - Telefax (514) 460-1111

www.grupovieira.com.uy



Posters das Festas de Bouzas e das festas de 1980 elaboradas por Francisco Lemos.

O lema das Festas de 1980 - Aniversario do 25.º Aniversario provincial - era precisamente festas, recordando as primeiras festas que houbo en Bouzas durante os festexos dos antigos regatos de Alfoz. Un festexos de lo que se foi desenvolvendo até agora.

Estas son algunhas das primeiras fotos de "Festas de Bouzas" - Aniversario do 25.º Aniversario Provincial.



Na chegada do barco que transporta os regatos.

1980

Como presidente do primeiro comitê de festas de Bouzas, Francisco Lemos recorda os primeiros anos da Vila de Bouzas e festexos e festas de "Festas de Bouzas" e primeiros festexos.

Francisco Lemos: recordando aqueles anos "Festas de Bouzas" e primeiros festexos e festas de "Festas de Bouzas" e primeiros festexos.



O Presidente do Com. Antonio Coronel Balleiro, recordando os primeiros anos, non podía deixar pasar as festas de Bouzas sen a festa provincial máis importante de Bouzas. "Festas de Bouzas" e primeiros festexos. "Festas de Bouzas" e primeiros festexos.

Balleiro recorda as primeiras fotos e festas de Bouzas, recordando os primeiros anos de Bouzas, recordando os primeiros anos de Bouzas, recordando os primeiros anos de Bouzas.

Según recorda de lo primeiro ano, as festas e primeiros anos de Bouzas, recordando os primeiros anos de Bouzas, recordando os primeiros anos de Bouzas.

Os primeiros anos de Bouzas, recordando os primeiros anos de Bouzas, recordando os primeiros anos de Bouzas.



pasión por vigo



PSA PEUGEOT CITROËN 

Centro de Vigo

El año pasado

FESTAS DE INTERESE TURÍSTICO DE GALICIA

**FESTAS DE
BOUZAS**
do 16 ó 20 de Xullo
2004

www.bouzas.com

organizado por

GOBERNO DE GALICIA



"Profesionales a su servicio"

Krug Naval



Krug Naval S.A.L.

Naval de Reparaciones de Barcos de Recreación, Paseo 10

Tel. +34 986 29 05 59 | Fax: +34 986 29 91 63

Avenida Austral 5275

36200 Vigo (Pontevedra)

e-mail: krug@krugnaval.com



- * Motores propulsores
- * Grupos electrógenos
- * Fabricación de líneas de ejes
- * Cuadros eléctricos
- * Suministro e instalación de cámaras de máquinas
- * Repuestos y accesorios



El día de nuestros mayores



Los participantes que celebraron los festejos de este, entre otros años, aniversario a José Ramón Muñoz y Mercedes Pérez Salazar, Carmen Díez y José Andrés, Manuel Vilas, Mar Carmen González, Encarni Suárez y Mª Concepción Rey.

Hoy me siento muy honrado de poder contarles cómo transcurrió la fiesta del Homenaje a Nuestros Mayores, celebrada el pasado año. Esta celebración, programada por la Comisión de Fiestas con todo esmero, es uno de los actos más entrañables de las fiestas, pues en ella se homenajea a nuestros mayores, a todos nuestros mayores, a través de un homenaje a personal o algunos de ellos. También es un acontecimiento muy especial porque es una fiesta de encuentro entre distintas generaciones, y siempre es agradable saber que, de vez en cuando, las distintas generaciones se encuentran.

Pues bien, el sábado, en primer lugar, se celebró como siempre la misa de uno, al Buen Jesús de los Alrigidos para darle gracias por todos los favores recibidos a lo largo del año, agradecerle los 50 años de matrimonio que algunos fiecen la fortuna de celebrar y pedir por nuestros difuntos, especialmente por los fallecidos el último año. Esta misa es siempre cantada, por nuestro coro parroquial que cada vez lo hace mejor ¡terrafabruera!

Después nos esperaba la sorpresa del "Jesú chu-chu", que nos llevó a la zona franc-

para disfrutar de una comida de confraternidad. Durante el pequeño recorrido la alegría se hizo contagiosa y cuando llegamos al recinto era como si hubiésemos viajado a través del tiempo, sintiéndonos un poco niños.

A pesar de que el menú no nos hizo muchas honras, la comida fue muy entrañable y estuvo llena de momentos simpáticos o de gran emoción, como cuando, en la sobremesa se sortearon las sorpresas o escuchamos al solista.



De izquierda a derecha: José Ramón Muñoz, Mercedes Pérez Salazar, Carmen Díez, Mª José Curros, Antonio, Manuel Vilas, Marina Praga, Encarni Suárez, Luis Fernández, Rosa María.



El gran desfile organizado por "Jesús" organizados almorzar a la comida que la población desea celebrar. Mercedes Pérez Salazar.



De izquierda a derecha: Tere Ribera Salas, María Carolina Barreira, Cristina Costa, Rosa Vila Iglesias, Enrique Rufino Rubil, Manuel Álvarez Casado, Francisco Porto, Jaeger, MP Patricia Magal Lemos.

Pero por encima de todo, lo más emocionante fue, como siempre sucede, la entrega de ramas de flores a los matrimonios que este año celebraban sus bodas de oro y la imposición de medallas de la Cofradía del Santísimo Cristo de los Afrigidos.

Una placa a Uno Márquez, por su labor de esforzado porteador de la imagen del Santísimo Cristo durante toda su vida.

Una medalla de plata a Aitor Coppa García, por su generosa participación en los asuntos de Bouzas. Y a José Lavaredes

Román, por su dedicación no sólo a la Cofradía del Cristo y San Pedro Pescador, sino a su colaboración con todo lo relacionado con Bouzas.

Una medalla de oro a Manuel Villanueva Barreiro, por su amor a todos los asuntos de nuestra Cofradía y de la de San Pedro, y su disposición a la hora de colaborar en la solución de todos sus problemas. Y a Antonio Fernández Juste, porteador durante toda su vida del santísimo Cristo, distinguiéndose siempre por su amor al Buen Jesús.



De pie de izquierda a derecha: Carmelina Santos López, Teresa Lora, Manuel Villanueva Barreiro, Patricia Gallo, Antonio Fernández Iglesias, Sentado: Juan Rubil Gilman, José Lavaredes Román, Carmen Babarada Barrio.

Cuando por fin acabó la fiesta y todos nos separamos, quedó en el ambiente la sensación agri dulce que siempre acompaña a estas ocasiones: la alegría de haber estado ahí, una vez más, celebrando este día y la tristeza por los que ya no estaban con nosotros, y desde aquí, pues estos son, al fin y al cabo mis propias impresiones, les rindo mi particular homenaje a mis padres, a los que tanto quise y que tanto me enseñaron a amar esta celebración.



De izquierda a derecha: Manuel Barrio Cortado, Enrique Magal González, Concha Barrio Rubio, Pío González Díaz, Inés MP Fidalgo Varela, Sentado: José Luis Barrio Cañellas, Patricia Barrio, Damián Domínguez de Quiñones, Teófilo Rodríguez González.

Entrega de medallas



Alfonso Cero recibiendo la medalla de plata de la Cofradía de amigos de Mar. Junto a la medalla el reconocimiento del Ayuntamiento.



El Ayuntamiento José Peláez entregando la medalla a Don Juan Remondy Joubert.



Chon Requero de anunciar la medalla de plata otorgada a Pepe Linares por impulso al Club de Fútbol.



Manolo Villanueva recibiendo la medalla de oro de la Cofradía del Cristo.

OFRENDA AL BUEN JESUS DE LOS AFLIJIDOS

Pablo Egerique Martínez



Pablo Egerique Martínez

BUEN JESUS DE LOS AFLIJIDOS, abrumado una vez más por la responsabilidad del encargo, tengo a bien, Señor, presentarte esta Ofrenda en nombre del pueblo de Bouzas. Se continúa de esta manera la tradicional advocación que Bouzas tiene a su Buen Jesús de los Aflijidos que ya en tiempos de los Caballeros Templarios, a cuyo Orden Militar perteneció la Vila, o en los albores del siglo XX, Te invocaban, festejaban y pedían Tu amparo en todo aquello relacionado con el mundo de la mar y de la pesca.

Desde entonces Buen Jesús el mundo ha evolucionado de una forma espectacular sobre todo en el siglo XX. Nos hemos rodeado de todos los elementos materiales imaginables para facilitar nuestras vidas; el mundo de la ciencia llega cada día a descubrir posibilida-

des que hace solamente unos años, o incluso meses, era imposible predecir; el llamado "nivel de vida" se hace más elevado cada vez para mayor número de personas... y, sin embargo, las cosas no marchan bien. Sigue habiendo grandes desigualdades sociales, guerras, crímenes... con la diferencia de que ahora podemos verlos contados en el sillón de nuestras casas.

Buen Jesús es pedimos que, por encima de todo tipo de diferencias, ilumines en su toma de decisiones a todos aquellos a quien corresponde adoptarlos para conseguir la paz y la igualdad que Vos predicastes y de los que dades ejemplo vivo.

Me corresponde a mí, un vigués, hacer esta Ofrenda en en el año que se cumple el centenario, (1.904-2.004), en que Bouzas, por decirlo así, perdió su independencia y se integró en la gran ciudad de Vigo. Fierzo que este acontecimiento merece hacer una reflexión sobre de rencores y reivindicaciones. Hace solo cien años, y menos también, Bouzas era un Vila esencialmente marinero, poblado por gentes curtidas en la permanente lucha con la mar, en el esfuerzo diario de recuperar las redes a costa de lagas que no se cierran nunca y de noches de frío vigila en las que el único consuelo es la esperanza de regresar a casa. Veo a Bouzas, Señor, como una roca que resiste la fuerza de las mareas, como un rompeolas orgulloso que mantiene su identidad y, sobre todo, su devoción intacta al Buen Jesús.

El cambio que Bouzas ha experimentado en estos años ha sido total. No procede ahora analizar la evolución de algunos sectores punteros en su día en la economía de Bouzas y que hoy prácticamente han desaparecido. Pero sí creo oportuno destacar, en este centenario, la entrega, la aportación de Bouzas no se cierran nunca y de noches de frío vigila en las que el único consuelo es la esperanza



de regresar a casa. Veo a Bouzas, Señor, como una roca que resiste la fuerza de las mareas, como un rompedor arguileiro que mantiene su identidad y, sobre todo, su devoción intacta al Buen Jesús.

El cambio que Bouzas ha experimentado en estos años ha sido total. No procede ahora analizar la evolución de algunos sectores punteros en su día en la economía de Bouzas y que hoy prácticamente han desaparecido. Pero sí creo oportuno destacar, en este centenario, la entrega, la aportación de Bouzas al desarrollo de Vigo. Lo ha dado todo, lo mejor de sí, sin exigir nada a cambio, ha renunciado a mucho en beneficio de los

dénde. Me parece justo, Señor, reconocer la grandeza de los bouzerres a los que tanto debe la ciudad de Vigo. De esa grandeza y de Ti Señor, hemos adquirido la fe inquebrantable; de ellos y de Ti, hemos aprendido a reconocer el esfuerzo y el respeto por el trabajo bien realizado; a ellos y a Ti, hemos de agradecer la labor sincera, solidaria y desinteresada como pilares de un mañana mejor. Y esto lo digo desde la perspectiva privilegiada que supone haber dirigido durante ocho años una de las instituciones básicas en el desarrollo de Vigo, el Consorcio de la Zona Franca, precisamente ubicado en lo que fue Mar de Bouzas, desde donde, con toda humildad, hice lo posible para compensar los sacrificios pasados.

Señor, Buen Jesús, que los gobernantes de nuestra ciudad comprendan la importancia de la entrega y lleguen a compensarlo adecuadamente.

Bouzas fue el corazón marino de Vigo. Y aunque ahora haya perdido en gran parte ese liderazgo en el mundo de la pesca este Ofrendo estaría huérfano sin una referencia a la gente de la mar. Ya hace siglos que no solamente los marineros de Bouzas sienten una profunda devoción por su milagrosa Cristo sino que otros pueblos, entre ellos portugueses, hacían sus ofrendas de redes, remos, velos y demás pertrechos para que Tú, Buen Jesús, los liberas de los peligros de la mar.

Hay te pido, Buen Jesús, que a los que ya nos han abandonado los tiempos en tu reino y des consuelo a las familias de los que lo hayan hecho recientemente y, a los que están en activa dales fuerza. fe, buenas mareas y, eso siempre, una tranquila vuelta a casa.

En una Ofrenda no parece justo pedirte tantas cosas, y perdona la confianza Buen

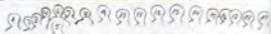
Jesús, que casi tengas que hacer horas extraordinarias. Pero también es verdad que no me resisto, aunque solamente los cite, a mencionar temas candentes como el terrorismo, la droga, el paro... Señor Buen Jesús, intercede para que podamos superar problemas de tan hondo calado y que tanto daño hacen a la deseada pacífica convivencia.

Finalizo, Buen Jesús. Y quisiera hacerlo en nombre de todos los boucenses, con un

recuerdo a los ausentes, y poniendo ante Ti los esfuerzos y sacrificios que este pueblo ha realizado a lo largo de este siglo. Que sobre las inevitables peticiones predomine el espíritu de ofrecerte sus alegrías, tristezas, esperanzas y decepciones, que de todo ha habido, para que Tú los recojas y los sigas guiando como faro permanente en los caminos del amor, de la verdad, de la fe, y de la solidaridad. Que así sea.

AL PIE DEL MÁS QUE CENTENARIO OLIVO DE LA CIUDAD

Esperamos que esta foto se convierta en un clásico a la salida de la Misa Mayor



- 1 - Gerda Bastos (Kuki)
- 2 - M^a Mercedes Magán Lamas
- 3 - José Luis Bastos Corbúlo
- 4 - Camilo Dámaso
- 5 - Inés Giménez Durán
- 6 - Francisco López Peña (Delegado del Estado)
- 7 - Teodoro Vidal Gestoso
- 8 - Emilio Rodríguez Bernúdez
- 9 - Paulino Freire Gestoso
- 10 - Antonio Pedrosa Angel
- 11 - María Cardama Barrantes
- 12 - Manuel Figueroa Vila (1^o teniente de Alcalde)
- 13 - José Rodríguez Folque
- 14 - Oficial de Marina (representando al Comandante)
- 15 - Manuel Villaverde Barreiro
- 16 - Enrique Pedrosa Rodal
- 17 - M^a Dolores Gestoso Carreira
- 18 - Purificación Gestoso Lago
- 19 - Mercedes Panto Freireiro



La banda Gestos Calés acompañada de la custodia del estandarte de la Cofradía.

La procesion este año fué especialmente brillante y con numerosa asistencia de fieles devotos.

Las autoridades hicieron notar su presencia.

El señor Obispo dirigió la procesión acompañado de Don Luis Najera, nuestro querido párroco, Vicente Souto y Don Antonio Matias, el Predicador.

Este año tuvimos una generosa presencia de las autoridades de la provincia como queda reflejado en la foto.

La tirada de fuegos fue espectacular y original, pues entramos en el mundo de los piromusicales de la mano del Don Vicente Cavallé, que nos ofreció un espectáculo de luz, color y música compuesto especialmente para la ocasión.



El portador de la Cruz parroquial.
D. Francisco Fresno Ruiz.

El Angelito-Roberto Álvarez acompañado de su ahijado Anthon Andarigui. Detrás podemos apreciar, de izquierda a derecha, D. Delfino Farnocchia subdelegado del gobierno, D. Rafael Louren presidente de la diputación, Delfo Cosma nuestro querido ahijado y el delegado del gobierno de la zona Franca D. Francisco López Peña.



Suba a bordo
y navegue en

www.iberconsa.es

Conserva uno de los grupos más fuertes del sector del pescado congelado, una organización en continua expansión y con presencia a todos los niveles de este negocio.

Capitales, procesamiento y comercialización. Destacado de la calidad de nuestros productos y de la eficacia de nuestros servicios. Beneficiario de la experiencia de Iberconsa.



EDIFICACIONES P. BALAIÇOS, S.A.

Programa 36 - 076 - 30000 VIGO - Tel. 986 436 600 Fax 986 436 307

www.edificacionespbalaidos.com - e-mail: balaidos@edificacionespbalaidos.com

Próxima construcción en Bouzas

¡Nos vemos en la ensenada!

CONSTRUIMOS Espacios para llenar de vida ■

OFRENDA A LA VIRGEN DEL CARMEN

Enrique Gestoso Colvo



En la imagen: Enrique Gestoso Colvo.
Madre Nuestra.

A Todas las creyentes se nos llena de gozo el corazón cuando te invocamos con el nombre de Madre nuestra, Stua reconocida por tu entrega total a la voluntad de Dios Nuestro Señor, y ratificando al pie de la Cruz, cuando Jesucristo, tu Hijo, poco antes de expirar, realizó el último gesto de amor, habiéndose entregado totalmente al Padre nos entrega lo más hermoso de este mundo; nos da tu maternidad para que te sientas Madre y protectora d todo la humanidad.

Nosotros, a veces, nos olvidamos que somos tus hijos, por eso en este día consagrado a ti, en todos los rincones de la tierra y del mar, venimos a los pies de tu venerada imagen, N^{ra} S^{ra} del Carmen, con el deseo de encaramarnos y acogernos a tu regazo al lado del Niño Jesús, gozando de la inmensa paz del niño que se protege en

brazos de su Madre.

Y por eso te pedimos por todos los problemas que rodean este complejo mundo del mar, que desde inmemorial fue el campo del desarrollo de la actividad humana de esta Villa de Bouzas. Siempre el mundo de la pesca tuvo problemas: antes era la falta de medios, barcos, instrumentos, aparatos, este que dejaba mucho que desear, pero que afrontaban con valentía y visión de futuro; ahora los problemas son la globalización, la contaminación, la escasez de pescado, la competencia desleal de otros países, el desmorono de los organismos regionales, nacionales, europeos e internacionales, cuyas leyes nos hacen ver el futuro de la pesca, con poco futuro, lo cual lleva consigo las preocupaciones de astilleros, talleres, abastecedores, armadores y mariners.

Virgen del Carmen! Muchos de estos aspectos podemos afrontarlos nosotros, con nuestra inteligencia, con nuestro esfuerzo, con nuestra lucha, y poco a poco iremos mejorando las condiciones físicas del mundo de la mar; pero hay otros aspectos que no están en nuestras manos, es el cambio de los coracones, es que todos busquemos el bien común, el bien de todos, que no seamos egoístas los de aquí y los de allá, de todos las bases pesqueras del mundo.

Esto lo puedes hacer tú, N^{ra} S^{ra} del Carmen, intercediendo ante el Señor para que todos nos sintamos más hermanos, herederos de las mismas riquezas materiales y espirituales.

Protege, Madre Nuestra, a los mariners que se enfrentan a los peligros de la Mar; a los que pagan con su vida el tributo humano a cambio de tantas riquezas que el mar nos proporciona, de manera especial a los ind-

fragos del O' Bahía de tanta proximidad. A las familias que quedan rotas y huérfanas del cariño de los que no volverán, porque ya han rendido última singladura en este mundo.

También te pido, Nuestra Señora, por todos aquellos que navegan en el mar de la vida. También ese mar tiene sus borrascas, temporales, peligros, soledades, que se tragaron como olas del mar a tantos hombres y mujeres, adultos y jóvenes.

Ayúdanos a mantener el rumbo seguro con mano firme, los ojos en las estrellas, en medio de la violencia, el terrorismo, las guerras, drogas, rupturas voluntarias de las familias, hedonismo y materialismo.

Virgen del Carmen, estoy terminando, pero antes permíteme pedirte por aquellos que están cerquita de mí. Mi familia, mis d'untos, mis conejinos, mi pueblo, que nunca dejen de sentir tu protección maternal.

AMÉN.

Peluquería

Elena Arnosi

Tomás A. Alonso
Telf. 98
36208



98202316
-Vigo



DURAN

LA AGENCIA CON EXPERIENCIA



AGENCIJA ZA ZAŠTITU POTROŠNIKA
DE REZERVA FOR ORDINADOR
ENTREGA PASADORA DE BILJETE AEROD
BILJETE RENFE + CRUCEROS + HOTEL

Carretera del Castillo, 10 • 28002 • MADRID
Telf. 902 423461 • 902 423 466
Fax 902 297741

e-mail: agencia@tripduran.com • www.tripduran.com

CRÓNICA DEL DÍA DEL DEL LUNES DEL CARMEN

Manuel Poz Gestoso



Manuel Poz Gestoso portando la Cruz

Se confabulan los más altos jerarcas de la Cofradía del Santísimo Cristo de los Aflijidos y de la Cofradía de Nuestra Señora del Carmen y sin saber aún como, me veo convertido en cronista occidental en este Libro-Programa para relatarles los actos que en Honor a Nuestra Señora del Carmen y San Telmo tuvieron lugar en la Villa el pasado año 2004, durante el Lunes de Nuestras Fiestas.

Confieso el cronista no haber asistido a la Misa Solemne, por lo que ha de recurrir a fuentes fidedignas que le informan que en una Iglesia Pa-

requisal repleta de gente, Nuestro Párroco preside la Celebración, corriendo la parte musical por parte del Coro Parroquial. En los bancos de Autoridades, además de las Presidencias de todas las Cofradías de Bouzas, el Comandante de Marina Tomás Rey y su esposa -siempre fieles en estas fechas- y el Delegado de Estado para la Zona Franca, Francisco López Peña que tuvo la gentilidad de aceptar la invitación en el año de toma de posesión e su cargo.

Fue el Ofrente Enrique Gestoso Colva, quien pidió amparo, protección y comprensión para las gentes del mar en estos tiempos tan difíciles para el sector le dio la réplica D. Luis. Posteriormente presentan la Ofrenda del Pan y del Vino el anterior Cofrade Mayor del Cristo Teodomiro Vidal acompañado por su esposa, Fil Góndara.

Tras finalizar la Misa, comienza uno de los actos más multitudinarios de Nuestras



CONTINUA ➔



Un nuevo antifouling respetuoso con el medio ambiente

GLOBIC SP-ECO es un producto antifouling de última generación. No incluye y no contiene compuestos orgánicos fluorados, ni otros compuestos perjudiciales nocivos y/o perturbadores ambientales. Es decir, lo hace perfectamente apto para ser utilizado en las condiciones más estrictas que produce el Reglamento de Pesca de todo tipo de embarcaciones, pesqueras, deportivas, recreativas, etc. Su base de polímeros sintéticos facilita el anclaje de los agentes antifouling, lo que proporciona resultados más efectivos, más duraderos y un menor consumo de producto.



tecnología en acción

HEMPEL

Tel: +34 91 241 24 00 Fax: +34 91 241 24 01 Email: ventas@hemipel.com www.hemipel.com

grupo  hrq

Después de tantos años, seguimos avanzando con las tecnologías de las industrias del mar



Oficina General y Central
Producción y Ventas

Oficina Regional de España del
Suroeste (Agencia de Ventas)

Tel: +34 952 57 41 11
Fax: +34 952 57 41 12
www.hemipel.com



Fiestas, la procesión en Honor a Nuestra Señora, octava en el que toco un pequeño papel como Portador de la Cruz Patriarcal y la vistosa Ofrenda floral marítima que se realizó con la imagen de la Patrona embarcada.

Así que allí estoy yo en el Avío, esperando a que termine la Misa, embutido en el traje, sin saber muy bien si era la temperatura o los nervios ante la responsabilidad los que me hacían sudar a mares. Finalizan los Actos en el Templo y tomo la Cruz Patriarcal en la Sacristía. Pase a verla en todos las celebraciones, estre mis manos admiro aquellas joyas que es testigo de más de trescientos años de historia de Nuestra Villa y que tanta oscuridad despierta





Diferentes Autoridades acompañando a la Procesión de Nuestra Señora.

en las múltiples exposiciones para la que es solicitada y pienso que de alguna manera me uno a su historia.

Intento nuestro bando particular Bernardo Xosé organizar la salida de la procesión que abre la Banda De Gaitas Chararuscas, S.C.D.R. Helios, a continuación un servidor con la Cruz flanqueado por dos monaguillos

con cirios; más atrás los niños vestidos con traje regional y de primera Comunión; el Estandarte de San Telmo, portado por el Ofrente Enrique Gestoso acompañado por Jesús Bastos y Nuestro Caballero de las Conchas por excelencia, Miguel Ruiz; después -y siempre a hombros como dicta la tradición- la imagen de San Telmo.



Nuestro presidente de la Cofradía del Carmen acompañado del ofrente Enrique Gestoso, Jesús Bastos y Miguel Ruiz.



Tras San Telmo, el Estandarte de la Cofradía del Carmen portado por José Lavadores, José Román y Severo Porto abre camino a la Imagen de Nuestra Señora, tras ella el Clero y los Autoridades a las que se une una pequeña representación del Ayuntamiento encabezada por Lucía Molares. Sorprende que paralelamente a los fillos de la procesión, por el otro lado del Paseo Marítimo, un número de gente más numeroso acompaña al cortejo.

Se desembarca la imagen en la playa; la Asociación de Marineros San Miguel prestan su colaboración en el recorrido marítimo y embarca la imagen de la Patrona con la que hacen una pequeña salida para rendir Ofrenda Floral a todos los que perdieron su vida en la mar, acto en que participan cada año mayor número de pequeñas embarcaciones que con sus sirenas, banderas y bengalas aportan gran vistosidad.

Como ya viene siendo habitual al regreso al Templo es un poco más caldico, se cuentan muchos abandonos entre las filas de la Procesión y desaparecen la "procesión paralela". Al entrar la Imagen de Nuestra Señora en el Templo se entona la Solve Marinera que se cierra con aplausos tras los que se recibe la paternal reprimenda de Nuestro Patraco sobre la inconveniencia de este proceder en la Iglesia. Después la imposición de escapularios de la Cofradía a los Nuevos Cofrades - bueno, me dice un espía que algunos son nuevos todos los años y yo deben tener colección - y a su término un vino de confraternidad en el Salón Perroquetel.

En esa convivencia, entre saludos, risas y conversaciones entre viejos amigos, se entregan los Medallas de Oro de la Cofradía.



En ese 2004 correspondieron al más veterano de los *Cofrades* Baltasar Veiga Costas, a quien impuso la Medalla el Mayor-domo de la Cofradía, Arturo Vila y a Severo Porto Jueguen, el marinero de más edad que forma parte de la Cofradía.

Se cierra así una celebración ciertamente especial para mí. Llevar la Cruz Parroquial es realmente emocionante, es cierto que su peso es elevado, pero cuando ves a los fuyos sonreír a tu paso - por qué no decirlo, orgullosos - sientes que la Cruz ya no se levanta con los brazos, sino con el corazón, y es en ese momento cuando notas que ese peso se transforma en satisfacción. Así que me siento en la obligación de finalizar agradeciendo a la persona que me brindó la oportunidad de haber sido Portador de la Cruz Parroquial. Gracias Merón.



D. Baltasar Veiga Costas, recibe la Medalla del Comercio de manos del Mayor-domo D. Arturo Vila.



D. Severo Porto Jueguen, recibe la maravillosa Medalla de manos de nuestra querida Purificación Gimeno.



Control Integral de Plagas

NUEVAS TÉCNICAS

DES RATIZACIÓN - DESINSECTACIÓN - DESINFECCIÓN

LEGIONELLA - TRATAMIENTOS FITOSANITARIOS - APPCC

CONTROL DE AVES - CARCOMA Y TERMITAS

MADERA Y MUEBLES CON GAS EN CÁMARA

LIMPIEZA DE CONDUCTOS DE AIRE ACONDICIONADO

986 410 777

GALIDES, S.L. Ctra. Provincial, 2ª Travesía, 15 - 36204 VIGO

www.galides.com * galides@galides.com

OFRENDA A SAN PEDRO PESCADOR

Alejandro Arce Gómez



San Pedro Pescador

Un año más nos arrodillamos ante ti
honrados de hacerte partícipe de nuestros
anhelos y darte gracias por tu protección.

Esta vez mis compañeros de profesión
me asignaron a mí la tarea de presentar la
ofrenda y les agradezco mucho lo que han
hecho, porque, terminado ya mi etapa de
trabajo durante media vida en el mar, me
siento obligado personalmente a arrodillarme
ante ti y darte gracias por haberme permitido
desarrollar felizmente, con más alegrías que
penas, una hermosa profesión, la de pesca-
dor.

Yo comencé pescando mis primeras fa-
necas en el muelle, un poco más allá de la
grúa de Modesto, en una época nostálgica
en que todavía parecía que era nuestra, el mar,
el gusano, el muelle, la rompa... Más adelante
en mi etapa de managuilla, pasó muchas
veces en esta iglesia contemplando el
grupo de imágenes ante las que ahora estoy
arrodillado, la barca contigo al timón, tus

compañeros recogiendo el pescado que el
Señor puso en tu red.

Recuerdo la destreza con la que el señor
Benito, el carpintero, por estas fechas, hacía
la proa de madera para ocultar la cabina
del camión de Carrera al que se trasladaba
tu imagen para sacarla en procesión por las
calles de Bouzas y al omnipresente señor
Bravo, siempre alegre y animoso, ya fuera
al frente de una banda de música o en la
procesión.

Estos recuerdos tan gratos hoy para mí,
son los que me llevaron a dedicar mi vida
profesional a pescar; y durante ella pude
comprobar por qué los pescadores y los



El Capitán de Pesca D. Alejandro Arce Gómez
en el momento de leer la ofrenda.

0271024 ➔



"la Caixa"

CAJA DE AHORROS Y PENSIONES DE BARCELONA

¿Hablamos?

C/ Paulino Freire, 19 - 36208 (Bouzas) VIGO
Telf. 986 24 06 24



patrones se vieran reflejados en Ti y te eligieron como Santo Patrón Protector.

Solo tenemos que repasar un poco los relatos bíblicos, para saber de esa grandeza tan humana que te hace dudar de Jesús cuando te pide que vuelvas a largar la red en donde lo habías largado sin haber pescado nada. O te hace mentir, por miedo cuando regeste al Señor. Y a la vez eres capaz de dejarlo todo para edificar su Iglesia.

Los pescadores dudan y a la vez comprueban que, porque Dios lo quiere, hay peces donde ayer no los había, mienten por ese miedo egoísta a no querer compartir y son capaces de, siguiendo tu ejemplo, renunciar a muchas comodidades, trabajando duro para que sus familias que les esperan en tierra, vivan un poco mejor.

San Pedro: no se muy bien como los jóvenes de esta Villa encontrarán suficientes para hacerse pescador, creo que en mi juventud lo teníamos mas fácil, hoy que a todo le han puesto dueño, el mar ya no es nuestro, de la playa poco queda y en el muelle en lugar de redes montadas sobre cubrios, tenemos una larga hilera de coches.

Quizás todo sea para mejor y los jóvenes encuentren otro medio de vida, seguro que no tan gratificante como mi oficio de pescador, pero al menos sus esposas, sus madres y toda su familia no sufrirán por la tristeza que impone la separación por los largos temporadas que los pescadores pasan en el mar.

Ayuda San Pedro a los Boucenses que luchan y trabajan por mantener vivas nuestras tradiciones.

A las mujeres que cuidan los hogares y familias de los pescadores que hoy están en el mar.

A los que vivieron del mar y hoy están llamando a la puerta de la que tú posees los llaves.

Y si me perdonas mi egoísmo, orienta a los que hoy son dueños del muelle, para que no tomen equivocadas decisiones al impedir el paso a la punta del faro, para que cualquier niño, como yo en su día pueda disfrutar pescando farnecas y soñar con llevar el timón como tu, de un gran barco pescador.

Que nuestro Patrón nos bendiga a todos.
Amen

HOXE É O DIA DOS PATRONS

Alexandre Arce Gómez

Y de entre ellos hay un privilegiado al que le cabe el honor de hacer la ofrenda a San Pedro Pescador.

Laboriosa tarefa para el que no está acostumbrado a escribir, ni mucho menos a leer la escrito ante sus vecinos en un entorno solemne que puede hacer balbucear al mejor preparado.

Llega el momento, y mas tranquilo de lo que creía, presenta la ofrenda sin apenas tropezar en la lectura del texto, y ya relajado le escucha a Don Luis, nuestro párroco, uno de los mas emotivos pláticos que escuche en mi vida. Don Luis le encontró sentido nostálgico a lo que a mí se me ocurrió contarle a San Pedro y fue muy cariñoso en su respuesta, conmigo y con todo el gremio de gentes de mar y relacionadas con él.

Es una lástima que los textos de las respuestas del Sacerdote al Oferente no se guarden publicadas al igual que los de la ofrenda, porque casi siempre es el sacerdote el que tiene palabras mas bonitas para ser guardadas.

Y de la iglesia al Liceo, y durante el paseo, amigos y vecinos preguntáronme por la última petición que le hice a San Pedro. ¿Qué pasa con la punta del muelle, ¿...? ¿De qué va eso de que la van a cerrar?

Es curioso como se oina: la memoria cuando se toca un elemento sensible, la punta del muelle era una referencia, igual que la grúa de Madeto.

Y les cuento, a los que me escuchan y viven aquí, que la punta del muelle ya la perdimos, al igual que otro montón de cosas que mejor ni nombrao.

Parece que mis antiguos convecinos están tan acostumbrados a que les quiten las cosas, que ya nadie se entera cuando se pierde una mas. O cuando nos colocan otra mas, que parece mas cierto. En el caso de la punta del muelle, lugar a donde ahora ya se va menos, nos colocaron un enrejado carcelario y con alambre de pichas -nada menos-, para que ningún pescador se atreva a traspasarlo, y de ser un lugar de paseo paseo pasó a convertirse en pichero para que una empresa concesionaria lo utilice como mejor le convenga.



El Conde de Marín D. Teresa Nabea Rey acompaña la Ofrenda a San Pedro Santa Paz



San Francisco López Peña entrega la Ofrenda a Don Jesús Benito Breaña

El año pasado

Alguien me dice, vale hombre, pero ahora tenemos gesto y poseo por el otro lado. Muy cierto, pero dame la razón si te digo que eso es calderilla comparado con el cheque en blanco que el secretario de Bouzas le entrega a los que deciden "aquí ponemos y aquí sacamos"; y ese cheque en blanco, o lo que es lo mismo, quedarse callados, significa que todo lo que tengo difícil ubicación porque otras zonas lo rechazan, nos lo pondrán a nosotros a pocos metros del atrio, mal que nos pese.

Casi entrando en El Liceo me encuentro a Luis, el apelativo no lo escribo porque nunca supe ciertamente si a los que en esta parroquia tienen apodo familiar, les gusta o no que les mencionen de esa manera, y Luis me hace recordar otra vez tiempos pasados, y no por él, que era un *chaval* de más o menos mi edad, al que yo admiraba porque nadaba mejor que nadie, sino por su familia. La familia de Luis era de pescadores artesanales, o de bojura, que es igual, casi los últimos representantes de este gremio que ahora ya no tenemos. Su padre y su tío, faniaban en una lancha que se llamaba María, si mal no recuerdo y tenía un motor Renault (que eso antes llamaba mucho más la atención que ahora). Yo seguía al barco con la mirada cuando salía desde la rampa que estaba frente a la caseta de la guardia civil y no perdía de vista cuando llegaban de

lejos, sobre todo a su tío, bojo, descalzo y con el pantalón remangado, a veces con los remos cruzados al hombro y otros con una red adujada al cuello, andando hacia ese pequeño y estrecho callejón que todavía existe y que separaba su casa de la de al lado, donde guardaban los arcos de pescar.

Hay es día de recuerdos, cuando te ves con gente que no has visto desde hace mucho tiempo, te vuelven a la mente todos los detalles relacionados con ellos, y más si durante treinta años como a mí me ocurre, los has tenido metidos en el congelador.

Sentado en la mesa del salón donde se celebra año tras año la tradicional comida, y desde un lugar de privilegio, paso lista con la mirada a todo a toda la gente allí reunida, todos hombres, casi todos mayores, mucha camaradería y buen vino de Mariana que anima a llevar las charlas en voz más alta. Ya llevábamos un buen rato cuando veo a otra de las personas de los que guardo un entrañable recuerdo, retrocedo otras cincuenta años y veo a Marino detrás del mostrador. Marino me vendía arzuolos, 5 por dos reales y además un buen consejo sobre como se empataban y cuales eran los mejores para pensar familias.

Y del Liceo al campo de regatos, un corbata y con traje de baño porque con los fufuchos ya se sabe, si te emocionas un poco



Un momento de la comida de los 40, a la izquierda el Sr. Juan Pérez Rodríguez, el Sr. Juan Pérez Rodríguez, el Sr. Juan Pérez Rodríguez, el Sr. Juan Pérez Rodríguez, el Sr. Juan Pérez Rodríguez, el Sr. Juan Pérez Rodríguez, el Sr. Juan Pérez Rodríguez, el Sr. Juan Pérez Rodríguez, el Sr. Juan Pérez Rodríguez, el Sr. Juan Pérez Rodríguez.



El Sr. Juan Pérez Rodríguez (1977) y el Sr. Juan Pérez Rodríguez (1977).



Talleres BAHIA VIGO

ELECTROMECAÁNICA

REBOBINADO DE MOTORES Y ALTERNADORES

REPARACIÓN MAQUINARIA ELÉCTRICA Y NEUMÁTICA

SERVICIO OFICIAL COMPRESORES **PUSKA**
VENTA Y REPARACIÓN

Camilo Veiga, 10 • BOUZAS - 36208 VIGO
TELF.: 986 29 71 13 • FAX: 986 23 01 82

M. y A.

DROGUERIA

PERFUMERIA

PINTURAS

REGALOS

Av. Camilo Veiga, 10

Tel. 986 23 18 17

BOUZAS - VIGO



Rafael Pastor Lema y Carlos Trino Rojas, buscando opciones para probar el sabor de agua.

te vas al fondo. Hoy que me dice con Mariano, que casi siempre gana, pero si no gana se agaña un enfado que merece la pena plasmarlo en video. A mí me ganó Javier gormella polada y a Mariano un chavulin de pocas años y duras másculas a los que no nos queda mas remedio que darles paso, y que sea pare que esta competición tan nuestra y tan exclusiva no se pierda. Tenemos faluchos, campo de regatas apropiado y ganas de reir un poco, no acabo de entender porqué no



viene a ver los faluchos al menos la tercera parte de la gente que ve los fuegos.

Recupera la corbata y me voy a la procesión; acompañar a San Pedro en su salida anual es mas gratificante que obligatorio, hace años ya pasaba por su lado a la salida de la iglesia, como si no la conociera y lo esperaba al otro lado una hora después, las atracciones de la fiesta podían mas que la voluntad de acompañar a San Pedro. Hoy, con nostalgia y remordimiento, sigo a San Pedro durante todo el recorrido, muy lento, con tiempo para pensar que mi barrio no ha cambiado mucho, tampoco se si es bueno o malo, pero que al menos sirva para que las tradiciones que aquí tenemos tampoco se pierdan, y que los que vienen detrás sigan sacando este paso tan hermoso con la barca, los marineros y al Patrón sujetando el timón.

De regreso a la iglesia, y después de despedirme de cofrades y amigos, me subo en el atrio a ese pedacito al que a todos les gusta subirse para ver el mar, y pienso: que poco mar nos quedará y me hago a mí mismo la promesa de seguir con mi particular lucha para que no se pierda ese pedacito que nos queda.



El momento José Riscal que toma a José entre sus cofrades y Amos Diego Pérez.

REPARACIÓN DE AUTOMOVILES

S **F** S.L.

TALLERES SAN FRANCISCO

MECÁNICA - CHAPA - PINTURA

C/CARLO JOSÉ CELA, 4

TELF. 986 236 483

FAX. 986 213 971

36209 VIGO

Agencia

winterthur

CAFETERIA CHURRERIA



Especialidad en:
Chocolate con churros
Desayunos

Rúa dos Pescadores, 11 - A
Telf.: 986 23 50 55 • BOUZAS - VIGO

LAS ANCLAS II en
C/ José Gómez Posada Curros, 12
Telf. 986 41 31 70

Mercurio



TALLER DE REPARACIÓN Y MONTAJE DE EQUIPOS DE INYECCIÓN

Muelle de reparaciones de Bouzas, s/n - 36208 VIGO
Teléfono: 986 21 35 26 - Fax: 986 24 09 41



Al frente de las autoridades en la Procesión de San Pedro, el Padre Mayor D. Antonio Padrosa acompañado P. Frías, Alejandro Brea, el Comendador Nador Rey y Mario Cardeña.



Ramón Villanueva atento a los miembros de la Banda del Petró.

El año pasado



El Agustín Cambala Comares acompañado de su hija Brígida Comares



Excmo. González Labato (DEP),
Casimiro Armada y Félix Nubié



José Castro García llevando la Cruz Perseguida
que su padre llevaba años llevándola



COLEXIO ATLANTIDA S.Coop. Gall.

Si te interesa compartir la educación de tus hijos con nosotros te ofrecemos:

Educación Infantil (3-5 años)

Educación Primaria

Educación Secundaria Obligatoria

- Servicio de comedor Escolar
- Servicio de Transporte Escolar
- Educación personalizada, activa e integral
- Jornada continua de mañana
- Aula de informática
- Laboratorio
- Actividades Extraescolares, culturales artísticas y deportivas
- Biblioteca
- Departamento de orientación



C/ Rocio, 7 - Esquina C/ Camilo Veiga - BOUZAS (Vigo)
Telf.: 986 23 39 38 (Mañana de 10 a 13 h.)



Núm.º 1101



Núm.º 9112



Núm.º 101714



Núm.º 4062

Fernando y Antonio Blanco

Rúa Pardalín, 8
Telf.: 986 28 07 26
Móvil: 907 8048 28



MOSFER, S.L.

ELECTRICIDAD

Instalaciones comerciales y reformas
Instalaciones industriales
Instalaciones en viviendas
Reparaciones en general
Taller electromecánico
Puertas automáticas
Instalación redes informáticas

Alfredo Brañas, 5
Teléfonos: 986 23 28 59 - 986 29 82 08
Fax: 986 29 12 87
36208 Bouzas VIGO
e-mail: mosfer@mosfer.grupouni2.com

Recordando a D. Ramón Fernández Mato

Lugar y fecha de nacimiento: Cospón - Boiro el 13 de mayo de 1889

Lugar y fecha de fallecimiento: Vilagarcía de Arosa el 23 de noviembre de 1980

Datos interesantes de su biografía:

- Estudió medicina cuando Castela estaba también en la misma facultad, por sus cualidades literarias y periodísticas, Párralo Valladares, le encarga la dirección de 'EL PUEBLO GALLEGO'.
- Fundador de la primera Biblioteca Marinera del Mundo inaugurada en la villa de Bouzas en el año 1936.
- Escribe la novela trágica 'EL DELANTERO - CENTRO' motivado por la muerte trágica de sesenta marineros de Bouzas y por la movilización del pueblo de Vigo para socorrer a los familiares de las víctimas, nombrado por el presidente de esta Comisión se entrevistó con el Rey para pedir ayuda con objeto de organizar un partido de fútbol entre la selección gallega y la selección de Madrid, siendo tal el éxito, que lo nombraron Presidente del Real club Celta.



"Fernández Mato al salir del Palacio Real, después de haber con el Rey D. Alfonso XIII sobre los suscripciones a favor de los Integros de Bouzas."

K-PPEL

www.k-ppeel.com

VIGO-
CANGAS
A GUARDA
PONTEBREAS
MONTEIRO DE LAROUS

Tanto
no objetivo

Merino Cofrades 4 Sáb
Tel. 986 202 712

Buño, Caxinas 47
Tel. 986 202 712



CIGARRILLOS
PUROS ALMACENADOS EN CAVA
ARTICULOS REGALOS PARA EL FUMADOR

**ESTANCO
"EL LEBRIJANO"**

Jose Sánchez Ferrnandez

EXPENDIURÍA Nº4

CALLE TOMÁS A. ALONSO, 138
36208 VIGO - PONTEVEDRA

TEL. FAX 986 202 712 - 986 202 712
e-mail: gonzalez@estanco.com



Ovosol Lar



Churrasqueria • Especialistas en cocina a la brasa

C/ Paulino Freire, 21 • 36208 Vigo
Telf. 986 29 69 37

NUESTRO CORO PARROQUIAL



HISTORIA DEL CORO: Nace en el 92, recién fallecido D. Laureano, siendo el director D. Vicente Rodríguez Abejián, durante el mandato de D. Vicente como sala cantábrica en los festos CORPUS, TRIDUA AL CRISTO, JUEVES SANTO, SAN MIGUEL y algún día máis, el que suscribe estas líneas le propuso a los componentes de ensallar para las bodas, funerales, 1ª comuniones, etc. a la cual aceptaron, llegamos a ser 22 componentes, de los cuales fallecieron Fernando Luis, David, otros marcharon y en la actualidad somos 18, todos personas mayores, la que echo de menos en esta Parroquia, es la poca colaboración que hay para el coro ya que la mayoría es gente del centro de Vigo, por eso desde estas líneas le pido al BUEN Jesús de los Aflijidos, que anime a la gente a participar en el Coro Parroquial.

Jesús Martínez Edreira. El Director



- 1 - Manuel Viquez Lorenzo
- 2 - Julio Pazo Sánchez
- 3 - Antonio Collega Negreiro
- 4 - Salvador Pardo Womas
- 5 - Nataliada Iglesia Blasco
- 6 - Sagrario Pereira del Carril
- 7 - Florita Figueroa Veiga
- 8 - Mª del Carmen Pazo Martínez
- 9 - Rosa Anxoado Villar
- 10 - Alicia Fernández Brindley
- 11 - Baldomera Álvarez Domínguez
- 12 - Josefina Martínez Villaverde
- 13 - Mª Sagrario Figueroa Veiga
- 14 - Mercedes Conde Cal
- 15 - Dolores Anreiro Paroza
- 16 - Jesús Martínez Edreira (Director)

BOUZAS E O SEU MAR

Enrula Puga - Delegada de Actividades

A Vila de Bouzas dende sempre é coñecida pola súa relación co mundo do Mar. Noutros tempos, esta vila estaba chea de embarcacións tan antigas como a mesma Vila, cos seus pous, os seus perchos, e todo o que forma parte da arboladura dun barco de vela. Máis tarde, podíamos contemplar na enseada os fermosísimos barcos de vapor que se construían nos asteiros de noa Vila, e na actualidade temos os moder-

nos barcos de todo tipo que seguimos a construír nos mesmos asteiros.

Non temos ningunha dúbida cando dicimos que o porto de Bouzas sempre estivo no vangarda no mundo do pesca en todos os seus ámbitos, ao que dende os sinelas chalanos, barcos pequenos de fondo plano e moitas veces de proa en punta que se empregaban para o pesca cerca do beir, até os grandes amastreiros que pescan en tódolos mares do mundo capitaneados en moitas ocasións por veciños da Vila, hai un amplo abanico de barcos de todo tipo que fiñan e seguen tendo o seu porto base en Bouzas. Mención especial hai que facer a aqueles barcos que van á Gran Sol e que foron os que deron lugar á famosa Mula que estaban os ingleses e os marineros galegos dicindo deles, que eran homes de ferro en barcos de madeira.

Continuando con este pasado, o día 7 de Maio, no praia do Adro, tivo lugar a botadura dunha embarcación tradicional, trátase dun Raciú de case 8 metros de eslora. O Raciú é unha evolución da tralha do cantábrico e da loncha seiñeira galega tendo unha eslora de entre 5 e 10 metros. A súa zona de influencia máis notable, son os Rios Boixos. O tipo de construción era barcoado a tope con cuadernas mestras en U en progresión a V moi picada a proa, con lixeiro lanzamento entre os 10° e os 15°, peche de popa redondo e cuberto pechado. Nos primeiros tempos, navegaban con remos de palote, vela de martelo-mística e relingas tipo dorra, inda que máis tarde foron equipadas con motor, o que



Discursos de la botadura.



Boat en el puerto de Bouzas de la parroquia.

obligó a introducir algunas modificaciones na estrutura, máis así, e debido ás constantes fallos dos motores, seguíanse empregando as velas ata os anos 60. Posteriormente estas embarcacións, deron paso á que se chamao as Motonvas de Bouzas.

Con a botadura desta nova embarcación a Asociación de Marxeiros San Miguel de Bouzas, deu un paso máis na que

constitúe a conservación da cultura mariñeira de esta Vila tan emblemática no mundo de mar, e desexamos, que no futuro, as actividades náuticas culturais, manteñan o rumbo que as leve a mellor porto.

**Merchant
UNION**



International

DISTRIBUIDOR ORIGINAL PARA GALICIA

**Almacén en Vigo e en las principais
puertas de Galicia
Servicio Comercial y Técnico**

**Avenida, Beiramar, s/n - 36206 Bouzas - VIGO
Tel.: 986 29 79 08 - Fax: 986 20 60 52**



Mesón Restaurante

ONDIÑAS

Especialidad en:

**Tapas, Mariscos, Churrascos
Comidas Caseras
Vino Ribeiro y Condado**

**Paulino Freire, 13 - BOUZAS
Tel.: 986 20 21 27**

Hoy cocinamos nosotros

Tortilla de pescado

La tortilla de pescado fue siempre un plato que entre nosotros, consumidores de pescado, tenía y tiene una gran aceptación.

Estaba y está muy valorada por todos los burocratas "antiguos". Por lo menos en mi familia es así. Mis hijos le hacen una gran fiesta.

Esta hecha con lo que siempre se llamó "Ropa Vieja".

Se aprovecha el pescado cocido que sobra de un día para otro, -sobre todo de merluza y rape cocidos-

Para mí es de los platos a los que no me gusta resistir y recomiendo, por su sencillez, que se haga pues no tiene ningún secreto.

Cuando se quiera hacer hemos de calcular de cocer el día anterior un sobrante de 100 g. de merluza por cada ración o aprovechar el sobrante de alguna comida; así es como nació.

Tener la precaución de irlo haciendo antes de hacer la tortilla poner el pescado en un escurridor. (Sin patatas)

Ingredientes para 2 ó 3 personas

- 250 g. de...Merluza Cocida.
- 4.....Huevos
- 80 g. de...Cebolla.
- Perejil.....(Abundante. Picado pero no en exceso)
- Azule de Olivas.

Después de bien limpio el pescado, -se quita A CONCIENCIA la piel y las espaldas-, se rompe el pescado con el canto del tenedor hasta tenerlo troceado pero no deshecho. Que se note que es pescado. Se resana.

La cebolla se pica de un tamaño un poco más pequeño que la de la ensalada y se pone en una sartén a pochar, -fuego lento-, hasta que este traslucido (como cocido).

A media "coción" se le añade el perejil picado, pero no desmenuado.

Mientras se hacen, la cebolla y el perejil, batimos los huevos en un bol de cierto tamaño y los reservamos.

Cuando la cebolla este en su punto subimos el fuego y añadimos el pescado que tenemos ya limpio y desmenuado.

Le damos unas vueltas en la sartén. (2 minutos más o menos). Luego, procurando escurrido bien al pasarlo al bol, lo mezclamos con el huevo.

Lo volcamos sobre la sartén que está caliente en el fuego y la pasaremos al gusto de cada cual. Servirla y... que aproveche.

(Se puede hacer una o más tortillas. No recomiendo hacer una para cada cual, por si acaso el que reparte no es prudente).



**EXTINTORES
MARINEX, S.L.**
MATERIAL CONTRA
INCENDIOS

Recargador autorizado nº 19/PO

INSTALADOR MANTENEDOR
DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS

C/ Alfóles, 21 - Bouzas - VIGO

Tel./Fax: 986 23 42 66

"Vieiras a la Villa de Bouzas" "Vieiras ao Cabaleiro das Cunchas"

COMPONENTES 4 Personas

8 Vieiras muy limpias (sólo la carne blanca y las conchas)

360 gr. de cebolla PESADA - ya limpia y muy picada

40 o 45 gr/ aceite

Aceite Virgen, 130 cc. - 2 Hojas verdes de Laurel

Pan rayado - Pimiento picado abundante - Sal al gusto

1 ... UNAS GOTAS DE LIMÓN al gusto después de cocinadas. AL COMERLAS, ¡ANTES NO!

ELABORACIÓN

Con tiempo, por eso las ovas de casa apuradas quedan fuera, se pone el Aceite (mejor virgen) a calentar a fuego bajo.

Se echa la cebolla muy picada con las 2 hojas de laurel. Espera a que la cebolla, MUY PICADA, se poche, -que se "suave" la cebolla- (yo la tengo MAS de una hora a "cocer" SIN dejarla flotar). Cuando la cebolla está en su punto, retirar. (La cebolla la podemos tener preparada con antelación. Es operación de su preparación y horno dura 1/2 hora por lo que vamos de consultar a que hora nos sentaremos a la mesa para servirlos calientes)

Con la cebolla preparada procedemos a rellenar las conchas:

1º.- Se levanta la comida y se pone en el fondo de la concha una cucharada (también café) de cebolla preparada.

2º.- Se pone la carne encima de la cebolla y se tapa con 2 cucharadas de cebolla (también es unidades).

Repetir la operación con todas las Vieiras y tenerlas cocinando en la bandeja que ha de ir al horno. Justo antes de meterlas se le añade un pellazo de pan rallado -que se nota pero sin pastoso- y otro de queso.

Se horna entre 15 y 20 minutos, según tamaño, en el horno YA caliente a 180°

En el plato -¡NUNCA ANTES- añadir LAS GOTAS DE LIMÓN DE LA TIERRA (según tamaño y gusto). Hecho esto se le añade la sal y ... ¡SE MATA!
Y ... QUE APROVECHE.

Nota importante.

Desconozco que el Apóstol Santiago hizo una parada en Bouzas, - como no podía ser de otra manera -, y que a partir de esta leyenda "Cuncha de Vieira de Bouzas" se convirtió en el Símbolo del Escaldero intentamos aprovechar la circunstancia.

Paulino



CLÍNICA VETERINARIA BOUZAS

HORARIO: de 10:00 a 13:30 h.
y de 17:00 a 20:30 h.
de 10:30 a 14:00h.

SÁBADOS: servicio gratuito a domicilio de alimentos y accesorios para su mascota



Tomás Paredes, 52
Tel. 986.241.624

36206 Vigo

Comida de Mujeres

Como muchos años atrás, venimos celebrando la Comida de Mujeres que tiene lugar al "Mories del Cristo".

De todos es conocido este tradicional comida que un grupo de mujeres valientemente viene organizándolo hace ya bastantes años. A partir de entonces, no hemos faltado en nuestro empeño de reunirnos y pasar un día inolvidable. Se trata de "encontrarnos", hablar de nuestras cosas, ver a personas que posiblemente a lo largo del año no conocíamos, pero sobre todo con muchas ganas de pasarla bien.

Tenemos la gran suerte que ahora disponemos de las maravillosas instalaciones de la Zona Franca que generosamente nos ceden para tal fin y disfrutamos de una buena comida servida por El Molino cómodamente instaladas en un confortable salón.

Por supuesto cada año, se nombra "Reina de la Fiesta" y sus correspondientes Damas de Honor a distintas señoras que con gran sorpresa y alegría reciben los bandos acreditativos y ramos de flores. El año pasado recayó el título de "Reina" en Cuzco Iglesias acompañada por las Damas de Honor, M^{te} Carmen Martínez y Maribel Fernández.

Como en los últimos años se nombra una Embajadora en el exterior, en ella están representadas todas las mujeres nacidas en Bouzas y que por distintos motivos residen en algún punto de España o del extranjero, pero que en cambio, sienten muy hondo nuestras Fiestas del Cristo y siempre en estas fechas es cito obligada por ellas acudir a la Comida de Mujeres. El pasado año, este título se lo concedió a Cheryl González que vino expresamente de Madrid.

El año pasado contamos con la inestimable presencia de la Alcaldesa de nuestra ciudad, Dña. Corina Parra que como mujer y a pesar de sus múltiples compromisos, no dudó en sumarse a este evento.

Tampoco puede faltar el tradicional sorteo de regalos recibidos generosamente por nuestros comerciantes y particulares, se sortea y se celebra el espíritu de losfortunados que son muchos para quienes también le gusta que colaboren en cada año más.




C.I.E.S.
COMERCIO, INSTALACIONES Y EQUIPAMIENTO PARA HOSTELERIA

**MOBILIARIO DE OFICINA Y COMPLEMENTOS
EQUIPAMIENTO PARA HOSTELERIA Y BARRAS
REFORMAS COMERCIALES
DECORACION
PANTANAS Y CORTINAS
IFORMIDAD ESPECIALIZADA**

Calleva Suriana, 46 - 28220-Bouzas - VIC
Tel. 985 713 994 - Fax 985 79 23 01
www.cies.es

Hacemos una mención especial a Cuzco, gran artista y artífice de las fantásticas bandas que entregamos a la Reina, Damas y Embajadora, con su desinteresada colaboración ayuda a dar realce a estos nombramientos.

Queremos agradecer a la Cofradía de San Pedro al grupo de Costuras que tan amablemente nos presta para alegrarnos la fiesta con su música, así como la aportación que tan generosamente nos entregan, esperamos que este año, se sume también la Cofradía del Cristo.

Y ¡por fin llega la música!, ¡No podía faltar!, a los señores, un fantástico ritmo musical nos acompaña durante toda la tarde y dejando atrás el sentido del ridículo, bailamos en un ambiente totalmente festivo y familiar y cuando al ordenar la fiesta llega a su fin, así así ya empezamos a soñar con la del próximo año.

LA DIRECTIVA

La alcaldesa Corina Parra acompañada de la Reina 2004 Cuzco Iglesias, acompañada de sus Damas de Honor, Ana del Carmen Martínez y Maribel Fernández. Compañadas foto con banda por Maricarmen Alvarado López.

NOTA IMPORTANTE

El 11 de Septiembre del 2004, durante el Fiesta del Mar celebrado en El Berbén, el mundo de La Mar hizo un sentido homenaje a una gran familia de Bouzas: A Los Maravillos, D. José Baltazar Comas y sus 6 maravillosos hijos.

Todos ellos fueron sobretodo mujeres, aparte de guapos e inteligentes, muy trabajadoras y emprendedoras llegando a ser una referencia entre los empresarios vigueses.

Ellos eran y de esta manera figurar en la plaza con sus maridos:

- Juana - Paulino Freire
- Purificación - José Diestro
- Dolores - Benigno Montenegro
- Isabel - Víctor Montenegro
- Aguilina - Manuel Veiga
- Sera - Buenaventura González

Algunos, muy pocos, de sus descendientes están en los fotografías aunque los que no podían faltar son sus nietos. Tenemos que lamentar

El Sr. D. Julio Pedraza inauguró la Calle con toda solemnidad y la Sra. Concejal de Turismo llevó la representación de la Sr. Alcaldesa.

Nota 1ª Por difíciles técnicas hacemos este pequeña resumen para lo empleamos en la próxima edición del Libro.

Nota 2ª En nuestra villa se están buscando nombres, - lde fural -, que dar a nuestras calles nuevas y no somos capaces de que se tengan en consideración a los más de cincuenta personas que lo merecen.

Las Maravillas



ALIMENTACION

ROSI

**COMESTIBLES
DROGUERÍA
PESCADERÍA**

**C/. Herreros, 40
Telf.: 986 23 32 58
BOUZAS - VIGO**

Cena de las mujeres de la Vocalía

Como xa é costume ao fin dos cursos, as mulleres da AA.VV. Doctor Casás da nosa vila, celebramos a cea no hotel Coia.

Agasallos, sorpresas, total unha noite con moito ledicia e confraternidade.

As monitoras dos cursos colaboraron coa súa presenza, e seus agasallos.

Como se pode ver as Damas e o Reiño estaban radiantes.

Moitas grazas, e ata o próximo ano.

A vocal, Puri Barbosa.



A Rainha Dona Josefina Alonso, secundada polas suas Damas de Honor, 1ªDama: María Victoria Viqueiro e 2ªDama: Belén Lillo.



Monitoras de las a dcha.: Conchi, Mercedes Linares, Mar Fernández, María, Nati Murgueta, Ana García, Conchi Cuadrado.

**ZOILA
LIBRERÍA**



Mª Zoila Fernández

- Papetería
- Material Escolar
- Libros de Texto
- Material de Oficina
- Artículos de Regalo
- Fotocopias
- Servicio Fax
- Puzos/Retras
- Encuadernaciones
- Setos Clutch

Alameda Sábalo Lemos, 3
Tel./Fax: 986 23 27 44

3038 Bouzas VIGO



C/Paulino Freire, 9
BOUZAS

Telf. 986 235 623

GRUAS AUXILIARES



GRUAS TORRES

DISTRIBUIDOR OFICIAL
GRUAS **LIEBHERR**



GRUAS TORRES • GRUAS ROTOMONTANTES • GRUAS AUXILIARES
VENA • ALQUILER • MONTAJE • MANEJO/MOVIMIENTO • SERVICIO POST-VENTA

GRÚAS PARA
CONSTRUIR
EL FUTURO





Mantenimiento

Gruas automontantes

Servicio Postventa

Ventas

Alquileres

Gruas auxiliares

Gruas Torres

GRUAS AUTOMONTANTES



Sencillez de manejo

OFICINAS CENTRALES

Torres & Almas, 132 BarcoVIGO - Pontevedra

Tel. 986 201 400 - Fax 986 233 871

e-mail: magvigo@magvigo.com - <http://www.magvigo.com>

DELEGACIÓN A ESTRADA

(Parque de Grúas)

Parque de Grúas - Estrada - 36200 A ESTRADA
Tel. 986 937 300

DELEGACIÓN CORUÑA

Burgo de Carballido, 11 Bolo - 15670 CALLEMO (St Burgo)
Tel. 981 430 377 - 430 470 814

Campeones de 3ª División. De los modestos a la Copa del Rey.

De nuevo celebrando de los lunes al sábado y esto vez por todo lo alto... ¿CÓMO CAMPEONES?

Con una segunda vuelta impresionante, el equipo se acercó a ganar y volvió siempre en la cabeza de la tabla con goles de gran envergadura como Lugo, Deportivo de la Coruña, G. León, Getafe y los representantes Lierse y Coria.

Podemos encontrarnos ante el mejor equipo de la historia. Un proyecto deportivo muy bien planteado sobre unas bases sólidas. Una plantilla muy compacta tanto técnica como físicamente. Un buen equilibrio entre veteranos y jóvenes, entre calidad técnica y física, carisma y entrega... Una dirección técnica experimentada y ágil. Un gran cuadro mediático integrado y "holístico". UN EQUIPO, José MARÍA.

Un club modesto para la categoría, como el nuestro, ha demostrado que con el trabajo bien planteado, la seriedad y el esfuerzo no son imprescindibles grandes presupuestos económicos. El nuestro, será siempre un equipo de "hombres valerosos y más de uno".

De este momento seremos uno de los cinco equipos que representarán a nuestro querido Galicia en la Copa del Rey, Celta, Deportivo, Pontevedra, Racing de Ferrol y Realdo de Valencia.

Recuerdo que con 7 o 8 años discutíamos en el colegio cuál era el mejor equipo de Vigo, después del Celta naturalmente, y mi padre me aseguraba que habíamos ganado al campeonato Gallego de aficionados en el 85 y el 87, y que en la liga de modestos equipos casi siempre campeamos, pero un día descubrí que después de los modestos europeos el fútbol de ámbito 3º regional, 2º, 1º Regional Preferente y 3ª División Nacional, donde habíamos competido en las gloriosas años 80...

Ahora nuestros hijos están en el colegio que somos los típicos a estas de Galicia. En dos idiomas hemos recibido 200 puestas en el ranking del fútbol gallego.

A la hora del carne de este recuerdo no sabemos cual ha sido el resultado final de este tipo de acciones, ni me importa demasiado, ya que el objetivo ya se ha cumplido porque hemos estado, de nuevo, grandes amigos de fútbol del bueno y somos Campeones de un club nacional. Este año puedo asegurar que ha sido mucho más agradable estar en "Bosque Puente" que en Betis con un equipo ganador de ideas. Simplemente creo que el resultado de este tipo de la de marca y por ello he investigado muy a fondo antes del gran choque "Español de Boadilla - Unión popular de Langreo, para decir finalmente escrito del gran año del club.

Muy poco, tal vez solo el Presidente de Herrer Bosque Puente, podemos pensar, hace unos años, en un Súper Campeón de 3ª División. Creo que la mayoría habíamos estado nuestro ego con la idea de cuando hace ahora diez temporadas y tal vez por ello estudiamos en menor número y apoyar a nuestro equipo a su primer desplazamiento Lengreo.

Mucho trabajo y mucho trabajo hacer, nosotros para desplazar a nuestro club en el fútbol profesional con los recursos por una plaza en 2ª, mientras el país hermano desafiándonos en O'Neil con 3.500 hombres y mujeres. El resultado final fue el mismo, porque conseguimos mantener a cost nuestro portero, nuestro banco en una alternativa a este período... aplicando las insostenibles atenciones

que el club de un momento este por el de 100 de uno equipo. El día que sumamos 1000 que se preparen en la Liga de los Estados.

Fue un partido de los que hacen historia o mejor aún fue un día para hacer historia. Un proyecto culminado, un proceso insuperable, buena suerte y alegría y buen humor para seguir. El futuro de nuestros aficionados... vamos a descubrir la curiosidad más allá del fútbol.

No sólo nos inquietaba un poco la proximidad a México, por lo que recibimos y tenemos, un club modesto, de aquella altura. Al llegar al estadio Deportivo, se podía



Equipo y afición en la salida de Compostela

la historia, unas instalaciones valiosas con el sabor de arriba, ganas para acomodar unos 4.000 espectadores, que amueblan el terreno de juego por tres de sus alrededores, perfecto para presionar a cualquier rival, pero en este estadio a este año 2000 seguidores deportivos, los 55 jugadores oficiales por momentos el equipo local.

Desde el calentamiento el equipo se sintió ganador y el final del encuentro agradeció especialmente sus apoyo.

Fue un partido tremendamente galés e igualitario, donde la lucha por cada balón en el centro del campo y las precisiones y seguridad de ambos defensas, limitaron los ataques al área. Tres goles del Realdo y tres solo un fallo directo lanzado por los delanteros que obligó a Luis a amular a su familia y asegurar en el punto Luis Pilo, en aquella única ocasión en Mondariz que significó el primer momento de este equipo y que muchos aficionados recordan.

En aquel año otros tiempos pero me gustaría recordar también otros algunos momentos del año pasado, que significan grandes de otros para culminar este período. En las temporadas de finales de la liga local de modestos el Realdo viajó a Luarna y a Betis como Campeón del fútbol aficionado gallego, con aquellos míticos jugadores: José "el Galés", José María Oval, Rey, Villanueva, Manolo Fernández, Jorge Rivero, Antonio Alcázar, Javier Barrio, Prades etc. Corría el año 85 y como era el gran momento eran del entorno de la Villa y primera hucha de reparto dentro de los socios.

Poco años después llegaría el cambio fundamental: el ingreso en 2ª regional, que began tres años de trabajo.

con un joven equipo que, a mi entender sería la gran cancha de la historia que tanto defendió el Presidente. Tras once años con la misma base se ascendió a 1º regional y dos años después a primera, lo que coronó las aspiraciones de casi todos, estudiándose en la élite del fútbol provincial con jugadores en un 80% de la Villa. Pedro Blanes, Hugo Villanueva, Nely, Luis, Luis Fito, Curbelo y Flores.

Esto significó otra importante paso, ya que a partir de este momento no hubo que permanecer a jugadores foráneos de que vivieran a Buenos, sino que empezaban a formar a nuestro pueblo.

Recordaré todo mi vida el primer partido en Primera, en casa contra el Gran Peño, Juicio de entrenador y la motivación de jugar contra un histórico, el campo abarrotado, el anterior campo, el de grama.

Podemos recordar ahora que en las temporadas de momentos al fútbol jugaba en "el ferretivo" del Curo y entrenaba en el Omeles! lo había jugado ya, en la exploración de fútbol o campo de nuestra fiesta, un campo de reducidas dimensiones situado con una orientación muy similar al actual, en un pequeño valle, sin ningún tipo de cierre perimetral y donde se empezó a gestar la gran carrera impulsada de la mano de Benito, que al grito de "¡campan encimada!" con aquellos esfuerzos casi mágicos ganó nuestros primeros pasos. En invierno bajaba, en verano arriba y los vestuarios a unos 300 metros. Decían, los rivales, que los árbitros nos favorecían por no acabar en el mar tras "el pozo".

Con el crecimiento se pudieron acceder a la 2ª regional ya que tenemos un vestuario junto al terreno, una barandilla y una dimensión más próxima al reglamento, pero no duró demasiado.

Sería el crecimiento B el que albergaría los mejores momentos, siendo aproximadamente donde se encuentra el actual "Baltasar Páez" pero en sentido contrario. Trabajo de cemento y de aquel cuadro hecho realidad por Nuestro Presidente en el año '92 con lo dispuesto del Trofeo 75 aniversario, ante el F.C. Barcelona de Quirós Castro Angu, Roberto, Maquedo, Javi, Christman, Jandy Cruz (ascendidos), Canera, etc.

Ahora lo recuerdo, la grada amplia, vestuarios (más de diez), el local social bajo el graderío y un fantástico campo decorado con tribunas laterales han dado sus frutos. El "Baltasar Páez" con unas modernas instalaciones, que en sus pequeñas para nuestra infraestructura, será hito de la historia del siglo 21, con lo dispuesto por ejemplo de la Copa de Su Majestad El Rey y quien sabe si la Liga en 2ª División B.

¡Cuel es el Lintel!

Cualquiera puede darse cuenta de que no es coincidencia que a pesar infraestructura, mejores resultados deportivos y esta ecuación matemática hubiese funcionado aquí hace 50 años con Felipe, Dionisio, Baltasar Páez, Luis, Kumbino, Juan Luis Ruiz o 25 años después con sus hijos.

Solo la pasión y desinteresado ambición deportiva de un ex futbolista del club que a los 27 años decidió pasar a otras direcciones con Don Lino Comesaña, y tres largos años de constancia de cientos de colaboradores felices, jóvenes hoy este fantástico fruto, orgullo de nuestra sociedad y modelo para cualquier club deportivo.

Sin duda, el mejor agradecimiento lo recibí Baltasar hace unos meses con el nombramiento de Presidente de Honor del Club, amigado entre familiares y amigos. Un acto muy emotivo y sentido en el que se repasó la historia del club y "el Páez" sirvió al cariño y admiración de todo la familia deportiva.

El reto para las directivas futuras no debe ser necesariamente el de superar los resultados deportivos, sino el de mantener el patrimonio deportivo, social y moral del club, así como generar unos ingresos que permitan cubrir los presupuestos económicos dignos que les permita cubrir los presupuestos en objetivos. Este será el más difícil de los retos en una categoría como la 2ª división B.

El crecimiento y fútbol



Plantilla con 10 jugadores y un entrenador, época de crecimiento del fútbol.



Miguel Abreu entrega un recuerdo a Baltasar. Un gesto que Baltasar nunca olvidará.



FERROGAR

**MEGAFONÍA
LUZ Y SONIDO
PROFESIONAL**

Camiño da Barxa, 30 - 36213 MATAMA - VIGO
Telf./Fax: 986 203 741 - Móvil: 649 350 580



**TALLERES
GESTOSO, S.L.**



**CALDERERIA
INDUSTRIAL
Y NAVAL, S.L.**

Muelle de Reparaciones, Novo 6 (Bouzas) • Apartado 2003 - 36208 VIGO
Teléfono: 986 21 18 82 - 986 23 26 60 • Fax: 986 23 36 55



GAMA APLICACIONES INDUSTRIALES, S.L.
C/ TALLERES DE SAN JUAN, 15 - 46100 BURJASSOT (VA)
TEL: 96 27 10 00 - FAX: 96 27 10 01

- Preparación y Tratamiento de Superficies.
- Tratamientos Anticorrosivos y Estéticos.
- Aplicación de Pinturas Navales e Industriales.
- Chorroado con todo tipo de abrasivos a baja y alta presión, en seco o húmedo.
- Pavimentos autolubrificantes, continuos, antipesos y de altas prestaciones.
- Metalización, Tank Coating.



En GAMA tenemos pigmentos, productos químicos, productos de limpieza y otros, con una excelente relación de precios-garantías.

*Bodegas
Marqués de Vitoria, S.A.*

VINCLAMERICA - MUGABERG - Penedès (Tapeles) - Tel: 96 32 42 17 - Fax: 96 32 42 18 - www.marquesdevitoria.com

EL RAPIDO DE BOUZAS: Gloria deportiva. Alarma económica.

Ya que la mayoría de los lectores conocen la brillante campaña cosechada por nuestro Club, situándolo al mayor nivel deportivo en sus 88 años de historia, queremos conocer algunos datos estadísticos que nos ayuden a comprender mejor su dimensión:

11 equipos federados con 220 jóvenes federados más 4 escuelas de fútbol (con niños menores de 7 años, en total unos 300 jóvenes deportistas).

Por categorías:

Benjamín: 1ª división local

Alevín: A, en 1ª división local y B, en 2ª local.

Infantil: A, en 1ª provincial, ascende a liga gallega y B, en 2ª local.

Cadete juvenil: A, división de honor, B, 1ª provincial.

Senior (fútbol): 2ª clasificado en 1ª regional y ascenso a Regional preferente Futo juvenil preferente.

Senior 2ª división: CAMPEÓN y clasificado para Copa del Rey. Juego fute de ascenso a 2ª división B.

Presupuesto total: 138.000 €

Equipo de terreno: 108.000 €

Nº de socios 260 de número + 250 pedros.

Dirección: 15.

Carga técnica: 5 entrenadores titulados (2 nacionales y tres regionales)

5 Preparadores físicos titulados, más 30 colaboradores técnicos y utileros.

Cuatro médicos: 2 fisioterapeutas profesionales, Gabinete psicológico.

Un terreno de juego: Insuficiente ya

Como esto puede sacar sus conclusiones e interpretar estos datos a su manera valorando la campaña, en el plano deportivo y los esfuerzos en el plano humano, pero creo que ha llegado el momento de hacer un balance serio y puntual e intentar, así es la situación REAL de este club en tres aspectos básicos: Deportivo, social y económico.

Además del flujo de campaña de 2ª debemos sumar el ascenso a Regional preferente de nuestro filial y el ascenso del primer equipo de infantiles a liga gallega, máximo categoría posible.

Los datos deportivos indiscutibles han guiado en la calle la pregunta del millón:

¿De interés al club ascender de categoría?

— Este es el tema que rende y preocupa al aficionado al fútbol de la ciudad, pero desde aquí queremos aconsejar



La vuelta al suelo es desahogada, como los grandes

el interés social para mostrar los verdaderos problemas de una institución octogenaria y emblemática, planteando la cuestión verdaderamente importante:

— ¿Cómo puede sobrevivir este club? ¿Real debe tener su verdadera dimensión para no hacer peligrar las funciones y esfuerzos de 88 años de trabajo?

A nosotros nos gustaría hacer un análisis desde el punto de vista más amplio posible y teniendo en cuenta la opinión de personas conocedoras del club, que habiendo sido jugadores en todas las categorías, ahora son entrenadores, directivos y jugadores.

Recogiendo así un enfoque amplio de la situación presente, con una perspectiva clara del pasado e intención de resolver la incógnita del futuro.

Nuestra primera conclusión es que nos encontramos en un punto de inflexión.

Venimos creciendo en los ámbitos deportivo, social y económico durante toda nuestra historia y parece que hemos tocado techo. Hemos alcanzado al máximo de nuestras aspiraciones tal y como nos muestra nuestro himno: "...de lo modesto es el primero, por Rápido se le nombra y por noble jugar no fama alcanza ni símbolo que ampara el brillo de su frontal..." que ahora sí es totalmente cierto.

No caben más secciones (en la próxima campaña) y estamos (a excepción de veteranos). Nuestro centro se confunde con lo de los equipos de 1ª división.

No caben flujos de mayor envergadura (con nuestra actual dimensión).

Difícil es competir cuando no se quiere o gana, así lo que nuestra segunda conclusión es que este club está "sopelado" en sus aspiraciones deportivas.

Culpables, los dos ámbitos no armonizados hasta ahora, el económico y el social.

Sin un mayor presupuesto es imposible afrontar mayores citas, realmente ya diría que ya era imposible



DNV

Tecnología · Calidad · Garantía

Ingeniería Arquitectura Mobiliario y elementos



decorativos Equipos de cocina, lavandería y fonda



Acero de superestructura Aire acondicionado



Tuberías Equipo metálico de armamento



GONSUSA
M. GONZÁLEZ SUÁREZ, S.A.

HABILITACIÓN NAVAL INTEGRAL

Diseño, fabricación y montaje de instalaciones "llave en mano" desde 1961

recibir estas cosas, ya que en realidad los socios están obligados a quedar en casa pendientes. Porque una buena compañía deportiva conlleva primas a los jugadores, que normalmente se corresponden con muchos ingresos por impuestos, pero el Buzo siempre hace otro recubridor para el arbitraje. Ahora los jugadores académicos de los directivos con sus sueldos en nómina y bonos y muchos puntos que se acumulan en su casa y las aportaciones de los ingresos de siempre y esta forma que podemos.

En un espacio social es imposible trabajar, igual y para quien sea efectivo. Si observamos el dato de número de socios vemos que disminuyen padres, directivos y socios circunstanciales, nos quedamos con a penas cincuenta socios regulares.

A veces uno piensa que lo único profitable es ver a los chicos practicar deporte y para ello no hay nada mejor que tener un club. Apartar muchos colaboradores.

¿Cómo van a progresar unos chicos que están jugando en un 2º a 1º regional, que se tiene que hacer los clubs con este requisito social y una población como la nuestra en número de habitantes.

Seamos lo primero de "los grandes", esto nos falta requisito social y económico para ser en Vigo lo que ha sido en Madrid el Rayo, en Valencia el Levante o en Barcelona el Espanol.

Si somos los de siempre tendremos que pelear con la cultura y cultura de la regional y la tercera.

Si somos cada año una poco, más, incrementando y nos tendremos que ir.

La solución para por no hablar ya del equipo solamente de Buzos, jugadores los buscamos y aquella como rivalidad entre barrios, equipamos una época globalizadora y damos el paso adelante que conlleva consecuencias de que el Rayo de Buzos puede ser y es el segundo club de Vigo que nació en este Villo y que así como es más social pero que desde hace ya unos años alberga a deportistas de toda la ciudad y del resto de la provincia y ahora necesita de socios y colaboradores de este ámbito geográfico.

Cuando pueden acudir al "Buzo Pujos" ni personas en terreno y tenemos otras tantas cosas de 100 € al año, cuando hay todo de espera para colaborar en tareas directivas del club desafortunadamente, cuando aparecen más padres "regulares", como lo hacen desde de la casa Buzo, podemos contar orgullosos y seguro a aquella primera pregunta: Claro que vamos a crecer a 2%.

Por el contrario mientras haya que perseguir a los amigos para que se hagan socios, mientras nos quedamos de que nadie ha venido a trabajar de canal o casa, mientras sólo vemos en el directivo al culpable de los problemas deportivos de nuestros hijos, mientras las instituciones no prestan este buen hacer sólo con globalidad y cultura Buzo, mientras tenemos 125 personas al escapar del club o Regional Profesionales, mientras vamos a un espacio sólo en terreno cincuenta personas o tenemos solamente

nos preocupamos veinte (42 padres y 13 directivos) de volver nuestro mejor tiempo del descanso de la máxima categoría del fútbol nacional. Volvamos a dónde estábamos hace más tiempo, al infierno de las categorías regionales, dejemos de ser de los modestos los primeros y de ahí al final o la desaparición sólo medio un paso, con toda justicia porque no merecíamos más como grupo social, por mucho magia de los financieros y ingeniero de organización que dirige el club.

Sinceramente, no se trata de un regalo personal a detrimentos de la situación, sino de una llamada de atención e intento de concienciación a los promotores del deporte de nuestra ciudad, a los buscamos de siempre, a los nuevos buscamos y a las empresas e instituciones para que nos permitan e motiven y que no van dentro de 10 años a 20 cuando nos acordemos con aficionados de que se puede hacer algo más y nos preguntan nuestros hijos ¿para qué se va a hacer compañías de modo y por qué no subimos a 2ºB?

Demo del club se comienza pronto y "todo es necesario", pero al contrario, en ocasiones, se disminuye calidad y poco constructivo. Perdemos el enfoque del trabajo deportivo y solidario por y para este club, pero que nuestros hijos tengan una gran época donde crecer y madurar personalmente, que los mantenga apartados de la delincuencia y los drogas y pero que nuestros jugadores académicos a todos niveles los más altos como deportistas. Recordemos que el objetivo es un señor tan escueto como nosotros que decimos que



Los socios de siempre, pero que son de siempre.

con nuestro trabajo ni nos queda tiempo para nada y así, cuando tarde al salir de su puesto, dedica su tiempo de ocio y familia a trabajar por nuestros hijos y involucra a diversos mandando a las instituciones, empresas, etc. pero el club, pero nuestros hijos, como en una ONG del deporte.

Cuando se organiza una fiesta fin de temporada con temas que celebran, se pone todo el cariño en hacer algo innovador y entregado con apenas diez días de plazo. Los directivos encargados de ponerlo en marcha comienzan a moverse en el club y se disminuyen justos jugadores, familias y siempre se disminuyen a lo grande y se comienzan a quejarse de participar al más grande club de fútbol de este tiempo el Rayo de Buzos.

La escasez de socios económicos exige máxima seriedad y desgraciadamente se han visto obligados a com-

ELECTROMINIO
ILUMINACIÓN - SONIDO

ALMACÉN Gallurra Puzosana - OFICINA: O Pazo, 26 - Tel. Puzosana 4
Tel. 996.802.714 Fax. 996.807.525 Móvil 999.539.062 / 629.587.543
E-mail: electrominio@xnet.es - www.electrominio.com

*Un cliente,
un amigo*

BOUZAS
A su disposición en
BOUZAS:
Carriño Veiga, 23

902 196 751

la pensó que más si lo pasar no resultó satisfactoria. Multitud de regalos para los asistentes en forma de rifas, fuegos, quemados, la efímera que utilizó el Ceiba en la fatídica celebración de su "aniversario, trabajo y cariño". Desde mi modesto punto de vista fue inabundante y injusto para nuestro nivel. Sinceramente no sé cómo se le puede pagar todo esto a los cuatro organizadores y los amigos... que [pagando su entrada] hicieron de camareros, repartidores, pitoneros, etc.

Si tengo muy claro cómo no se debería pagar y el que se haya sentido engañado o defraudado no conoce la filosofía del Club ni de sus dirigentes... en duda, se ha equivoicado de club.

Nuestra sociedad necesita cada vez más de asociaciones como el Rápido de Bouzas, atractivas para los jóvenes, y para ello debemos mantener el mayor nivel posible en la disciplina y por lo tanto en lo económico y lo social... es responsabilidad de todos y allí es donde puedes colaborar y tu familia.

HAZTE SOCIO

o si ya lo eres

TRAJE UN SOCIO O DOS O TRES O CUATRO

Un Socio



CLINICA DENTAL

Pelayo Docampo - Joaquín Domínguez

**MEDICOS ESTOMATOLOGOS
ORTODONCIA**

**Avda. Atlántida, 26 Telf.: 986 20 25 09
36208 BOUZAS - VIGO**



DE CASTRO

asesoría

Fiscal · Laboral · Contable · Jurídico

- ASESORAMIENTO INTEGRAL DE EMPRESAS
- COMERCIO INTERNACIONAL
- AUDITORIA
- GESTIÓN FRANQUICIAS

Victor Luis Martínez Castro

Angela M^a Martínez Castro

Urb. Miñor Chalet nº 1 - 36380 Gondomar

Teléfono. 986 384 002 - Fax. 986 384 495 - E.mail. castroase@teleline.es

Habla el Cofrade Mayor

Seguendo la costumbre iniciada por Teodomiro Vidal me sumo a estas páginas para contar los "casos de La Cofradía".

Como recordatorio instituímos el Título de "CAVALERO de BOUTAS" con el que queremos distinguir y hacer público nuestro agradecimiento a las personas, bucaentes o no, que más se hayan señalado en "la Defensa de La Villa de Bouzas, su Patrimonio, sus Costumbres y sus Tradiciones". Yo me siento especialmente satisfecho de este Galardón pues muchas veces solo nos acordamos de nuestros amigos cuando los necesitamos. De esta manera hacemos público nuestro agradecimiento.

Esta Tradición esperamos que dure tanto como todo lo nuestro, al estar hecho con todo el cariño y honestidad.

Del día del acto, de la Fiesta y quienes son la Sra. y Sr. investidos como Cofrades de Bouzas tenéis una completa información en este Libro. Todavía seguimos en deuda con ellos.

En otro orden de cosas, este fue un año movido pues en Asambleas Ordinarias presentamos a su aprobación:

Los resultados del 2004.

Presupuestos para el 2005.

Ambos aprobados por los pocos Cofrades presentes y por unanimidad.

Presentamos también, en Asamblea Extraordinaria, un presupuesto para convertir el Bajo principal de La Cofradía en una digna Sede Social.

Este Cofrade Mayor y su Junta, después de meditar los compromisos económicos que conlleva en el caso de ser aceptado su presupuesto, aprobó su presentación a la Asamblea.

Solicitamos, como es preceptivo para presupuestos Extraordinarios, el permiso de poder perfeccionar el bajo para realización exclusiva de la obra. Este solicitud fue votada en forma negativa. Por tanto, a no ser que las obras se realicen con orden el presupuesto Ordinario, no se podrán llevar a efecto.

Creemos que perdemos una buena oportunidad de tener una Sede digna donde reunamos los Cofrades y llevar a recibir a los amigos. El momento, económicamente hablando, era bueno pues lo que está claro que el precio del dinero, - 4 % de interés del crédito -, es menos costoso que el precio que incrementan anualmente, - del 12 al 15 %.

Aceptamos democráticamente la votación adversa aunque seguimos sin entenderlo porque, a continuación, en ninguna discusión y por unanimidad se aprobaron los Presupuestos para este año donde estaba incluida la devolución del crédito en 3 años. Como veses amigo Sancho, como dice el Quijote.

Queridos amigos Cofrades por último quisiera haceros la petición de que procuréis recibir con los brazos abiertos a los nuevos y numerosos vecinos y que procuréis involucrarlos en las instituciones de nuestra Villa incluido nuestra Cofradía que necesita crecer más. Pasamos de los Cuatrocientos Cofrades y tenemos que seguir por los siguientes este año.

Nada más. Espero que los Fiestas del 2004, en especial el Fuego, os hayan gustado y que los de este año sean, por lo menos, iguales.

Esperando que el Buen Jesús siga ocupándonos en sus brazos.

Pedro



SERVOTEK MOTOR, S.L.

REPUESTOS PARA MOTORES MARINEROS
ELEMENTOS NAÚTICOS Y MECANISMOS
HIDRÁULICA - NEUMÁTICA
REPARACIONES

Muelle de Reparaciones de Bouzas, s/n - 36200 VIGO
Telf.: 986 252 132 - 986 256 336
Fax: 986 255 262
e-mail: servotek@servotek-motor.com
Apart. de correos 2131

LUBRICANTES Y GASÓLEOS MARINOS

Petrocable, s.l.

Avda. Beiramar, 203 - 1.º - 36208 VIGO

Telf. 986 211 992 • 986 902 599 - Fax 986 902 598

Móviles 609 866 703 • 630 028 450

Distribuidor:



Colección
2005



VALLEJO

G. C. V. V.

CARRERA

JUSTITIA



Indagamos dónde
están las Gafas de...

AB Óptica

les desea a todos
los vecinos de Bouzas unas
Felices Fiestas 2005

Únicamente gafas de sol que filtren
efectivamente 100% UVA.

AB
ÓPTICA

OPTICA

José Vicente Álvarez Folgar
Opticista - Oculista - Oculista

Gran Vía, 176 (travesía) Vigo

986 290 303



2005 AÑO DE LA PRESBICIA (Vista Canasta)



Ofivigo

25 AÑOS DE EXPERIENCIA AL SERVICIO DE LA OFICINA

**EXPERIENCIA AL SERVICIO DE LA OFICINA,
PAPELERÍA, IMPRENTA, PAPEL CONTINUO,
CONSUMIBLES INFORMÁTICOS, SELLOS DE CAUCHO,
ENCUADERNACIÓN, MUEBLES DE OFICINA**

Pol. Ind. O Rebullón
36413 MOS (Pontevedra)

Tel.: 986 208 213
Fax: 986 488 040



LIGEROS

GRUAS Y TRANSPORTES

Avenida Atlántida, 1 entressuelo ofic. 3
Teléfono: 986 24 00 22 - 986 24 00 23
Fax: 986 24 00 23 36208 VIGO



**TRANSPORTES
GEFCO**

DIVISIÓN MERCANCIAS

Almacén nº1 - Zona Franca
Área Portuaria de Bouzas
Tel. 986 21 24 24 - Fax 986 23 22 55
36208 VIGO
e-mail: carlos.labajo@transportes-gefc.com



PASTORIZA
soldadura

Hyundai
Kobelco
Sitem
Pillar
Sindelar

Gulas hilo robotica
Alimentadores Escaraveño
Pistolas Mag. y Tig. a la carta
Manual - Automatica - Robotica
Bernard - Weldcraft - Sellestrom
Gubiado - Plasma - Laser - Arco aire

Tel: 986 209977
Fax: 986 212745
36208 VIGO



Calle entrada Zona Franca de Bouzas - 36208 Vigo

flipper

moda infantil y complementos

Horario de Verano

Lunes
a viernes

MAÑANAS
10:00 a 13:30

TARDES
18:00 a 21:00

Sábados

11:00 a 14:00

**MAYORAL
GRANLEI**

Juan Corballo, 5 - BOUZAS
Urbanización Bouzomar
T. 986.232.803





SERVICIO OFICIAL
MARINER
FUERABORDAS

merCruiser
CENTROS PLANADORALES & MOTORIZAS

YANMAR
MOTORES MARINOS DIESEL

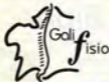
Avda. de Ovilamar, 211 - 36208 YIGO
Tells.: 986 232 202 - 986 232 207
Fax: 986 292 507



ROSQUILLAS

Cristaleiro

C/Carlos Fdez. Vázquez, 2
Telf.: 986 360 038 - Fax: 986 369 728
Gondomar



Galifisio C.B.

Tratamientos de columna vertebral
Método Pilates
Accidentes de Tráfico
Problemas circulatorios
Masaje, Traumatología
Reumatología
Reeducación postural global

Galifisio C.B. - Centro de Fisioterapia
C/ Tomás A. Álvarez, 281 tel.: 36208 YIGO
Telf./Fax: 986 244 454

FRÍO INDUSTRIAL Y NAVAL

**ESPECIALISTAS EN
FRÍO INDUSTRIAL Y NAVAL**

Polígono Industrial Espírito Santo
C/ Camón, 30
Telf. 981 649 800 Fax 981 649 890
15600 CECEBRE - CAMBRE (s.a. Coruña)

Aosta de la Mería, s/n - Puerto
Telf. 982 586 136
27980 BURELA (Lugo)

Betanzos, 183 nave 4
Telf. 986 235 123 - Telf./Fax 986 201 262
36208 Vigo

MARTES 5

20:30 SAJADA DEL CRISTO

La Imagen del Buen Jesús será expuesta en lugar preferente en nuestra Iglesia. Con este acto se iniciarán los actos religiosos.

JUEVES 7

19:30 INICIO DE LA NOVENA DEL CRISTO

Estos actos fieren una gran acogida entre nuestros Coñades y Vecinos. Finalizan el día 15.

MIÉRCOLES 13

19:30 SE INICIA EL TRIDUO predicado por el Ilmo. Rvdo. Sr. D. Julio Andino Marón, D.A.F.I. del Cabildo Catedralicio de Tuy - Vigo y Profesor de Teología en el Instituto Teológico de San Agustín de Vigo.

JUEVES 14

19:30 SEGUNDO DÍA DEL TRIDUO

VIERNES 15

19:30 ÚLTIMO DÍA TRIDUO EN HONOR DEL BUEN JESUS DE LOS AFLIGIDOS.

A la salida del Triduo se inicia la caravana en Pregón y lrada del "Togetazo".

SABADO 16

12:00 SANTA MISA HOMENAJE A NUESTROS MAIORES

Predicará el Rvdo. D. Julio Andino Marón.

DOMINGO 17

DÍA GRANDE EN HONOR DEL BUEN JESUS

12:00 MISA SOLEMNE EN HONOR AL CRISTO

La Ofrenda al Santo Cristo la realizará el Ilmo. Sr. D. Francisco Lopez Peña. Confesará a los suplicas nuestro Párroco el Rvd. D. Luis. La parte musical correrá a cargo de la Coral Polifónica de Puenteareas.

21:30 PROCESIÓN DEL SANTO CRISTO DE LOS AFLIGIDOS

D. Jesús Blanco Castro portará la Cruz Parroquial. El Estandarte que las Armadoras donaron a la Cofradía, será portado por D. Javier Gómez Pérez y Familia.

23:00 EL BUEN JESUS de los AFLIGIDOS será Entronizado en el Atiro Parroquial para contemplar el espectáculo que sus feles le ofrecen.

LUNES 18

DÍA del CARMEN

19:00 MISA SOLEMNE EN HONOR A LA VIRGEN DEL CARMEN

La Ofrenda la hará D. Javier Chouza Gestmi. Capitán de la Marina. La Misa Solemne será cantada por el Coro Parroquial. A continuación la Procesión, en la que portará el Estandarte D. Javier Chouza con sus hermanos Jesús y Antonio. Después de recorrer las calles de la Villa, hará su ofrenda fozal en el mar.

MARTES 20

DÍA DE SAN PEDRO PESCADOR

13:00 MISA SOLEMNE Ofrente Jesús Castro García, Patrón de Pesca

21:00 PROCESIÓN CON EL PASO DE LA PESCA MILAGROSA Portará la Cruz Parroquial Carlos Rodríguez Martínez. Portará el Estandarte D. Jesús Castro García con sus hermanos Pilar y Milagros. Angella de San Pedro, Paula de la Concepción Mencía.

MIÉRCOLES 20

19:30 MISA DE LA COFRADÍA SUBIDA DEL SANTO CRISTO

A Gavela



Restaurante

● ● ● ● ● ● ● ●

ESPECIALIDADES

Labragado con arroz, Caldo de pescado, Endibado con fideos,
 Rape con abojo, Klaxos con fideos, Polenta con fideos,
 Arroz de marisco, Fideos, Carne e Caldo (Jueves),
 Cecido (Sábado) Comida al horno (Domingo)

OTROS PLATOS

Pelao, Calamari, Chapeito, Salsón de Rape,
 Empanada variada, Pescadito.

Rua Eduardo Cabello, 17
 Telf.: 981 26 79 00 BAZAR VIGO (BOCAS)

VIERNES 15

- 19:00 ENCENDIDO DE HIGAPONIA
21:15 LECTURA DEL FREGON desde la Casa Rectoral, D. Jesús Peres Varela,
Consejero de Cultura.
A continuación banda de gaitas y bailes regionales ALPOLIES. *Acto de la Iglesia*
22:00 ENCENDIDO OFICIAL de la Iluminación. *Alameda Suarez Utrero*
22:00 SEGUNDO FESTIVAL DJ Fuentes de Bouzas. *Peque Eduardo Cabello*
22:30 CENA de AUTORIDADES.
22:30 Orquesta NUEVA GENERACIÓN.
De 22:30 a 00:00 y de 01:00 a 02:30. *Piso*
01:00 POLISARRIA. Versiones de clásicos del rock. *Alameda Suarez Utrero.*



SÁBADO 16

- 11:00 PASACALLES. Banda Municipal de RIBADUMIA.
12:00 PASACALLES. GIGANTES, CABEZUDOS, ZANCUDOS y GAITAS.
13:15 CONCIERTO. Banda Municipal de RIBADUMIA.
De 13:15 a 14:15. *Alameda Suarez Utrero*
14:00 XVII COMIDA de los MAREPOS. *José Franco*
19:15 ANIMACIÓN INFANTIL. Payaso PASPRIAS y TROUJA ANIMACIÓN.
De 19:30 a 20:30. *A. Suarez Utrero*
20:15 ESPECTÁCULO CUBANO. *Peque Eduardo Cabello*
21:10 CONCIERTO. Banda Municipal de RIBADUMIA.
De 21:15 a 22:15. *Alameda Suarez Utrero*
22:00 CONCIERTO. MEDIA NARANJA, música latina.
De 22:00 a 23:00. *Peque Eduardo Cabello*
22:45 MAGIA para ADULTOS. EL REY MIDAS.
De 22:45 a 23:45. *Alameda Suarez Utrero*
23:00 Orquesta UKAPA.
De 23:00 a 00:30 y de 01:30 a 03:00. *Piso*
00:00 CONCIERTO. Banda Municipal de RIBADUMIA.
De 00:00 a 01:00. *Alameda Suarez Utrero*
00:30 CONCIERTO. MEDIA NARANJA, música latina.
De 00:30 a 01:30. *Peque Eduardo Cabello*
01:30 CONCIERTO. Dúo música-cómica,
CUBATAS FOCKING BROTHERS.
De 22:00 a 23:00. *Alameda Suarez Utrero*



¡¡Vácenosti!

EURODEPORTE

TU TIENDA
DE DEPORTES
EN BOUZAS

986 256 794
Torres A. Alonso, 303
36208 VIGO

Programación Popular

DOMINGO 17

- 11:00 PASACALLES. UNIÓN MUSICAL de GULANES a las 11:30 recibirá a los Autoridades en el Atrio de la Iglesia.
- 13:30 UNIÓN MUSICAL DE GULANES.
De 13:30 a 14:30. *Alameda Santa Úrsula.*
- 18:00 DISCO INFANTIL.
De 18:00 a 22:00. *Paseo Eduardo Cabello.*
- 21:45 Orquesta SALSA ROSA.
De 21:45 a 22:45 y de 23:45 a 01:45. *Paseo.*
- 23:00 II PRINCIPAL CIUDAD DE VIGO VILLA DE BOUZAS. *Paseo.*
- 00:15 UNIÓN MUSICAL DE GULANES.
De 00:15 a 01:15. *Alameda Santa Úrsula.*
- 00:00 SHOW SPACE MUSIC.
De 00:00 a 04:00. *Paseo Eduardo Cabello.*
- 01:00 OS PIRATAS INVADEN A ALAMEDA. Humor, gísteronía y molobores. *Alameda Santa Úrsula.*



LUNES 18

- 11:00 PASACALLES. Banda Cultural de VILANOVA.
- 13:15 CONCIERTO. Banda Cultural de VILANOVA.
De 13:15 a 14:15. *Alameda Santa Úrsula.*
- 14:00 JUEGOS INFANTILES. *Paseo.*
- 20:00 OSWALDO. Mandélogos y cachondeos.
De 20:00 a 21:00. *A Santa Úrsula.*
- 21:15 CONCIERTO. Banda Cultural de VILANOVA.
De 21:15 a 22:15. *Alameda Santa Úrsula.*
- 21:30 Orquesta GALIZA.
De 21:30 a 23:00 y de 00:30 a 02:00. *Paseo.*
- 22:30 MAGIA, EL REY NIDAS.
De 22:30 a 23:30. *Alameda Santa Úrsula.*
- 00:00 CONCIERTO. Banda Cultural de VILANOVA.
De 00:00 a 01:00. *Alameda Santa Úrsula.*
- 00:00 II FIESTA DISCO AL AIRE LIBRE, FIESTAS DE BOUZAS.
De 00:00 a 04:00. *Paseo Eduardo Cabello.*
- 01:30 OSWALDO. Más mandélogos y cachondeos.
De 01:30 a 02:30. *A Santa Úrsula.*



MARTES 19

- 11:00 PASACALLES. UNIÓN MUSICAL O ROSAL.
- 13:00 JUEGOS INFANTILES. *Paseo.*
- 13:00 CONCIERTO. UNIÓN MUSICAL O ROSAL.
De 13:00 a 14:30. *Alameda Santa Úrsula.*
- 16:00 IV CAMPEONATO MUNDIAL de FALUCHOS. *Paseo.*
- 21:00 Orquesta MIRARAE.
De 21:00 a 22:30 y de 00:30 a 02:00. *Paseo.*
- 21:00 II CONCURSO KARAOKE FIESTAS DE BOUZAS.
De 21:00 a 01:30. *Paseo Eduardo Cabello.*
- 22:30 II FESTIVAL de HUMOR "BOUZAS SE BIE"
De 22:30 a 00:30. *Paseo de Bouzas.*
Mandélogos por invitación a cargo de Ferrnando González a nivel nacional. Carlos Blanco, Carl' Nembey y Gerardo Post.
- 01:30 FINAL de FIESTA. *A Santa Úrsula.*
De 01:30 a 02:30. VERBENA con Dú.
De 02:30 a 04:00. AS FERREIRO.
Que como el año pasado pondrán la guinda de lujo a estos nuestros fiestas 2005



MARTES DÍA del NIÑO - Hasta las 21:00 - 50% de descuento en los carrusos.

@mi
SERVICIOS

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Oficinas y locales comerciales @ Fabricas e industrias
Astilleros y buques @ Recintos feriales y congresos
Hospitales y Clinicas @ Colegios @ Comunidades

Tel.: 986 227 354 • Fax: 986 220 550

Lun Taboada 16, bajo • 36201 Vigo • @mi@almilimpieza.com



25 años de experiencia



ALFREDO BRAGA Z. SSO

TELÉFONO: 948 116 000



COMPOSTELA (948 116 000)

LEUCERÍA - CORRETERÍA



Carissima

BUCKLE

Risk

INTIMA CHESTY

Selmark

Evolyn

Dickor

P

LOU

Geminence

GRUPO

DM

Calvin Klein

COFRADES DEL SANTÍSIMO CRISTO DE LOS AFLIGIDOS

- Albaroz Soler, Toño
 Albaroz Soler, Mercedes
 Albaroz Velasco, Angelina
 Albaroz Vega, David Antonio
 Albaroz Borrero, Sofía
 Albaroz Borrero, M^o José
 Albaroz Campos, Daniel
 Albaroz Campos, Ana María
 Albaroz Campos, Mario Felice
 Albaroz Campos, M^o Felice
 Albaroz Casal, Julia
 Albaroz Castro, Estelina
 Alvarez, Marina
 Alvarez Alvarez, Rosal M^o
 Alvarez Andonegui, Pablo
 Alvarez Andonegui, Consuelo
 Alvarez Carrero, M^o Dolores
 Alvarez Fernandez, Pastora
 Alvarez Figueroa, M^o de los Angeles
 Alvarez Lorenzo, José
 Alvarez Pardo, Aurora
 Alvarez Pérez, José
 Alvarez Puelles, M^o del Carmen
 Alvarez Vega, M^o Carmen
 Alvarez Vega, Juan Ramón
 Andonegui Alonso, Inés
 Andonegui Alonso, Bi
 Andonegui Fraire, Susana
 Andonegui Fraire, Javier
 Andonegui Fraire, Moya
 Andonegui Soroza, Antonio
 Argal Figueroa, María
 Arsuin, Inés Luz
 Aza Gómez, Jesús
 Arnedo Arriola, Angel
 Arnedo Borrero, Jesús
 Arnedo Rivero, Cosimina
 Babilio Pérez, Manuel
 Bales Beach, Emilio
 Bales Carrero, M^o Jesús
 Balboa, Amelia
 Bala Borrero, Pilar
 Bar Varona, Caliterio
 Barrio Delafuente, Julia
 Basilio Puelles, Diego
 Basilio Puelles, Luis
 Basilio Puelles, Ezequiel
 Basilio, Gerardo
 Basilio Corbella, José Luis
 Basilio Carrero, Silvana
 Basilio Marquez, Dolores
 Basilio Fraire, Norma
 Basilio Castro, Alfonso
 Basilio Castro, Jesús
 Basilio González, Pilar
 Basilio Pérez, Fernando
 Basilio Pizarro, Manuel
 Calvo Castro, Fernando I
 Calvo Castro, M^o Jesús
 Calvo Laspina, José Luis
 Calvo Ruiz, María
 Calvo Ruiz, Paula
 Calvo Silva, Angela
 Calvo Treviño, Luis
 Cambaio Vidal, José
 Camasella Loureiro, Estrella
 Campos Iglesias, Buenaventura
 Campos Iglesias, M^o Inocencio
 Campos Vilar, Enrique
 Campos Iglesias, Manuel
 Campos Vidal, Ignacio
 Cardenas Albaroz, Mario Sergio
 Cardenas Albaroz, Joaquín Manuel
 Cardenas Albaroz, Jacinta
 Cardenas Albaroz, Adán
 Cardenas Barremorio, María
 Cardenas González, Manuel
 Cardenas Correa, Félix
 Cardenas Correa, Antonio
 Castro, Paulino
 Castro Alonso, Juan José
 Castro Bobado, Sergio
 Castro Cuevas, María
 Castro Gómez, José
 Castro García, Jesús B.
 Castro Sainza, M^o Teresa Pilar
 Castro Vazquez, Manuel
 Cao Rodríguez, Bernardo
 Carballal Pedraza, Pedro
 Cubas Machado, Silvia
 Collaco Rodríguez, Victoria
 Comasche Fraire, María
 Comasche Fraire, Aurora
 Copo Diaz, Manuel
 Copo García, Rosa María
 Cordeiro, Chelo
 Correa Alvarez, Manuel
 Correa Carrero, Peregrino
 Correa Real, Laureana
 Cortés Porto, Obdulio
 Cortés Silva, Agustín
 Cova, Alicia
 Cueva Vico, Ana María
 de la Peña Vidal, Cristina
 Del Río, Manuel
 Del Río Villaverde, Angel
 Diaz Paz, Lucinda
 Diaz Quintana, Luis
 Diaz Rubio, Dor
 Diego Pérez, Antonio
 Dominguez Abuin, Manuel
 Dourado Vega, Carlos
 Duran Paricio, Consuelo
 Eganque Martínez, Pablo
 Escobar Montenegro, Javier
 Estévez Cortés, Leopoldo
 Estévez Pinal, Teresa
 Estévez Pinal, Carmen
 Estévez Pinal, M^o Antonio
 Felbrago Alvarez, Noelia
 Felbrago Alvarez, Graci
 Felque Brea, Evangelina
 Felque Castro, Félix
 Felque González, Pilar
 Felque González, M^o Isabel
 Fernandez González, Aurora
 Fernandez Vilar, Vito De Rod
 Fernandez Alvarez, Ana
 Fernandez Barrio, José
 Fernandez Dourado, Emilio
 Fernandez Fernandez, Francisca
 Fernandez Collegal, Alberto
 Fernandez Dobares, Eugenio
 Fernandez Joste, Antonio
 Fernandez Montado, Guillermo
 Fernandez Montado, M^o Teresa
 Fernandez Montado, Antonio
 Fernandez Montenegro, M^o Del Carmen
 Fernandez Penado, José
 Fernandez Pico, Juan
 Fernandez Rodriguez, Welford
 Fernandez Rodriguez, Vito De Miguel
 Fernandez Ruiz, Fernando
 Fernandez Vilar, Adolfo
 Ferrera Argal, Ricardo
 Figueroa Fernandez, Juan
 Fontes Cabral, Jesús
 Fontes Rodriguez, Rosal
 Foude Paz, Manuel
 Fraire Boltes, Jorge
 Fraire Boltes, Sergio
 Fraire Comasche, Antonio
 Fraire Comasche, Niche
 Fraire Fernandez, Manuel Alfonso
 Fraire Fraire, Margarita
 Fraire Gestoso, Juan
 Fraire Gestoso, M^o José
 Fraire Gestoso, Domingo
 Fraire Gestoso, Antonio
 Fraire Gestoso, Jesús
 Fraire Gestoso, Manuel
 Fraire Gestoso, José
 Fraire Gestoso, Chelo
 Fraire Gestoso, Alfonso
 Fraire Gestoso, Manuel Paulino
 Fraire Gestoso, Paulino
 Fraire Gómbares, Anchoche
 Fraire Gómbares, Jorge Manuel
 Fraire Gómbares, Beguía
 Fraire Gómbares, José Luis
 Fraire Gómbares, Juan
 Fraire González, Beatriz
 Fraire Magín, Manuel
 Fraire Magín, Paulino
 Fraire Magín, Carlos
 Fraire Pujos, Jesús
 Fraire Pizarro, M^o del Carmen
 Fraire Pizarro, M^o Luis
 Fraire Pizarro, Alberto
 Fraire Pizarro, M^o de los Mercedes

Freije Rodriguez, Manuel
Freije Ruiz, M^o Jesus
Freije Ruiz, M^o Ascencion
Freije Ruiz, José Francisco
Freije Ruiz, Juan Paulino
Freije SoCal, Alejandro
Freije Valverde, Isabel
Freije Valverde, Emilio
Gardano Diaz, M^o de Pilar
Gardano Diaz, Willy David
Gardano Fontan, Manuel
Gardano Bray, Manuel
Garcia Colón, Alfonso
Garcia Gil, Servando
Garcia Lago, Domingo
Garcia Lago, Carmen Diaz
Garcia Martinez, Antonio
Garcia Martinez, Francisco
Garcia Holsado, Augusto
Garcia Pedraza, Eduardo
Garcia Rivera, Faustino Jesus
Garcia Roy, José Manuel
Garcia Vile, Justina
Garcera Abel, José
Garcera Colón, Anselmo
Garcera Colón, Enrique
Garcera Colón, María del Carmen
Garcera Corrales, Julio
Garcera Corrales, Dolores
Garcera Corrales, Lilianna
Garcera Lago, Manuel
Garcera Lago, Purificación
Garcera Navarro, M^o Jesus
Garcera Subero, Enrique
Garcera Muril, Pepe
Garcera Soler, Margarita
Garcera Serrado, Luis
Garcera Zerezo, María
Garcera Zerezo, Enrique
Garcera Robal, Jesús B.
Garcerales Azuñá, Carlos
Garcerales Capel, Aitor
Garcerales Costas, Aurora
Garcerales Diaz, Ramon
Garcerales Diaz, Ascencion
Garcerales Diaz, M^o Adelaida
Garcerales Polque, Tinto
Garcerales Fernandez, Alejandro
Garcerales Gardano, Jorge
Garcerales Garcia, Juan Benigno
Garcerales Garcia, Manuel
Garcerales Gonzalez, M^o Carmen
Garcerales Iglesias, Antonio
Garcerales Perez, Beatriz
Garcerales Pizar, Javier
Garcerales Costa, José Luis
Garcerales Dacosta, Vio
Garcerales Navarro, Luis
Garcerales Gomez, Yara
Garcerales Gestoso, Javier
Garcerales Gestoso, Fely
Iglesias Fernández, Benjamin
Iglesias Fontan, Segundo Paulino
Iglesias Fraire, M^o Carmen

Iglesias Fraire, Maria
Iglesias Fraire, Paulino
Iglesias Gestoso, Juan
Iglesias Hidalgo, José
Iglesias Hidalgo, Miguel
Iglesias Lema, M^o Jesus
Iglesias Lema, Guadalupe
Iglesias Lema, Miguel
Iglesias Marquis, Ines
Iglesias Marquis, Lilia
Iglesias Marquis, Mercedes
Iglesias Rodriguez, Cesar
Iglesias Rodriguez, M^o José
Jaraes Rodriguez, Juan
Jaraes Rodriguez, José M^o
Jaraes Rodriguez, Manuel Ricardo
Legarda Jimenez, Ina
Lago Suarez, Pilar Mari
Lago Suarez, M^o Concha
Larraz Corrales, Alfonso
Larraz Fraire, José Angel
Larraz Fraire, Miguel
Larraz Fraire, Antonio
Laredo Reyes, José
Lado Corrales, Pablo
Lado Corrales, Nuria
Lado Corrales, José
Lado Vega, M^o Isabel
Lainez Fraire, Eduardo
Lainez Fraire, Manuel
Lainez Fraire, M^o Guadalupe
Lambert Lambert, Jaime
Lopez Garcia, Mari Carmen
Lopez Mesa, Fernando
Lopez Mesa, David
Lopez Paz, Fernando
Lopez Vile, José Domingo
Linares Navarro, Barbara
Lizaso Benavides, María
Lizaso Campos, Mariel
Lizaso Campos, José Antonio
Lizaso Campos, Nabillo
Lizaso Campos, Fernando
Marquez Freguero, Ana María
Marquez Lopez, Aurora
Marquez Vega, Pilar
Marquez Vega, M^o Severo
Marquez Vega, Victoria
Martinez Robledo, Enrique
Martinez Lopez, M^o Carmen
Martinez Melar, Francisco
Martinez Villaverde, Josefina
Martinez Lopez, Vicente
Mata, Dolores
Mata Fraire, Emilia
Miles Fernandez, Carlos
Miguel Lamiroy, María Patricia
Molina Alonso, M^o José
Molina Alonso, Aurora María
Montenegro Balda, M^o Carmen
Montenegro Balda, Elva
Montenegro Corrales, Santiago
Montenegro Costas, Isabel
Montenegro Cirochi, Manuel
Montenegro Fernandez, Enrique
Montenegro Fernández, Manuel

Montenegro Fernández, Jorge
Montenegro Fernández, Loura
Montenegro González, Manuel
Montenegro Márquez, Víctor Manuel
Montenegro Ruiz, Margarita
Montenegro Villaverde, Antonio
Morales, Lucía
Morales Ortega, José Luis
Morales Diaz Del Rio, Néstor
Nieto Morillo, Lilibeth
Nieto Perez, Manuel
Nieto Villaverde, Fernando
Núñez Alonso, Estrella
Núñez Alonso, Paula
Núñez Casado, José María
Núñez Gestoso, Manuel
Núñez Ángel, Angella
Núñez Ángel, Antonio
Núñez Polque, Ramundo
Núñez Robal, Enrique
Núñez Vile, Enrique
Olivero Lomana, Mariana
Olivero Navarro, Aurora
Olivero Santiago, Francisco
Olivero Fernandez, Jaime
Olivero Fernandez, María Antonia
Olivero Perez, Cristina
Olivero Perez, Mariel
Olivero Perez, M^o Ines
Ortiz Garcia, Julian J.
Ortiz Garcia, Baltasar L.
Ortiz Izquierdo, Emilio
Ortiz, Chiriqui
Ortizola Gonzalez, Virginia
Ortiz, Nabillo
Pacheco Castillo, Javier
Pacheco Fraire, Mikel
Pacheco Alonso, Eduardo
Pacheco Esteva, Baltasar
Pacheco Esteva, Ana
Pacheco Esteva, José Manuel
Pacheco Esteva, Fernando
Pacheco Izquierdo, Baltasar
Pacheco Varela, Ana María
Pacheco, S.L.
Pacheco Abalo, Juan Manuel
Pacheco, M^o José
Pacheco, Manuel
Paco Soler, Verónica
Paco Gomez, Mercedes
Paco Mendez, Igor
Paco Rodriguez, Ricardo
Pacheco Lavado, Verónica
Pacheco, José Jorge
Pacheco, José
Pacheco, Rosario
Pacheco, José María
Pacheco, M^o Del Carmen
Pacheco Naranjo, Javier
Pacheco Alonso, Alberto

Rodríguez Alonso, José Santiago
 Rodríguez Alvarez, Manuel
 Rodríguez Baamonde, Manuel
 Rodríguez Berán, Manuel
 Rodríguez Bermúdez, Emilio
 Rodríguez Comas, Constanza
 Rodríguez Durán, M^o José
 Rodríguez Folgue, José
 Rodríguez Frías, M^o José
 Rodríguez Frías, Francisco
 Rodríguez Frías, Isabel
 Rodríguez García, María José
 Rodríguez González, José Manuel
 Rodríguez Larmen, Mariño
 Rodríguez Larmen, M^o del Carmen
 Rodríguez Lora, Miguel
 Rodríguez Marques, José Enrique
 Rodríguez Rodríguez, Basilio
 Rodríguez Vázquez, Emilio
 Rodríguez Páramo, Gabriel
 Romero Pajóns, M^o del Carmen
 Ruiz Alonso, Roberto

Ruiz Alonso, Pablo
 Ruiz Franco, M^o Jesús
 Ruiz Gestoso, Miguel
 Ruiz Larra, Enguixu
 Ruiz Larra, Inés
 Ruiz Marques, Juan Luis
 Ruiz Méndez, Miguel
 Ruiz Vega, Francisco
 Salazar Sousa, M^o Carmen
 Sanjón Mesonero, Jesús
 Sarmatín Vilas, Diego
 Sesto Fernández, Ignacio
 Sesto Novas, José Ignacio
 Somoza Moreno, Carmen
 Sotelo Sotelo, Ricardo
 Soto Ferrero, Manuel
 Sousa Ponte, M^o Carmen
 Suarez Barreiro, José Luis
 Suarez Barreiro, Manuel
 Teira Vázquez, Josefina
 Viarande Vilas, Concepción
 Vivaldo de Limas, Roque
 Viquez Gil, Lolo
 Viquez, Aquilino

Vago Benito, José Manuel
 Vago Benito, Norma
 Vago Dominguez, Eleri
 Vago Fontán, Pilar
 Vago Gómez, José Manuel
 Vago González, Antonio
 Vago González, José
 Vago González, Purificación
 Vago González, Enrique
 Vago Roman, Obedo
 Vicente, María
 Vicente Pousada, María Dolores
 Vidal González, Cristina
 Vidal Songorribal, José Manuel
 Vidal Terroso, José Enrique
 Vidal Terroso, Teodomiro
 Vairo, Julio
 Vigo Gómez, M^o Rosa
 Vila García, Arturo
 Vilanovo Barreiro, Manuel
 Vilanovo Pedrosa, Angulo M^o
 Vilanovo Rodríguez, Adolfo
 Vilanovo Ruiz, Eduarda
 Vilas García, Emilio



Los nuevos Geógrafos cada vez son más jóvenes, a ves si conseguimos que para el próximo año alguno de estos celebrare un mesetas.
 De izq. a dch.:

Feiño Gerón Feiño
 Manuel Nieto Pérez
 Alejandro Freire Sobel
 María Ledo Carazo
 Eduardo García Pedrosa
 Uxia Nieto Mariño



y muchos otros que se nos habrán quedado en el tintero, pero que el año próximo incluiremos.



MECANIZADO
IMBRICACIÓN
Y BARRIBACIÓN
DE PIELAS
Y MÁQUINAS

MECA
RODAL S.L.

C/ Tomás A. Álvarez, 210 Bajo
Tel. y Fax: 986 20 14 03
36208 VIGO

Carpintería naval
Vicarpo

Navo y Oficinas:
Avenida de Deza, 163
Bouzas - 36208 VIGO
e-mail: info@vicarpo.com
Tel. 986 212 767 - Fax: 986 247 940

OPERA
A
P
O
N
O

DE PUERTO EN PUERTO
COMERCIAL

LA ITALIANA
VESTUARIO DE PROTECCIÓN
PARA EL PROFESIONAL DEL MAR Y LA INDUSTRIA

C/ Tomás A. Álvarez, 261 - Tel/Fax: 986 229 940
Bouzas - 36208 VIGO

7
BOUZAS

PLATEADO - SOLDADURA
Materiales: Piel, PVC, Neopreno, Nylon
Tel. 986 246 110
www.moldeador@comimgo.net

EMR **MOLEDO RIAL**
CONTRUCCIONES, S.L.

- OBRAS
- INSTALACIONES
- ACONDICIONAMIENTO
- VIVIENDAS UNIFAMILIARES
- PINTURA
- DECORACIÓN

Travesía de Vigo, 192 - 36207 Vigo
Tel: 986 212 709 - 986 264 247
Fax: 986 264 247
e-mail: moldeador@comimgo.net

KIOSKO JUANA COVELO

AVDA. ATLANTIDA, 36 BAJO
36208 VIGO
TELÉFONO: 986207781



NOVA MACUMBA

Abierto las 24 horas



Variedad de platos combinados y carnes de Latiñ

Calle Urzáiz, 29 Telf. 986.228.030

A

 Cristalería
Tomás Alonso

*Hacemos todo tipo de trabajo
relacionados con el cristal*

MAMPARAS, CIERRES DE ALUMINIO
EN GENERAL...

Tomás Alonso, 811
36208 Bouzas - VIGO

Tel. y Fax. 986 239 591

BAR MONDARIZ

TAPAS, COMIDAS
Y VINOS

C/ Alfollés, 1 - 36208 Bouzas
Telf. 986 299 263

Café Bar
TODOS A BORDO



MENÚ DEL DÍA-TAPAS VARIADAS
VINO SELECTO

Beltramar, 247 - Teléfono 986 24 12 79

Wifo

Regalos Decoración
y
Complementos

PAULINO FREIRE, 11- BOUZAS
TEF.: 986 211220

Pirrotécnica XARALVA



Pirrotécnica XARALVA, S.L.
Monte Bodios 32618 Albatilla de Muñeira (Ourense)
Aptdo. Correos 101, 32600 Verín (Ourense)
Oficina: 988 308 035 - Móvil: 677 403 557 - Fax: 988 308 426



EPÍLOGO

Cuando por fin damos forma a un Libro tan importante como el nuestro parece que todo está mal hecho y deberíamos volver a empezar. Hemos mal que la falta de tiempo no nos deja hacerlo.

Siempre cuando más interés tenes en hacer las cosas bien la atención parece empeñada en desanimarte. Tenemos buenas intenciones pero pocas capacidades.

Nunca conseguimos llegar al objetivo que nos proponemos y que Uná, se merezca. Después, pero justificamos de alguna manera, pensamos y achacamos la culpa a todos aquellos a los que pedimos ayuda y siempre nos acusaban que no hacen tiempo para ellos.

Muchos veces será cierto pero la mayoría de las veces no lo es. Cada uno que cargue su responsabilidad. Pero si la colaboración directa puede tener algún discípulo lo indirecto no. Aquello que más solicitamos, Fotografías, Documentos, ... Recuerdos que son a desmenuzarse en un centenar de boques y que pueden tener de satisfacción a muchas personas cuando con ese "pepe" recuerden a amigos, parientes e incluso sucesos. ¿Porque no han de caerlos, solo el tiempo de copiarlos, pero que todos los disfrutemos?. No hay ningún inconveniente. No hace falta antes de tirar ningún recuerdo y aprovechamos ahora mientras no se aburre Enrique Pedraza. Al marcharse al ...Dios proveerá.

Pero si se coludieron de ninguna de las maneras echadas hoy una tercera que es inevitable y que todos podemos hacer. Comparar en los Empresarios que anuncian sus productos en nuestro Libro de las Fiestas. Es imprescindible que siempre recordados con ellos pues todos necesitamos de todos. Ninguno. Sentimos una satisfacción íntima sabiendo de estar mejor atendidos y con mejores precios. Gracias

Reduccion:

JUNTA DIRECTIVA DE LA COPRADIA DEL SANTISIMO CRISTO DE LOS AFLIGIDOS Y DE LA COMISION DE FIESTAS

COPRADA MAYOR
VICEPRESIDENTE
SECRETARIO
TESORERO
ASESOR ESPIRITUAL
V.C. VICEPRESIDENTE
V.C. MAYORDOMO
V.C. CAJABERA
V. COFRADES

Pedro Fraga Garmas
Marta Caridano Benavente
Buenaventura Campos Iglesias
Francisco Rodriguez Fraire
Edu. D. Luis Herra Najera
Baltasar Puelles Lomero
Jose Rodriguez Feliu
Cristina Pérez Pérez
Antonio Pedraza Ángel
M^{te} Dolores Gestoso Corrao
Eduardo Puelles Almor
Rogael Fraire Mogin
Corina Fraire Mogin
Luis Botado Puelles
Manuel Villanueva Barroto
Enrique Pedraza Rabal
Alguati Ruiz Gestoso
Mercedes Porto Freire
Otilio Vega Román
Boris Alonso Barroto
Carmela Dorado Comesaña
Emilia Rodríguez Villaverde

COLABORADORES

DIRECTIVA DE LA COPRADIA DE NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN

PRESIDENCIA
MAYORDOMO
DIRECTOR ESPIRITUAL
SECRETARIA
CAJABERA

Purificación Gestoso Lago
Arturo Vila García
Edu. D. Luis Herra Najera
Otilio Vega Román
Marta Jesús Iglesias Lanta

DIRECTIVA DE SAN TELMO

CAJABERA SAN TELMO
VOCALES

Jaime Baltas Márquez
Marcelo Fraide Paz
José Lavanderos Román
Jaime Márquez Vega
Esperanza Pedraza Pardo
Victor Manuel Montenegro Márquez

DIRECTIVA DE LA COPRADIA DE SAN PEDRO PESCADOR

PATRON MAYOR
SECRETARIO

Antonio Pedraza Ángel
Manuel Villanueva Barroto

COLABORADORES

Román Gertrudis Lanta
José Lavanderos Román
José Márquez Vega
Analeta Barroto Márquez

ASTILLEROS Y VARADEROS

Francisco Cardama, S.A.



Avda Beiramar, 12 - 36208 VIGO

Telf. 986.231.662 - Fax. 986.234.051 - E-mail: info@astileroscardama.com

Consortio da Zona Franca de Vigo

Estamos ao seu servizo. Como institución pública, a nosa obxectivo non é outro que contribuir a unha vida mellor en Vigo e arredores... E para conseguilo, no Consorcio temos moi presente a futuro ao realizar o noso labor cometido: promover a zona franca e potenciar o desenvolvemento local. O resultado está a vista: podemos persoas comerciais, información e programas para que empresarios como a de Nigrán, servizo a empresas como a Ardán, intervencións urbanas como a Ronda do Bar ou apoio a emprendedores como a CE A Grana... No Consorcio traballamos para futuro dunha grande empresa vendedora.